

URZĄD STATYSTYCZNY W WARSZAWIE  
*STATISTICAL OFFICE IN WARSAW*

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21  
tel. 022 464 23 15, 022 464 23 12, fax 022 846 76 67  
e-mail: sekretariatUSWAW@stat.gov.pl

**PRZEGLĄD STATYSTYCZNY  
WARSZAWA**

***STATISTICAL REVIEW  
WARSAW***

INFORMACJE I OPRACOWANIA  
STATYSTYCZNE

*INFORMATION AND STATISTICAL  
PAPERS*

**SPIS TREŚCI**

- I. Geografia. Środowisko naturalne
- II. Demografia
- III. Rynek pracy
- IV. Ceny detaliczne
- V. Finanse publiczne
- VI. Podmioty gospodarki narodowej
- VII. Finanse przedsiębiorstw
- VIII. Przemysł i budownictwo
- IX. Mieszkania
- X. Transport
- XI. Handel
- XII. Ochrona zdrowia
- XIII. Kultura. Turystyka
- XIV. Bezpieczeństwo publiczne
- XV. Inne

***CONTENTS***

*Geography. Environment*  
*Demography*  
*Labour market*  
*Retail prices*  
*Public finance*  
*Entities of the national economy*  
*Finances of enterprises*  
*Industry and construction*  
*Dwellings*  
*Transport*  
*Trade*  
*Health care*  
*Culture. Tourism*  
*Public safety*  
*Others*

**ROK XV, NR 4**  
Kwartalnik

***15<sup>th</sup> YEAR, N° 4***  
*Quarterly*

---

WARSZAWA, LUTY 2007

*WARSAW, FEBRUARY 2007*

## **WYDAWCA**      ***EDITORIAL BOARD***

**Urząd Statystyczny w Warszawie**  
02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21

*Statistical Office in Warsaw*  
*02-134 Warsaw, 1 Sierpnia 21*

<http://www.stat.gov.pl/urzedz/warsz/>

### **ZESPÓŁ REDAKCYJNY**      ***EDITORIAL COMMITTEE***

**PRZEWODNICZĄCY**      ***PRESIDENT***  
*Zofia Kozłowska*

**REDAKTOR GŁÓWNY**      ***EDITOR-IN-CHIEF***  
*Barbara Czerwińska-Jędrusiak*

### **CZŁONKOWIE**      ***MEMBERS***

*Anna Branicka*  
*Anna Cacko*  
*Konrad Cuch*  
*Majka Kij-Kijowiecka*  
*Wiesława Komosińska*  
*Krzysztof Kowalski*  
*Elżbieta Lipińska*  
*Ewa Polanowska*  
*Wiesława Rogalska*  
*Grażyna Silny*

**SEKRETARZ**      ***SECRETARY***  
*Małgorzata Bieńkowska*

### **REDAKCJA TECHNICZNA,**      ***TECHNICAL SUPERVISION,*** **SKŁAD**      ***AND TYPESETTING***

*Wydział Analiz*      *Analysis Division*

*Kierownik*      *Head of section*  
*Barbara Czerwińska-Jędrusiak*

**TLUMACZENIE**      ***TRANSLATION***  
*Wiesława Komosińska*

**PROJEKT OKŁADKI**      ***COVER DESIGN***  
*Wydział Analiz*      *Analysis Division*  
*Anna Cacko*

**ISSN 1233-9164**

Urząd Statystyczny w Warszawie, Warszawa 2007  
Nakład 90 egz. Ark. druk. 11,5. Papier offset kl. III, 70 g. Format A4.  
Oddano do druku w lutym 2007 r. Druk ukończono w lutym 2007 r.  
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208  
Cena 15,00 zł      Price 15,00 zł

***Szanowni Państwo,***

*Niniejsza publikacja stanowi kolejną, wydawaną w cyklu kwartalnym, prezentację danych o m.st. Warszawie.*

*Publikację opracowano w polsko-angielskiej wersji językowej ze względu na duże zainteresowanie odbiorców zagranicznych danymi o Warszawie.*

*Celem opracowania jest zaprezentowanie aktualnego obrazu m.st. Warszawy i zjawisk charakterystycznych dla rozwoju stolicy. Przedmiotem opisu statystycznego jest sytuacja społeczno-gospodarcza miasta.*

*Zestawienia tabelaryczne przedstawiające poszczególne zagadnienia opracowane zostały na podstawie wyników badań prowadzonych przez urząd w ramach programu badań statystycznych statystyki publicznej, szacunków własnych urzędu oraz źródeł pozastatystycznych.*

*Wśród 15 rozdziałów Przeglądu polecamy Państwa uwadze rozdział zatytułowany „Inne”, w którym zawarte zostały porównania miast wojewódzkich oraz porównanie m.st. Warszawy z wybranym, w danym kwartale, miastem europejskim.*

*Mam nadzieję, że publikacja stanie się źródłem interesujących informacji o m.st. Warszawie dla szerokiego grona użytkowników tak krajowych, jak i zagranicznych.*

*Oddając publikację do rąk Czytelników zwracam się z prośbą o uwagi i propozycje, które mogą przyczynić się do ukształtowania zgodnie z potrzebami odbiorców kolejnych edycji Przeglądu Statystycznego Warszawy.*

*Jednocześnie składam podziękowanie wszystkim osobom i instytucjom, które przyczyniły się do wzbogacenia treści Przeglądu.*

*Dyrektor  
Urzędu Statystycznego  
w Warszawie*

*Zofia Kozłowska*

*Warszawa, luty 2007 r.*

***Dear Readers,***

*This publication is the next issue of the quarterly edited publication, presenting statistical data on the Capital City of Warsaw.*

*The publication is prepared in both Polish and English, due to a large interest of foreign readers in data regarding Warsaw.*

*The aim of this publication is to show the contemporary image of the Capital City of Warsaw and phenomena characteristic for its development. The subject of the statistical description is the social and economical situation of the city.*

*The tables illustrating each issue are based on the results of the surveys carried out by the Statistical Office as a part of the Statistical Survey Programme, the Statistical Office's own estimates and other non-statistical sources.*

*From amongst fifteen chapters of the Review we would like to draw your attention to the chapter entitled "Others", in which comparison of voivodship capital towns are issued, as well as comparison of Warsaw and other – chosen quarterly – European city.*

*I hope that the publication will be an interesting source of information about the Capital City of Warsaw for a wide range of readers, both from Poland and abroad.*

*Presenting you the Statistical Review of Warsaw, I would like to ask for your comments and suggestions, which may help to improve next editions of the Review and adjust them to readers' expectations.*

*At the same time I would like to express my gratitude to all persons and institutions that contributed to enriching the contents of the Review.*

*Director  
of the Statistical Office  
in Warsaw*

*Zofia Kozłowska*

*Warsaw, February 2007*

# SPIS TRESCI

# CONTENTS

		Tabl. Table	Str. Page
<b>Przedmowa</b> .....	<i>Preface</i> .....	x	3
<b>Uwagi ogólne</b> .....	<i>General notes</i> .....	x	8
<b>Stosowane skróty</b> .....	<i>Used abbreviations</i> .....	x	13
<b>Uwagi metodyczne</b> .....	<i>Methodological notes</i> .....	x	15
<b>Źródła danych</b> .....	<i>Data sources</i> .....	x	24
<b>Wybrane dane o m.st. Warszawie</b> .....	<i>Selected data on the Capital City of Warsaw</i> .....	1	25
<b>I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE</b>	<b>I. GEOGRAPHY. ENVIRONMENT</b>	x	27
Powierzchnia geodezyjna według dzielnic w 2006 r. ....	<i>Geodesic area by districts in 2006</i> .....	1 (2)	28
Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2006 r. ....	<i>Geodesic area by directions of use in 2006</i> .....	2 (3)	30
Warunki meteorologiczne według miesięcy (2005, 2006) .....	<i>Weather conditions by months (2005, 2006)</i> .....	3 (4)	35
<b>II. DEMOGRAFIA</b>	<b>II. DEMOGRAPHY</b>	x	36
Ludność według dzielnic w 2006 r. ....	<i>Population by districts in 2006</i> .....	1 (5)	36
Ludność według płci i wieku w 2006 r. ....	<i>Population by sex and age in 2006</i> .....	2 (6)	37
Ruch naturalny ludności III kwartału 2006 r. ....	<i>Vital statistics in the 3<sup>rd</sup> quarter of 2006</i> .....	3 (7)	38
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności III kwartału 2006 r. ....	<i>Internal and international migrations of population in the 3<sup>rd</sup> quarter of 2006</i> .....	4 (8)	39
Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w III kwartału 2006 r. ....	<i>Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 3<sup>rd</sup> quarter of 2006</i> ..	5 (9)	40
Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2006 r. ....	<i>Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2006</i> .....	6 (10)	41
<b>III. RYNEK PRACY</b>	<b>III. LABOUR MARKET</b>	x	42
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności (2005, 2006) .....	<i>Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector (2005, 2006)</i> .....	1 (11)	42
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń–grudzień 2006 r. ....	<i>Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period of January–December of 2006</i> .....	2 (12)	42
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności (2005, 2006) .....	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector (2005, 2006)</i> .....	3 (13)	43
Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń–grudzień 2006 r. ....	<i>Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the period of January–December of 2006</i> .....	4 (14)	43
Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2006 r. ....	<i>Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–December of 2006</i> .....	5 (15)	44
Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów okresie styczeń–grudzień 2006 r. (2005=100) .....	<i>Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January–December of 2006 (2005=100)</i> .....	6 (16)	46
Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2006 r. ....	<i>Registered unemployed persons and job offers in 2006</i> .....	7 (17)	49
Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestro- wani w IV kwartale 2006 r. ....	<i>Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls in the 4<sup>th</sup> quarter of 2006</i> .....	8 (18)	49
Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2006 r. ....	<i>Registered unemployed persons by districts in 2006</i> .....	9 (19)	50

		Tabl. Table	Str. Page
IV. CENY DETALICZNE	IV. RETAIL PRICES	x	51
Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2006 r.	Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4 <sup>th</sup> quarter of 2006	1 (20)	51
V. FINANSE PUBLICZNE	V. PUBLIC FINANCES	x	53
Dochody i wydatki budżetu m. st. Warszawy według działów w 2005 r. ....	Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by divisions in 2005.....	1 (21)	53
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY	x	54
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według form własności (2005, 2006).....	Entities of the national economy recorded in the REGON register by ownership form (2005, 2006).....	1 (22)	54
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON w dzielnicach według form własności w 2006 r. ....	Entities of the national economy recorded in the REGON register in districts by ownership form in 2006.....	2 (23)	55
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON według sekcji (2005, 2006) .....	Entities of the national economy recorded in the REGON register by sections (2005, 2006).....	3 (24)	57
Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji w 2006 r. ....	Entities of the national economy recorded in the REGON register in districts by sections in 2006.....	4 (25)	58
VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	VII. FINANCES OF ENTERPRISES	x	60
Wyniki finansowe podmiotów gospodarczych w okresie styczeń–wrzesień 2006 r. (bez sekcji A, B i J) .....	Financial results of economic entities in the period of January–September 2006 (excluding A, B and J section).....	1 (26)	60
Relacje ekonomiczne w podmiotach gospodarczych w okresie styczeń–wrzesień 2006 r. (bez sekcji A, B i J) .....	The economic relations in economic entities in the period of January–September 2006 (excluding A, B and J section).....	2 (27)	61
VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	VIII. INDUSTRY AND CONSTRUCTION	x	62
Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2005, 2006].....	Sold production of industry (current prices) [2005, 2006] .....	1 (28)	62
Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2006 r. (ceny bieżące).....	Sold production of industry by sections and divisions in the period of January–December 2006 (current prices).....	2 (29)	63
Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące) [2005, 2006] .....	Sold production of construction (current prices) [2005, 2006] .....	3 (30)	64
IX. MIESZKANIA	IX. DWELLINGS	x	65
Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń–grudzień (2005, 2006).....	Dwellings completed in the period of January– December (2005, 2006).....	1 (31)	65
X. TRANSPORT	X. TRANSPORT	x	69
Struktura zarejestrowanych pojazdów samochodowych, ciągników i motorowerów w 2005 r. ....	Structure of registered road vehicles, tractors and motorbicycles in 2005.....	1 (32)	69
XI. HANDEL	XI. TRADE	x	70
Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń–grudzień 2006 r. ....	Retail sales of goods by groups in the period of January–December 2006 .....	1 (33)	70
XII. OCHRONA ZDROWIA	XII. HEALTH CARE	x	71
Wybrane dane z ochrony zdrowia i opieki społecznej (2003, 2004, 2005).....	Selected data on health care and social welfare (2003, 2004, 2005).....	1 (34)	71
XIII. KULTURA. TURYSTYKA	XIII. CULTURE. TOURISM	x	72
Muzea (z oddziałami) w 2005 r. ....	Museums (with branches) in 2005 .....	1 (35)	72
Działalność turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w 2005 r. ....	Collective tourist accommodation establishments activity in 2005 .....	2 (36)	72

	Tabl. Table	Str. Page
<b>XIV. BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE</b>	<b>x</b>	<b>73</b>
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2005, 2006).....	1 (37)	73
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń–grudzień 2006 r...	2 (38)	76
Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń – grudzień (2005,2006).....	3 (39)	77
Zgłoszenia do Straży Miejskiej w IV kwartale 2006 r. ....	4 (40)	78
Działalność oddziałów Straży Miejskiej w IV kwartale 2006 r. ....	5 (41)	79
Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju w 2006 r.	6 (42)	79
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w 2006 r. ....	7 (43)	82
Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2006 r. ....	8 (44)	83
<b>XV. INNE</b>	<b>x</b>	<b>84</b>
Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń–wrzesień 2006 r. (miasta, które od 1 I 1999 r. są siedzibą wojewody i sejmiku województwa).....	1 (45)	84
Wybrane dane o Warszawie i Lublianie w 2003 r. ....	2 (46)	88
<b>WYKRESY</b>	<b>GRAPHS</b>	
Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2006 r.	Administrative map of the Capital City of Warsaw in 2006.....	x 27
Struktura powierzchni geodezyjnej według kierunków wykorzystania w 2006 r.....	Geodesic area structure by directions of use in 2006.....	x 29
Struktura użytków rolnych w 2006 r.....	Agricultural land structure in 2006.....	x 29
Średnie miesięczne temperatury powietrza (2004, 2005, 2006) .....	Average monthly air temperatures (2004, 2005, 2006) .....	x 34
Miesięczne opady (2004, 2005, 2006) .....	Monthly precipitation (2004, 2005, 2006).....	x 34
Średnie roczne temperatury powietrza (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006).....	Average yearly air temperatures (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006).....	x 35
Stopa bezrobocia w 2006 r. ....	Unemployment rate in 2006.....	x 50
Struktura przychodów z całokształtu działalności podmiotów gospodarczych w okresie I–IX 2006 r.	Structure of income from total activity of economic entities in the period I–IX 2006 .....	x 61
Struktura przestępstw stwierdzonych w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według charakteru przestępstw w m.st. Warszawie	Structure of ascertained crimes in completed preparatory proceeding by crimes nature in the Capital City of Warsaw.....	x 75
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w IV kwartale 2006 r.....	Applications to the Municipal Police by the hours in the 4 <sup>th</sup> quarter of 2006.....	x 80
Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w IV kwartale 2006 r. ....	Applications to the Municipal Police by the day of week in the 4 <sup>th</sup> quarter of 2006.....	x 81
Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w IV kwartale 2006 r. ....	The results and sanctions applied by the Municipal Police in the 4 <sup>th</sup> quarter of 2006.....	x 81
Pożary i miejscowe zagrożenia (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006).....	Fires and local threats (1995, 1996, 1997,1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006) .....	x 83
Podział województwa mazowieckiego według podregionów i powiatów (NTS2, NTS3, NTS4).....	Division of mazowieckie voivodship by subregions and powiats (NTS2, NTS3, NTS4) .....	x 90

## UWAGI OGÓLNE

1. Z dniem 1 I 2002 r. na mocy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 31 V 2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 631) gminy miejskie Sulejówek i Wesola przeniesiono z powiatu mińskiego do powiatu warszawskiego; gminy te zachowały status odrębnych miast. **Z dniem 27 X 2002 r.** na mocy ustawy z dnia 15 III 2002 r. (Dz. U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami oraz rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 15 X 2002 r. (Dz. U. Nr 177, poz. 1459), zniesiono powiat warszawski, w miejsce którego **powołano gminę m.st. Warszawa** mającą status miasta na prawach powiatu; **gmina Wesola** stanowi obecnie **jedną z 18-tu dzielnic m.st. Warszawy**. Gminę miejską Sulejówek przeniesiono do powiatu mińskiego.

2. Dane w *Przeglądzie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT - "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1". PKD wprowadzona została z dniem 1 V 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 I 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej dotychczas Klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 I 1998 r.

3. Dane prezentowane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego. Do sektora publicznego zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz mieszaną z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do sektora prywatnego zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne,

## GENERAL NOTES

1. On 1 I 2002 on the strength of decree of the Council of Ministers dated 31 V 2001 (Journal of Laws No. 62, item 631), *Sulejówek and Wesola urban gminas were detached from Miński powiat and incorporated in Warszawski powiat; the status of those gminas as separate cities remained unchanged. On 27 X 2002 on the strength of the law dated 15 III 2002 (Journal of Laws No. 41, item 361) with later amendments as well as decree of the Council of Ministers dated 15 X 2002 (Journal of Laws No. 177, item 1459), the **Capital City of Warsaw was established** instead of previously existing Warszawski powiat. The Capital City Warszawa is a city with powiat status. **Wesola gmina is currently one of 18 districts of the Capital City Warszawa.** Sulejówek urban gmina has been incorporated in Miński powiat.*

2. Data in Statistical Review is presented according to **Polish Classification of Activities (PKD)** –compiled on the basis of the Statistical Office of the European Community EUROSTAT publication, "Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE, rev. 1.1". PKD was introduced on 1 V 2004 by the decree of the Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated 20 I 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289).

3. Presented data covers units of the national economy regardless of ownership, that is, included in the public and private sectors. The public sector includes units of state ownership, local self-government entity ownership and "mixed ownership" with predominance of public sector unit capital. The private sector includes units of private domestic ownership (among others: cooperatives, natural persons conducting economic activities, social organisations, associations, foundations), private



stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz mieszaną z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

4. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

5. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, samodzielne jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

6. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Przeglądzie Statystycznym* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym, i tak :

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach - w ujęciu miesięcznym - dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw - w ujęciu kwartalnym - dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania co kwartał sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji "Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo", "Rybacktwo", „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49 osób;

*foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed ownership” with predominance of private sector unit capital.*

4. *Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.*

5. *The term **entities of the national economy** is understood as a legal entities, i.e.: legal persons, independent organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.*

6. *The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.*

7. *Data presented in the Statistical Review differ in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other). Data concerning:*

- 1) *data on employment, wages and salaries - for monthly periods - refer to those units of the national economy, included enterprises sector, in which the number of employees exceeds 9 persons, data does not include persons employed abroad or in social and political organizations, trade unions, etc.;*
- 2) *data on financial results of enterprises cover economic units maintaining accounting records and which are obligated to prepare quarterly reports on income, costs and the financial result F-01/ I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified to "Agriculture, hunting and forestry", "Fishing" and "Financial intermediation"), furthermore data refer to those units, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

3) produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów - dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób;

**8.** Ilekcć w *Przeglądzie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, łącznie z działalnością usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją, i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

**9.** Ilekcć w *Przeglądzie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: C - "Górnictwo", D - "Przetwórstwo przemysłowe" oraz E - "Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę".

**10.** Dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury i dynamiki (o ile nie zaznaczono inaczej) podano w cenach bieżących.

**11.** Dane według sekcji, działów i grup PKD opracowano metodą przedsiębiorstw.

**12.** Niektóre dane mają charakter wstępny i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Przeglądu Statystycznego*.

W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są znakiem „\*”.

**13.** Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy danych - z tytułu zaokrągleń - mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".

3) sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;

**8.** The category - **enterprise sector** - used in the Review, indicates those units which conduct economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.

**9.** The category – **industry** - used in the Review, refers to the NACE (rev. 1) sections: C - "Mining and quarrying", D - "Manufacturing" and E - "Electricity, gas and water supply".

**10.** Data in terms of value and structural indicators and index numbers (if not indicated otherwise) are presented at current prices.

**11.** Data by the NACE section, division and group are compiled following the enterprise method.

**12.** Some figures are preliminary and may be subject to revision in next editions of the Statistical Review.

Such revised data will be marked with sign „\*”.

**13.** Due to the electronic method of data processing in some cases component totals can differ from the amount given in the item "total" as a result of making them even.

**14.** Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

**15.** W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji - podano dane kwartalne wpisując je na poziomie miesiąca kończącego dany kwartał.

**16.** W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) w *Przeglądzie Statystycznym* zastosowano skróty – skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

**14.** *Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than presented in tables.*

**15.** *In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a given quarter.*

**16.** *In regard to NACE abbreviations are used in the Statistical Review – those abbreviations are marked in the tables with sign „Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:*

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur

<b>skrót</b>	<b>pełna nazwa</b>	<b>abbreviation</b>	<b>complete name</b>
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
x	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji	x	<i>publishing; printing and reproduction of recorded media</i>
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej nie sklasyfikowana	x	<i>manufacture of electrical machinery and apparatus n. e. c.</i>
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej nie sklasyfikowana	x	<i>manufacture of furniture; manufacturing n. e. c.</i>
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	<i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	<i>wholesale and com- mission trade</i>	<i>wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych, motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	<i>retail trade; repair of personal and household goods</i>	<i>retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and household goods</i>
x	działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką	<i>auxiliary transport activities; tourism organization</i>	<i>supporting and auxiliary transport activities; activities of travel agencies</i>
<b>grupy PKD</b>		<b>the NACE groups</b>	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	<i>building of constructions; civil engineering</i>	<i>building of complete constructions or parts thereof; civil engineering</i>

**17.** Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

**17.** Broader information and detailed methodological description are published in methodological papers and statistical publications of the Central Statistical Office.

## UWAGI METODYCZNE

1. W rozdziale **Geografia. Środowisko naturalne**. W dziale zamieszczono aktualne informacje o położeniu i podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361, z późniejszymi zmianami) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu**, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o powierzchni jednostek podziału terytorialnego podane zostały na podstawie wykazu według stanu w dniu 01.01.2006 r., opracowanego przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 01.01.2005 r., ponieważ po raz pierwszy ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Ponadto, w danych z 2006 r. o powierzchni uwzględniono nie tylko wprowadzone zmiany granic jednostek podziału terytorialnego państwa, ale także dokumentację geodezyjną dotyczącą granic Polski z Litwą, Ukrainą, Słowacją i Czechami, przekazaną do GUGiK przez Straż Graniczną. Spowodowało to korektę powierzchni ponad 96% gmin, rzutując także na powierzchnię wszystkich województw oraz przeważającej większości powiatów. Uległa również zmniejszeniu ogólna powierzchnia Polski.

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu i nie można wykluczyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m. in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje o stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

## METHODOLOGICAL NOTES

1. In chapter there are current information on location and administrative division of the Capital City of Warsaw.

On 27 X 2002 (according to act about system of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. The Capital City of Warsaw currently constitutes one gmina, treated also as a city with powiat status, with 18 districts, which are:

- a) gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) districts of Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on territorial units area, as of 01.01.2006 was delivered by the Head Office of Geodesy and Cartography.

They are considerably different comparing to those, as of 01.01.2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base.

To establish the territorial units area the changes in the boundaries of the State territorial units division as well as geodesy documentation concerning the boundaries between: Poland and Lithuania, Ukraine, Slovakia and Czech Republic, delivered by Headquarter of the Border Guard – has been taken into consideration. It caused the area corrections for more than 96% of gminas, for all voivodships and for majority of powiats. As a result, the territory of Poland was decreased.

As the new system was applied for the first time in 2006, we can expect the further area corrections in the future, especially concerning such a kind of territorial units as for example districts.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according of land included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land buldings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych: gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane), gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące) oraz rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

## 2. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań (NSPLiM) 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności,
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka - rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Informacje o **stanie ludności według płci** opracowano według faktycznego miejsca zamieszkania.

Dane o **ruchu naturalnym** ludności w podziale terytorialnym opracowano w następujący sposób:

- małżeństwa – według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku, gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjęto miejsce zameldowania żony przed ślubem),
- urodzenia - według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka,
- zgony - według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

**Przyrost naturalny** ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie.

**3. Dane o pracujących** obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Przeglądzie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

*A land register introduced since 2002 changes primarily consisting in the inclusion of built-up agricultural land (which previous was included in the item "built-up and urbanized land"), land under ponds (included in the item "standing inland water") as well as ditches (which accounted for a separate item), in agricultural land*

## 2. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of the 2002 National Population and Housing Census and current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) - is calculated according to the definition of infant birth and death - recommended by the World Health Organization (WHO).

*Information on population by sex was elaborated according to de facto residence.*

*Data on vital statistics in territorial division were elaborated as follows:*

- marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used),
- births - by the place of permanent residence of the mother of the new born child,
- deaths - by the place of last permanent residence of the deceased.

*Natural increase* was compiled as a difference between live births and deaths in a selected period.

**3. Data on employed persons** includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

*Employed persons include:*

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production cooperatives.

*Data presented in the Review does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.*

4. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych (bez zatrudnionych za granicą).

5. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Od 1 stycznia 1997 r. liczba zarejestrowanych bezrobotnych nie obejmuje **osób odbywających szkolenie lub staż u pracodawców** oraz od 1 VI 2004 r. również osób **odbywających przygotowanie zawodowe w miejscu pracy**.

Bezrobotni nie posiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły bądź nie nabyły prawa do zasiłku.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Od stycznia 2004 r. stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyszacowanych na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę nie zatrudnioną i nie wykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole z wyjątkiem szkół dla dorosłych lub szkół wyższych w systemie wieczorowym albo zaocznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- ukończyła 18 lat,
- kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna 65 lat,
- nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego,
- nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych,

4. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period (excluding employees abroad).

5. Data on the **unemployed persons registered in the powiat labour offices** are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001 with later amendments).

Since January 1997 among the unemployed a person **undergoing training and an internship with the employer** as well as since 1 VI 2004 also a person **undergoing a job occupational training** is not included.

The unemployed without benefits, are the persons registered in employment offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civil population.

Since January 2004 the unemployment rate is given including persons working on private farms in agriculture (comprising a part of economically active civil population) estimated on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person – capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school (with the exception of schools for adults or tertiary schools in the evening and weekend education system) looking for employment or other kind of paid work and registered in a local labour office appropriate for his/her permanent stay if he/she fulfilled, i.a. the following conditions, among others:

- is aged 18 or more,
- is aged less than 60 (for women), or less than 65 (for men),
- did not acquire the right to the retirement pay or pension resulting from an inability to work pension due to training, social-welfare pension, does not receiving: a pre-retirement benefit, or pre-retirement allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit,
- is not the owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,

- nie podlega ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe,
- nie podjęła pozarolniczej działalności gospodarczej lub nie podlega – na podstawie odrębnych przepisów obowiązkowi ubezpieczenia społecznego z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników,
- nie jest osobą tymczasowo aresztowaną lub nie odbywa kary pozbawienia wolności,
- nie uzyskuje miesięcznie dochodu w wysokości przekraczającej połowę najniższego wynagrodzenia za pracę z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych,
- nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej zasiłku stałego,
- nie pobiera na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania,
- nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

**6. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw oraz przeciętne wynagrodzenia miesięczne (nominalne)** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

Dane o wynagrodzeniach oraz przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

Od 1999 r. przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto powiększone są o obowiązkową składkę na ubezpieczenia społeczne.

**7. Rozdział Ceny detaliczne** zawiera dane o cenach wybranych towarów i usług konsumpcyjnych, płaconych przez ludność w placówkach sprzedaży detalicznej (bez względu na formę własności, z wyłączeniem sprzedaży obwoźnej).

Źródłem informacji są comiesięczne notowania cen prowadzone przez US w sześciu rejonach badania cen detalicznych obejmujących dzielnice Warszawy wg podziału administracyjnego z 2002 r. w wybranych sklepach (w określonych terminach).

- *is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha,*
- *did not undertake non-agricultural economic activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers,*
- *is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence,*
- *is not earning a monthly income exceeding half the minimum wage and salary for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts,*
- *is not receiving, on the basis of social welfare regulations, a permanent social benefit,*
- *does not receive on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and lost the benefit right due to the expiry of the legal duration of benefit receiving,*
- *does not receive after termination of employment training.*

**6. Wages and salaries in enterprise sector and average monthly nominal wages and salaries** per employee are computed assuming the following:

- 1) *personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad),*
- 2) *payments from a share in profit and in the balance surplus of cooperatives,*
- 3) *additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities,*
- 4) *fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.*

*Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.*

*Since 1999, the average gross monthly wages and salaries are increased by the mandatory premium for social security.*

**7. The chapter Retail prices** contains information about prices of selected consumer goods and services in retail shops (irrespective of the ownership of a shop, excluding mobile sale).

*The source of the data are SO monthly quotations of prices carried out in six parts price surveys including districts of Warsaw by administrative division as of 2002 in selected shops (on fixed days).*



**8. Przez finanse publiczne** rozumie się procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: pobieraniem i gromadzeniem dochodów, wydatkowaniem środków publicznych, finansowaniem deficytu, zaciąganiem zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzaniem środkami publicznymi, zarządzaniem długiem publicznym.

Dane obejmują informacje dotyczące budżetu miasta na prawach powiatu, jakim jest m.st. Warszawa.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej.

**Dochody i wydatki budżetów** jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane dane w podziale według działów, rozdziałów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów z dnia 25 marca 2003 r. (Dz. U. Nr 68, poz. 634) z późniejszymi zmianami.

Na **dochody budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

1) dochody własne, tj.:

- z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
- wpływy z podatków ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, tj.: podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, wpływy z karty podatkowej, podatek od spadków i darowizn, podatek leśny,
- wpływy z opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, np.: skarbowej, eksploatacyjnej, targowej, podatku od czynności cywilnoprawnych,
- dochody z majątku jednostek samorządu terytorialnego, np. dochody z najmu i dzierżawy oraz z innych umów o podobnym charakterze,
- pozostałe dochody jednostek samorządu terytorialnego, np. opłaty administracyjne, opłaty miejscowe, odsetki od środków gromadzonych na rachunkach bankowych, odsetki za nieterminowo wnoszone opłaty;

**8. Public finance** is understood as processes connected with the accumulation and allocation of public funds, particularly: the collection and accumulation of revenue, spending public funds, deficit financing, committing funds as well as the management of public funds and public dept.

Data include information concerning budget of Warsaw – the city with powiat status.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiats and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

**Revenue and expenditure** of local self-government budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. Presented data divided into divisions, chapters and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance, dated 25 III 2003 (Journal of Laws No. 68, item 634) with later amendments.

**Budget revenues of local self-government entities** comprise:

1) own revenue, i.e.:

- revenues from shares in receipts from corporate and personal income taxes,
- receipts from taxes established and collected on the basis of separate acts, i.e.: the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, receipts from lump sum taxation, taxes on inheritance and gifts, the forest tax,
- receipts from fees established and collected on the basis of separate acts e.g., the Financial Statute, the Service Act and the Marketplace Act, tax on civil law transactions,
- revenue from property of local self-government entities e.g., receipts from services, income from renting and leasing, as well as other agreements with a similar character,
- other income of local self-government entities e.g., administrative fees, local fees, interest on funds deposited in bank accounts, interest on late payments

2) dotacje celowe:

- z budżetu państwa na zadania z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej,
- dotacje otrzymane z funduszy celowych,
- pozostałe dotacje, tj. dotacje celowe otrzymane na podstawie porozumień (umów) między jednostkami samorządu terytorialnego;

3) subwencje ogólne z budżetu państwa przekazywane wszystkim jednostkom samorządu terytorialnego dla uzupełnienia ich własnych dochodów, w tym na zadania oświatowe;

4) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych.

Na **wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się m.in.:

- 1) dotacje, w tym dotacje dla jednostek gospodarki pozabudżetowej i funduszy celowych;
- 2) świadczenia na rzecz osób fizycznych;
- 3) wydatki bieżące jednostek budżetowych:
  - wynagrodzenia,
  - składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy,
  - zakup materiałów i usług.
- 4) wydatki majątkowe, w tym inwestycyjne.

**9. Dane dotyczące wyników finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**10. Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne) obejmują:**

- 1) **przychody netto ze sprzedaży** w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę **produktów** (wyrobów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) **przychody ze sprzedaży towarów i materiałów**, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) **pozostałe przychody operacyjne**, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych

2) *appropriated allocations:*

- *from the state budget for: government administration related tasks, own tasks, tasks realized on the basis of agreements with bodies of the government administration,*
- *allocations received from appropriated funds,*
- *other allocations; i.e. appropriated allocations received on the basis of self-government agreements;*

3) *general subsidies from the state budget transferred to all local self-government budgets for supplementing their own revenue, of which for educational tasks;*

4) *funds for the additional financing own tasks from non-budgetary sources.*

*Budget expenditure of local self-government entities consist of:*

- 1) *allocations including allocations for economic non-budgetary entities and appropriated funds;*
- 2) *benefits for natural persons;*
- 3) *current expenditure of budgetary entities:*
  - *wages and salaries,*
  - *contributions for social security and the Labour Fund,*
  - *purchase materials and services;*
- 4) *property expenditure including investment expenditure.*

**9. Data on financial results of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).**

**10. Income from total activity (sums received and due) includes:**

- 1) *net income from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;*
- 2) *income from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by the entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.*

*Income from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;*

- 3) *other operating income, i.e. income indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed*

(środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;

- 4) **przychody finansowe**, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

#### **11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) **koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów** związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) **pozostałe koszty operacyjne**, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe.
- 3) **koszty finansowe**, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

#### **12. Wyniki finansowe:**

- 1) **wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 2) **obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych i płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z

*assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including, donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*

- 4) **financial income**, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

#### **11. Cost of obtaining income from total activity includes:**

- 1) **cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity**, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;
- 2) **other operating costs**, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge.
- 3) **financial costs**, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.

#### **12. Financial results:**

- 1) **gross financial result (profit or loss)** is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;
- 2) **encumbrances of gross financial result** include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits

zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

- 3) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

**14. Dane o sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych przez podmioty gospodarcze budowlane, tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”.

**15. Informacje o mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań oraz o izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku adaptacji inwestycyjnej, łącznie z mieszkaniami uzyskanymi z przebudowy oraz z zagospodarowania strychów i innych wolnych powierzchni.

Występują następujące formy budownictwa mieszkaniowego: spółdzielcze, komunalne (gminne), zakładowe, przeznaczone na sprzedaż lub wynajem, społeczne czynszowe i indywidualne.

**16. Dane o sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. sklepy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**17. W rozdziale Bezpieczeństwo publiczne** zawarte zostały informacje o działalności policji, straży miejskiej i straży pożarnej.

Dane o **przestępstwach** są to dane z terenów operacyjnych podporządkowanych policji i prokuratorom rejonowym.

Dane o **przestępstwach stwierdzonych** podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od

*after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting income and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

- 3) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net income from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relations of the costs of obtaining income from total activity to income from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to income from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to incomes from total activity;*

**14. Data on sales of construction and assembly production** refer to works performed by construction entities classified according to NACE in the section “Construction”.

**15. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings** as well as regarding rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the portion comprising the expansion) as well as dwellings obtained as a result of investment adaptations, together with dwellings obtained from conversion as well as from adapting attics and other free spaces.

There are following forms of housing construction: co-operative, municipal (gmina), company, for sale or rent, public building society and private.

**16. Data on retail sales** covers the sale of goods carried by retail sales outlets and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.

**17. The chapter Public safety** presents information on activities of police, municipal police and fire department.

Data on **crimes** refers to operation areas subject to the police and district public prosecutors.

Data concerning **ascertained crimes** are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since

1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553, z późniejszymi zmianami), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., Dz. U. Nr 83, poz. 930, z późniejszymi zmianami) lub innych ustaw szczególnych.

**Przestępstwo stwierdzone** jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

**Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczby przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

**Pożary** są to nie kontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nie przeznaczonym, w wyniku których zostały spalone lub zniszczone:

- a) obiekty lub ich części, ruchomości, składowiska materiałów, maszyny, urządzenia, surowce, paliwa,
- b) lasy, uprawy, trawy, torfowiska i nieużytki.

Według wielkości pożary dzielimy na:

**1) małe**

- a) o powierzchni do 70 m<sup>2</sup> lub objętości do 350 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni nie większej niż 1 ha,

**2) średnie**

- a) o powierzchni od 71 do 300 m<sup>2</sup> lub objętości od 351 do 1500 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni powyżej 1 ha i nie większej niż 10 ha,

**3) duże**

- a) o powierzchni od 301 do 1000 m<sup>2</sup> lub objętości od 1501 do 5000 m<sup>3</sup>,
- b) o powierzchni powyżej 10 ha i nie większej niż 100 ha,

**4) bardzo duże** – występują, jeśli w ich wyniku spalone lub zniszczone powierzchnie lub objętości przekraczają wartości podane przy dużych pożarach.

**Miejscowe zagrożenia** – są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553, with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, Journal of Laws No. 83, item 930, with later amendments) or other specific laws.

*An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceeding was confirmed as a crime. In connection with Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.*

*Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and family on juvenile proceedings in courts.*

*The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.*

*Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this as a result of which burned or damaged are:*

- a) facilities or their parts, movables, stockyards of materials, machinery, equipment, raw materials, fuels,
- b) forests, crops, grass, peat land and waste land.

*According to the size of fires, they are:*

**1) small**

- a) up to 70 m<sup>2</sup> of area or volume of 350 m<sup>3</sup>,
- b) not bigger than 1 ha,

**2) medium**

- a) from 71 to 300 m<sup>2</sup> of area or volume of 351 to 1500 m<sup>3</sup>,
- b) bigger than 1 ha and smaller than 10 ha,

**3) big**

- a) from 301 to 1000 m<sup>2</sup> of area or volume of 1501 to 5000 m<sup>3</sup>,
- b) bigger than 10 ha and smaller than 100 ha, **very big** - when burned or damaged areas or volumes are bigger the given above for big fires.

*Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to live, environment and property.*

## ŹRÓDŁA DANYCH

Podstawę opracowania materiału liczbowego do "Przeglądu Statystycznego Warszawy" stanowiły dane ze sprawozdawczości, spisów powszechnych, z różnych badań prowadzonych przez US (w ramach programu badań statystycznych GUS), jak również szacunków własnych US.

**Zaprezentowanie wielu zjawisk nie byłoby możliwe bez współpracy i udostępnienia danych przez wiele instytucji i jednostek spoza US.**

**Do opracowania poszczególnych tematów "Przeglądu" wykorzystano m.in. następujące źródła danych:**

### **Geografia. Środowisko naturalne**

- Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej
- Główny Urząd Geodezji i Kartografii

### **Bezrobocie**

- Wojewódzki Urząd Pracy
- Powiatowy Urząd Pracy

### **Przestępstwa i wypadki drogowe**

- Komenda Stołeczna Policji

### **Straż miejska**

- Straż Miejska m.st. Warszawy

### **Pożary**

- Komenda Wojewódzka Państwowej Straży Pożarnej  
Województwa Mazowieckiego

### **Porównania międzynarodowe**

- baza danych opracowana przez Urząd Statystyczny w Budapeszcie

## *DATA SOURCES*

*The figures included in the Warsaw Statistical Review come from reports, censuses, SO surveys carried out within the frameworks of CSO programs and from SO estimations.*

*Other units and institutions have greatly contributed to presentation of many topics here.*

*Some data sources are listed below:*

### *Geography. Environment*

- *The Institute of Meteorology and Water Management*
- *Head Office of Geodesy and Cartography*

### *Unemployment*

- *Voivodship Employment Office*
- *Powiat Employment Office*

### *Crimes and road accidents*

- *Warsaw Police Headquarters*

### *Municipal Police*

- *Municipal Police of the Capital City of Warsaw*

### *Fires*

- *The Voivodship Office of the State Fire Department of Mazowieckie Voivodship*

### *International comparisons*

- *database created by the Statistical Office in Budapest*

## ZNAKI UMOWNE

## SYMBOLS

Kreska (-)	– zjawisko nie wystąpiło.	<i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkościach mniejszych od 0,5;	<i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkościach mniejszych od 0,05.	<i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych.	<i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.	<i>not applicable.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwa została skrócona w stosunku do obowiązującej klasyfikacji (patrz str. 11).	<i>categories of applied classification are presented in abbreviated form (look at page 11).</i>
Znak *	– dane zostały zmienione w stosunku do wcześniej opublikowanych.	<i>data revised.</i>
„W tym”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy.	<i>„Of which” – indicates that not all elements of the sum are given.</i>

### Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła

Czytelników interesujących się szerzej informacjami oraz szczegółowymi wyjaśnieniami metodycznymi zapraszamy do korzystania z publikacji i opracowań branżowych US i GUS.

### When publishing SO data please indicate the source

*Readers interested in more specific information and more detailed methodology are requested to refer to other SO and CSO publications – branch statistical yearbooks and monographs.*

**U W A G A.** Niektóre dane liczbowe mają charakter wstępny i mogą ulec zmianom w późniejszych opracowaniach US.

**N O T E.** *Some figures are preliminary and may be subject to revision in next publications of SO.*

## STOSOWANE SKRÓTY

art.	= artykuł
br.	= bieżący rok
b/k	= bez kości
BZT <sub>5</sub>	= biochemiczne zapotrzebowanie tlenu
°C	= stopień Celsjusza
cd.	= ciąg dalszy
cm	= centymetr
c.o.	= centralne ogrzewanie
dm <sup>3</sup>	= decymetr sześcienny
dok.	= dokończenie
dot.	= dotyczy
ds.	= do spraw
Dz. Urz.	= Dziennik Urzędowy
Dz. U.	= Dziennik Ustaw
g	= gram
gat.	= gatunek
GUS	= Główny Urząd Statystyczny
h	= godzina
ha	= hektar
jw.	= jak wyżej
kg	= kilogram
kk	= Kodeks karny
kl.	= klasa
km	= kilometr
km <sup>2</sup>	= kilometr kwadratowy
kw.	= kwartał
l	= litr
lp.	= liczba porządkowa
m	= metr
m <sup>2</sup>	= metr kwadratowy
m <sup>3</sup>	= metr sześcienny
mb	= metr bieżący
mg	= miligram
m.in.	= między innymi
mln	= million
mm	= milimetr

## USED ABBREVIATIONS

= article
= the current year
= boneless
= biochemical oxygen demand
= degree centigrade
= continued
= centimetre
= central heating
= cubic decimetre
= continued
= refers to
= for ... affairs
= Ministry Gazette
= Journal of Laws
= gramme
= class
= Central Statistical Office
= hour
= hectare
= as above
= kilogramme
= Criminal Code
= class
= kilometre
= square kilometre
= quarter
= litre
= number
= metre
= square metre
= cubic metre
= running metre
= milligramme
= among others
= million
= millimetre



## STOSOWANE SKRÓTY (dok.)

m.st.	= miasto stołeczne
np.	= na przykład
n.p.m.	= nad poziomem morza
nr	= numer
NSPLiM	= Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań
ok.	= około
PKD	= Polska Klasyfikacja Działalności
pkt	= punkt
poz.	= pozycja
r.	= rok
rozdz.	= rozdział
str.	= strona
szt	= sztuka
t	= tona
tabl.	= tablica
tj.	= to jest
tn.	= to znaczy
tys.	= tysiąc
ub.r.	= ubiegły rok
US	= Urząd Statystyczny
ust.	= ustęp
wg	= według
wsk.	= wskaźnik
ww.	= wyżej wymieniony
zł	= złoty
z/k	= z kością
μg	= mikrogram

## USED ABBREVIATIONS (cont.)

= the Capital City
= for example
= above sea level
= number
= the National Population and Housing Census
= about; approximately, approx.
= Polish Classification of Activities
= point; station
= item
= year
= chapter
= page
= piece
= tonne
= table
= i.e.
= that is
= thousand
= previous year
= SO= Statistical Office
= item
= according to
= rate
= above mentioned
= zloty
= bone-in
= microgramme

**TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie**  
*Selected data on the Capital City of Warsaw*

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzed- niego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i> B – okres poprze- dni=100 <i>previous period= =100</i>	Ludność <sup>a</sup> w tys. <i>Population<sup>a</sup> in thous.</i>	Liczba pod- miotów gospo- darki narodowej w tys. <sup>abc</sup> <i>Number of economic units<sup>abc</sup> in thous.</i>	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw <i>Average paid employment in enterprise sector</i>			Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw <i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>			Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestrowa- nego <sup>ad</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>ad</sup> in %</i>
			w tys. <i>in thous.</i>	A	B	w zł <i>in zł</i>	A	B	w tys. <i>in thous.</i>	B	
2004 I-XII.....	1692,9	287,2	834,4	99,8	x	3305,16	102,4	x	64,6	103,4	6,2
2005 I-XII.....	1697,6	298,1	851,9	102,1	x	3396,50	102,8	x	58,4	90,4	5,6
2005 I.....	.	.	840,2	101,3	100,7	3247,28	102,6	91,8	65,9	102,0	6,3
II .....	.	.	838,9	101,1	99,8	3303,56	100,9	101,7	66,0	100,2	6,3
III .....	1693,5	289,9	843,3	101,9	100,5	3414,17	101,3	103,3	65,5	99,3	6,3
IV .....	.	.	846,5	102,1	100,4	3436,62	103,8	100,7	64,8	98,8	6,2
V .....	.	.	844,0	101,8	99,7	3331,79	102,8	96,9	63,9	98,7	6,1
VI .....	1694,8	292,2	847,1	102,3	100,4	3376,57	102,7	101,3	62,8	98,2	6,0
VII .....	.	.	848,5	102,7	100,2	3363,58	102,8	99,6	61,6	98,1	5,9
VIII .....	.	.	850,4	102,9	100,2	3327,92	102,3	98,9	61,3	99,5	5,9
IX .....	1697,2	294,1	850,7	102,7	100,0	3312,90	95,1	99,5	61,3	100,0	5,9
X .....	.	.	851,0	102,5	100,0	3584,84	110,9	108,2	59,8	97,5	5,7
XI .....	.	.	854,3	102,8	100,4	3524,99	103,0	98,3	59,3	99,1	5,7
XII .....	1697,6	298,1	858,7	102,9	100,5	3665,39	103,6	104,0	58,4	98,5	5,6
2006 I.....	.	.	860,7	102,4	100,2	3354,37	103,3	91,5	58,6	100,4	5,5
II.....	.	.	862,7	102,8	100,2	3489,49	105,6	104,0	58,5	99,8	5,5
III.....	1698,9	300,8	866,4	102,7	100,4	3632,64	106,4	104,1	58,0	99,0	5,5
IV.....	.	.	869,8	102,8	100,4	3514,79	102,3	96,8	56,8	98,0	5,4
V.....	.	.	870,8	103,2	100,1	3445,19	103,4	98,0	55,1	96,9	5,2
VI.....	1700,5	301,5	873,0	103,1	100,3	3476,56	103,0	100,9	54,2	98,5	5,1
VII .....	.	.	872,8	102,9	100,0	3488,51	103,7	100,3	53,0	97,7	5,0
VIII .....	.	.	875,2	102,9	100,3	3507,81	105,4	100,6	52,7	99,4	4,9
IX.....	1703,3	301,4	875,4	102,9	100,0	3493,82	105,5	99,6	52,3	99,3	4,9
X.....	.	.	875,8	102,9	100,1	3667,66	102,3	105,0	51,1	97,7	4,8
XI.....	.	.	878,6	102,8	100,3	3629,86	103,0	99,0	50,3	98,4	4,7
XII .....	.	304,0	880,7	102,6	100,2	4001,14	109,2	110,2	49,4	94,5	4,6

*a* Stan w końcu okresu. *b* Zarejestrowane w rejestrze KRUPGN-REGON. *c* Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne. *d* Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.

*a*The end of period. *b* Registered in KRUPGN-REGON register. *c* Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings. *d* See methodological notes on page 17, item 5.

TABL. 1. Wybrane dane o m.st. Warszawie (dok.)  
Selected data on the Capital City of Warsaw (cont.)

OKRESY PERIODS		Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>		Przestępstwa stwierdzone <sup>a</sup> <i>Ascertained crimes<sup>a</sup></i>		Wypadki drogowe <sup>b</sup> <i>Road accidents<sup>b</sup></i>		Pożary <sup>a</sup> <i>Fires<sup>a</sup></i>		Miejscowe zagrożenia <sup>ac</sup> <i>Local threats<sup>ac</sup></i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>		w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A	w liczbach bezwzględ- nych <i>in absolute numbers</i>	A
2004	I-XII .....	10300	83,5	91838	101,2	1536 <sup>d</sup>	85,1 <sup>d</sup>	6060	84,6	5268	101,8
2005	I-XII .....	14436	140,2	90727	98,8	1671*	108,8*	6922	114,2	6430	122,1
2005	I .....	1386	377,7	.	x	137*	109,6*	.	x	.	x
	II .....	860	201,4	.	x	102	86,4	.	x	.	x
	III .....	509	29,0	21647	91,4	107	83,6	1291	104,6	1138	116,4
	IV .....	1835	357,0	.	x	134	87,6	.	x	.	x
	V .....	612	84,2	.	x	146	121,7	.	x	.	x
	VI .....	418	29,6	44635	97,8	170	119,7	3563	116,3	2357	106,4
	VII .....	1241	96,3	.	x	134	115,9	.	x	.	x
	VIII .....	1119	165,0	.	x	114	94,5	.	x	.	x
	IX .....	1767	674,4	66683	99,3	137	120,2	5428	119,0	5393	132,9
	X .....	1381	125,3	.	x	153	115,0	.	x	.	x
	XI .....	746	121,1	.	x	168	120,0	.	x	.	x
	XII .....	2562	222,2	90727	98,8	169	120,7	6922	114,2	6430	122,1
2006	I .....	920	66,4	.	x	92	66,7	.	x	.	x
	II .....	659	76,6	.	x	92*	90,2*	.	x	.	x
	III .....	1288	253,0	20447	94,5	125*	116,8*	983*	76,1	1461*	128,4*
	IV .....	1305	71,1	.	x	127*	94,8*	.	x	.	x
	V .....	636	103,9	.	x	147*	100,7*	.	x	.	x
	VI .....	1181	282,5	40369	90,4	191*	112,4*	3180*	89,3*	3064*	130,0*
	VII .....	1598	128,8	.	x	122*	91,0*	.	x	.	x
	VIII .....	450*	40,2*	.	x	125*	109,6*	.	x	.	x
	IX .....	879	49,7	59630	89,4	152*	110,9*	5125*	94,4	5359*	99,4*
	X .....	1191	86,2	.	x	186	121,6	.	x	.	x
	XI .....	1794	240,5	.	x	182	108,3	.	x	.	x
	XII .....	1785	69,7	79314	87,4	182	107,7	6336	91,5	6610	102,8

a Dane za okresy narastająco. b Dane wstępne. c Klęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia. d Dane ostateczne.

a Data on accrued base. b Preliminary data. c Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property. d Conclusive data.

# I. GEOGRAFIA. ŚRODOWISKO NATURALNE

## *GEOGRAPHY. ENVIRONMENT*

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2006 R.

*Stan w dniu 1 I*

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2006

*As of 1 I*

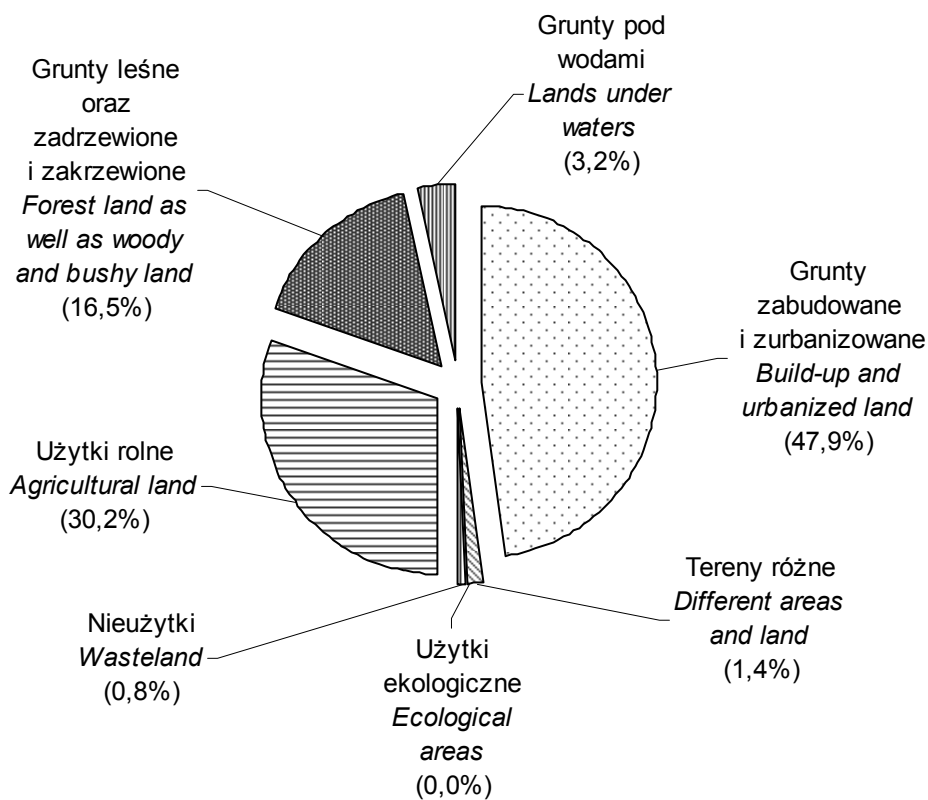


TABL. 1 (2). **Powierzchnia<sup>a</sup> geodezyjna według dzielnic w 2006 r.**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area<sup>a</sup> by districts in 2006*  
*As of 1 I*

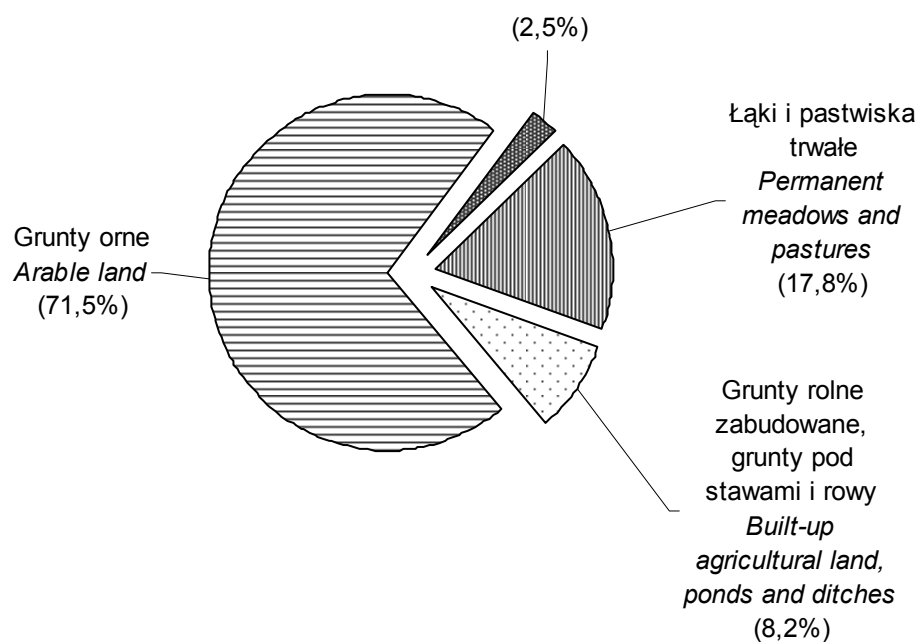
DZIELNICE DISTRICTS	W km <sup>2</sup> In km <sup>2</sup>	W odsetkach In percent
<b>M.ST. WARSZAWA .....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>517,2</b>	<b>100,0</b>
Bemowo.....	25,0	4,8
Białołęka .....	73,0	14,1
Bielany .....	32,3	6,3
Mokotów.....	35,4	6,9
Ochota .....	9,7	1,9
Praga - Południe .....	22,4	4,3
Praga - Północ.....	11,4	2,2
Rembertów .....	19,3	3,7
Śródmieście.....	15,6	3,0
Targówek .....	24,2	4,7
Ursus .....	9,4	1,8
Ursynów .....	43,8	8,5
Wawer.....	79,7	15,4
Wesoła .....	22,9	4,4
Wilanów .....	36,7	7,1
Włochy.....	28,6	5,5
Wola .....	19,3	3,7
Żoliborz.....	8,5	1,6

*a Łącznie z Wisłą.*  
*a Including the Vistula.*

STRUKTURA POWIERZCHNI GEODEZYJNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA W 2006 R.  
Stan w dniu 1 I  
GEODESIC AREA STRUCTURE BY DIRECTIONS OF USE IN 2006  
As of 1 I



STRUKTURA UŻYTKÓW ROLNYCH W 2006 R.  
Stan w dniu 1 I  
AGRICULTURAL LAND STRUCTURE IN 2006  
As of 1 I



TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2006 r.**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area by directions of use in 2006*  
*As of 1 I*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- -Połu- dnie	Praga- -Północ
			w ha						
1	<b>Powierzchnia ogólna.....</b> <i>Total area</i>	<b>51722</b>	<b>2494</b>	<b>7304</b>	<b>3233</b>	<b>3542</b>	<b>972</b>	<b>2238</b>	<b>1142</b>
2	Użytki rolne..... <i>Agricultural land</i>	15622	547	4129	463	866	31	128	38
3	grunty orne..... <i>arable land</i>	11165	502	2517	305	717	29	124	38
4	sady..... <i>orchards</i>	390	–	106	2	48	2	1	–
5	łąki i pastwiska trwałe..... <i>permanent meadows and pastures</i>	2788	1	1230	87	88	–	2	–
6	grunty rolne zabudowane, grunty pod stawami i rowami..... <i>built-up agricultural land, ponds and ditches</i>	1279	44	276	69	13	–	1	–
7	Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione..... <i>Forest land as well as woody and bushy land</i>	8518	264	1072	777	36	–	65	1
8	lasy..... <i>forests</i>	7879	241	905	650	–	–	64	–
9	grunty zadrzewione i zakrzewione..... <i>woodland and shrubs</i>	639	23	167	127	36	–	1	1
10	Grunty pod wodami..... <i>Lands under waters</i>	1631	2	336	164	125	–	155	154
11	Grunty zabudowane i zurbanizowane..... <i>Built-up and urbanized areas</i>	24792	1655	1634	1760	2365	936	1868	904
12	tereny mieszkaniowe..... <i>residential areas</i>	6858	489	337	476	602	260	561	126
13	tereny przemysłowe..... <i>industrial areas</i>	2722	95	553	386	250	59	147	168
14	inne tereny zabudowane..... <i>other built-up areas</i>	4266	606	102	229	517	253	208	189

<i>Districts</i>											Lp. No.
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
<b>1930</b>	<b>1557</b>	<b>2420</b>	<b>935</b>	<b>4379</b>	<b>7973</b>	<b>2294</b>	<b>3673</b>	<b>2863</b>	<b>1926</b>	<b>847</b>	1
391	3	736	246	1477	2782	305	2499	920	61	–	2
213	3	422	192	1118	1903	195	1983	844	60	–	3
6	–	–	29	118	29	1	40	8	–	–	4
91	–	231	–	39	600	36	356	27	–	–	5
81	–	83	25	202	250	73	120	41	1	–	6
661	–	194	–	921	2801	1376	278	17	55	–	7
659	–	178	–	903	2622	1358	243	7	49	–	8
2	–	16	–	18	179	18	35	10	6	–	9
1	86	5	–	6	272	–	260	1	–	64	10
615	1452	1463	689	1912	2022	603	528	1835	1808	743	11
203	253	427	267	577	1086	253	163	326	239	213	12
25	62	134	163	92	51	2	71	181	233	50	13
146	372	293	62	242	135	32	57	356	355	112	14



TABL. 2 (3). **Powierzchnia geodezyjna według kierunków wykorzystania w 2006 r. (dok.)**  
Stan w dniu 1 I  
*Geodesic area by directions of use in 2006 (cont.)*  
As of 1 I

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. War- szawa <i>The Capital City of Warsaw</i>	Dzielnice						
			Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ochota	Praga- Połu- dnie	Praga- Północ
		w ha							
	Grunty zabudowane i zur- banizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>								
1	zurbanizowane tereny niezabudowane ..... <i>non-built-up urbanized area</i>	1680	84	133	115	222	18	80	55
2	tereny rekreacyjno- -wypoczynkowe ..... <i>recreational areas</i>	1732	41	5	184	161	112	189	20
3	użytki kopalne ..... <i>minerals</i>	4	–	–	–	–	–	–	–
4	tereny komunikacyjne ..... <i>transport areas</i>	7530	340	504	370	613	234	683	346
5	drogi ..... <i>roads</i>	5449	256	367	336	585	203	407	187
6	tereny kolejowe i inne <sup>a</sup> ..... <i>railways and others<sup>a</sup></i>	2081	84	137	34	28	31	276	159
7	Tereny różne <sup>b</sup> ..... <i>Different areas and land <sup>b</sup></i>	729	6	75	50	73	–	20	25
8	Użytki ekologiczne ..... <i>Ecological areas</i>	16	–	–	5	–	–	–	–
9	Nieużytki ..... <i>Wasteland</i>	414	20	58	14	77	5	2	20

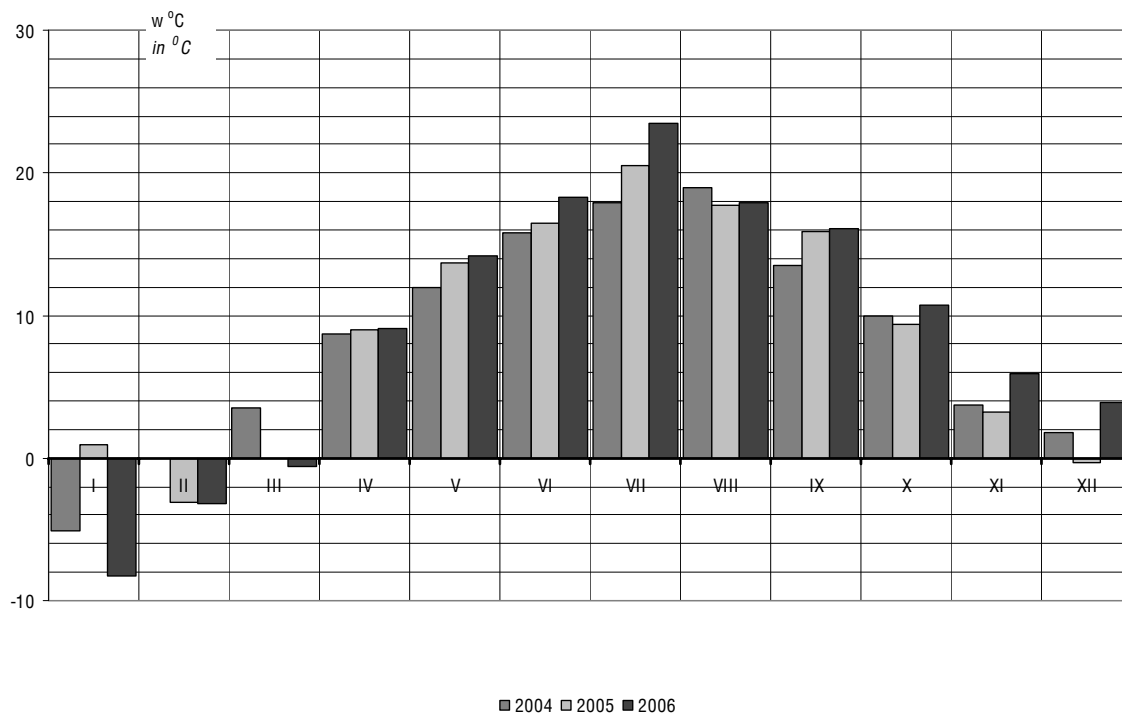
a Porty lotnicze, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej itp. b Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane  
*a Airports, harbours, buildings and others objects of water communication. b Lands designed for reclamation and unused grunty*

Ź r ó d ł o: dane Głównego Urzędu Geodezji i Kartografii.  
*S o u r c e: data of the Head Office of Geodesy and Cartography.*

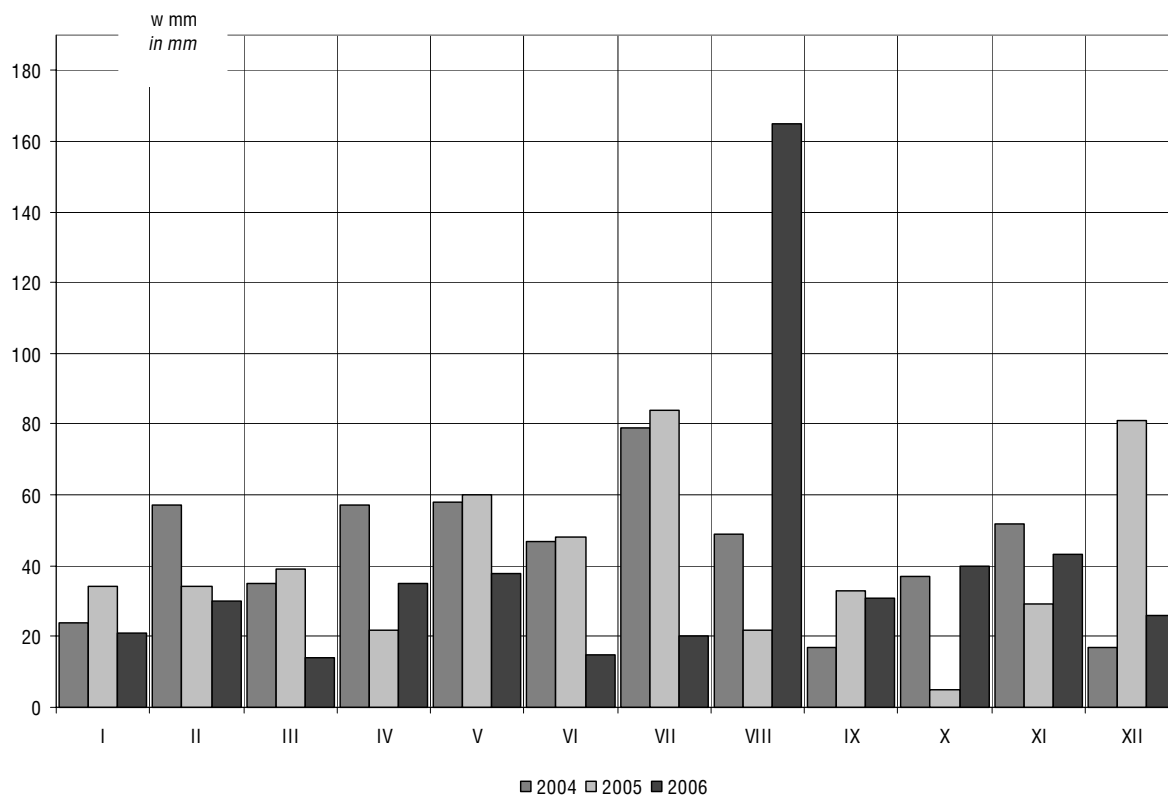
<i>Districts</i>											<i>Lp. No.</i>
Rem- bertów	Śród- mieście	Targó- wek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Włochy	Wola	Żoliborz	
<i>in ha</i>											
51	3	161	55	261	103	90	16	85	136	12	1
4	350	34	7	230	20	2	9	28	193	143	2
–	–	–	–	–	–	–	4	–	–	–	3
186	412	414	135	510	627	224	208	859	652	213	4
125	380	337	126	399	570	195	197	253	318	208	5
61	32	77	9	111	57	29	11	606	334	5	6
250	16	12	–	16	43	–	24	77	2	40	7
–	–	–	–	6	–	–	5	–	–	–	8
12	–	10	–	41	53	10	79	13	–	–	9

zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.  
*reclaim lands embankments not designed for car traffic.*

# ŚREDNIE MIESIĘCZNE TEMPERATURY POWIETRZA AVERAGE MONTHLY AIR TEMPERATURES



# MIESIĘCZNE OPADY MONTHLY PRECIPITATION



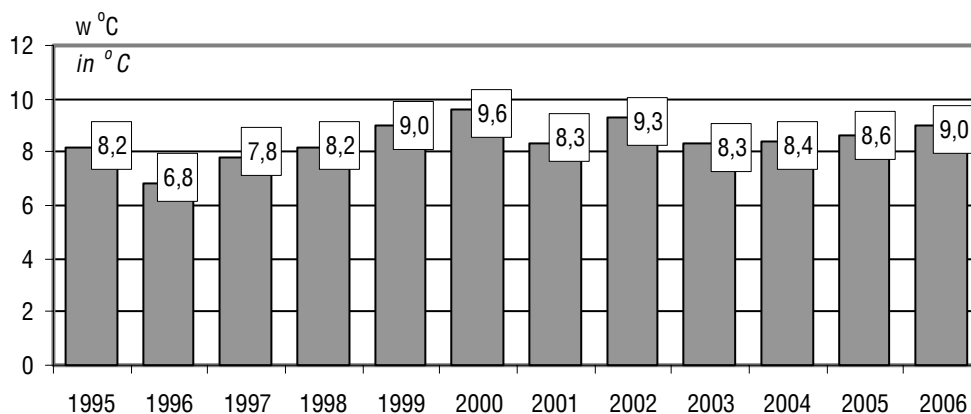
TABL. 3 (4). **Warunki meteorologiczne według miesięcy**<sup>a</sup>  
*Weather conditions by months*<sup>a</sup>

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Temperatury w °C Temperatures in °C			Opady w mm Precipitation in mm	Zachmurzenie w oktantach <sup>bc</sup> Cloudiness in octants <sup>bc</sup>	Uśłonecznienie w h Insolation in h
	średnie average	norma norm	odchylenia od normy deviate from norm			
2005 I .....	0,9	-2,2	3,1	34	6,2	43
II .....	-3,1	-1,2	-1,9	34	5,7	82
III .....	0,0	2,6	-2,6	39	5,3	169
IV .....	9,0	7,9	1,1	22	3,8	265
V .....	13,7	13,7	0,0	60	4,4	317
VI .....	16,0	16,5	-0,5	48	4,8	326
VII .....	20,5	18,1	2,4	84	4,0	376
VIII .....	17,7	17,7	0,0	22	4,3	315
IX .....	15,9	13,0	2,9	33	3,2	292
X .....	9,4	8,1	1,3	5	3,5	195
XI .....	3,2	2,8	0,4	29	6,3	75
XII .....	-0,3	-0,4	0,1	81	7,4	5
2006 I .....	-8,3	-2,2	-6,1	21	5,7	59
II .....	-3,2	-1,2	-2,0	30	6,6	55
III .....	-0,6	2,6	-3,2	14	5,5	166
IV .....	9,1	7,9	1,2	35	4,6	238
V .....	14,2	13,7	0,5	38	4,7	326
VI .....	18,3	16,5	1,8	15	4,2	378
VII .....	23,5	18,1	5,4	20	2,9	438
VIII .....	17,9	17,7	0,2	165	5,5	255
IX .....	16,1	13,0	3,1	31	2,7	299
X .....	10,7	8,1	2,6	40	4,8	171
XI .....	5,9	2,8	3,1	43	6,0	63
XII .....	3,9	-0,4	4,3	26	5,7	57

<sup>a</sup> Dane Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej. <sup>b</sup> Wartości średnie. <sup>c</sup> Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).

<sup>a</sup> Data of the Institute of Meteorology and Water Management. <sup>b</sup> Averages. <sup>c</sup> Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

**ŚREDNIE ROCZNE TEMPERATURY POWIETRZA**  
**AVERAGE YEARLY AIR TEMPERATURES**



## II. DEMOGRAFIA

### DEMOGRAPHY

TABL. 1 (5). **Ludność według dzielnic w 2006 r.**  
Stan w dniu 30 IX  
*Population by districts in 2006*  
*As of 30 IX*

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Kobiety na 100 mężczyzn Females per 100 males	Ludność na 1 km <sup>2</sup> Population per 1km <sup>2</sup>
<b>M.ST. WARSZAWA .....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>1703262</b>	<b>918935</b>	<b>117</b>	<b>3293</b>
Bemowo .....	107927	55884	107	4327
Białołęka .....	78426	40982	109	1074
Bielany .....	135195	73292	118	4182
Mokotów.....	226885	124255	121	6406
Ochota .....	91630	49734	119	9427
Praga-Południe.....	184833	100031	118	8259
Praga-Północ.....	73104	39532	118	6401
Rembertów.....	22732	11815	108	1178
Śródmieście .....	133876	74733	126	8598
Targówek.....	123004	65738	115	5083
Ursus .....	47529	25273	114	5083
Ursynów .....	144425	76179	112	3298
Wawer .....	66563	35192	112	835
Wesoła.....	20957	10782	106	914
Wilanów.....	15451	8263	115	421
Włochy.....	39770	21075	113	1389
Wola.....	141740	78581	124	7359
Żoliborz.....	49215	27594	128	5811

U w a g a. Gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta łącznie z Wisłą.  
*N o t e. In calculation of population density the Vistula was included to the Warsaw area.*

U w a g a do tablicy 2(6).

Dane dotyczące ludności według stanu w dniu 30 VI 2006 r. zostały zmienione w stosunku do opublikowanych w nr 3/2006 Przeglądu Statystycznego Warszawy.

*N o t e to table 2(6).*

*Data concerning population as of 30 VI 2006 have been changed in relation to the data published in Statistical Review of Warsaw, No 3/2006.*

TABL. 2 (6). **Ludność według płci i wieku w 2006 r.**  
Stan w dniu 30 VI  
*Population by sex and age in 2006*  
*As of 30 VI*

WIEK	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	w % ogółem <i>in % of total</i>	AGE
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>				
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>1700536</b>	<b>783387</b>	<b>917149</b>	<b>53,9</b>	<b>T O T A L</b>
<b>Wiek przedprodukcyjny .....</b>	<b>248137</b>	<b>126474</b>	<b>121663</b>	<b>49,0</b>	<b>Pre-working age</b>
0 – 2 lata .....	43746	22283	21463	49,1	0 – 2 years
3 – 6 .....	51012	25970	25042	49,1	3 – 6
7 – 14 .....	105344	53770	51574	49,0	7 – 14
15 – 17 lat .....	48035	24451	23584	49,1	15 – 17 years
<b>Wiek produkcyjny</b>					<b>Working age</b>
I wariant .....	1114677	548591	566086	50,8	I variant
mężczyźni 18 – 64 lata .....	x	548591	x	x	males 18 – 64 years
kobiety 18 – 59 lat .....	x	x	566086	x	females 18 – 59 years
II wariant .....	1042847	530835	512012	49,1	II variant
mężczyźni 16 – 59 lat .....	x	530835	x	x	males 16 – 59 years
kobiety 16 – 54 lata .....	x	x	512012	x	females 16 – 54 years
III wariant .....	1010153	514204	495949	49,1	III variant
mężczyźni 18 – 59 lat .....	x	514204	x	x	males 18 – 59 years
kobiety 18 – 54 lata .....	x	x	495949	x	females 18 – 54 years
<b>Wiek mobilny</b>					<b>Mobility age</b>
mężczyźni i kobiety 18 – 44 lata .....	678418	331173	347245	51,2	males and females 18 – 44 years
<b>Wiek niemobilny .....</b>	<b>436259</b>	<b>217418</b>	<b>218841</b>	<b>50,2</b>	<b>Non-mobility age</b>
mężczyźni 45 - 64 lata .....	x	217418	x	x	males 45 – 64 years
kobiety 45 – 59 lat .....	x	x	218841	x	females 45 – 59 years
<b>Wiek poprodukcyjny .....</b>	<b>337722</b>	<b>108322</b>	<b>229400</b>	<b>67,9</b>	<b>Post-working age</b>
Mężczyźni 65 lat i więcej .....	x	108322	x	x	Males 65 years and more
Kobiety 60 lat i więcej .....	x	x	229400	x	Females 60 years and more

TABL. 3 (7). **Ruch naturalny ludności w III kwartale 2006 r.**  
*Vital statistics in the 3<sup>rd</sup> quarter of 2006*

DZIELNICE DISTRICTS	Małżeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths	Przyrost naturalny Natural increase
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS				
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b>	<b>3854</b>	<b>4354</b>	<b>4152</b>	<b>202</b>
<i>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</i>				
Bemowo.....	269	286	132	154
Białołęka.....	194	360	85	275
Bielany .....	236	263	285	-22
Mokotów.....	524	576	639	-63
Ochota .....	171	176	276	-100
Praga-Południe .....	384	428	484	-56
Praga-Północ.....	163	161	252	-91
Rembertów.....	55	33	35	-2
Śródmieście.....	430	321	494	-173
Targówek.....	266	320	237	83
Ursus .....	122	161	105	56
Ursynów .....	314	387	153	234
Wawer.....	131	263	154	109
Wesoła.....	43	65	24	41
Wilanów.....	43	52	24	28
Włochy.....	62	84	83	1
Wola.....	326	308	512	-204
Żoliborz.....	121	110	178	-68
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION				
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b>	<b>9,13</b>	<b>10,31</b>	<b>9,83</b>	<b>0,48</b>
<i>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</i>				
Bemowo.....	10,31	10,96	5,06	5,90
Białołęka.....	10,26	19,04	4,50	14,55
Bielany .....	7,03	7,84	8,49	-0,66
Mokotów.....	9,26	10,17	11,29	-1,11
Ochota .....	7,55	7,77	12,19	-4,42
Praga-Południe .....	8,31	9,26	10,47	-1,21
Praga-Północ.....	8,84	8,73	13,67	-4,94
Rembertów.....	9,93	5,96	6,32	-0,36
Śródmieście.....	12,94	9,66	14,86	-5,20
Targówek.....	8,62	10,37	7,68	2,69
Ursus .....	10,36	13,68	8,92	4,76
Ursynów .....	8,78	10,82	4,28	6,54
Wawer.....	8,00	16,07	9,41	6,66
Wesoła.....	8,42	12,72	4,70	8,03
Wilanów.....	11,42	13,81	6,37	7,44
Włochy.....	6,26	8,48	8,38	0,10
Wola.....	9,29	8,78	14,59	-5,81
Żoliborz.....	9,84	8,95	14,48	-5,53

TABL. 4 (8). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności w III kwartale 2006 r.**  
*Internal and international migrations of population in the 3<sup>rd</sup> quarter of 2006*

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>		Odływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY</b> <b>OF WARSAW</b>	<b>12354</b>	<b>235</b>	<b>9852</b>	<b>213</b>	<b>+2524</b>	<b>+22</b>
Bemowo.....	1204	10	626	12	+576	-2
Białołęka.....	1611	14	446	27	+1152	-13
Bielany .....	655	8	733	20	-90	-12
Mokotów.....	1399	32	1372	22	+37	+10
Ochota .....	602	26	517	24	+87	+2
Praga-Południe .....	949	23	1136	24	-188	-1
Praga-Północ.....	400	4	412	4	-12	-
Rembertów .....	163	-	117	-	+46	-
Śródmieście.....	622	30	900	9	-257	+21
Targówek .....	691	9	641	10	+49	-1
Ursus .....	470	6	288	-	+188	+6
Ursynów .....	1100	24	839	29	+256	-5
Wawer.....	619	9	268	-	+360	+9
Wesoła.....	250	5	84	4	+167	+1
Wilanów.....	313	2	80	-	+235	+2
Włochy.....	246	6	258	3	-9	+3
Wola.....	723	18	804	18	-81	-
Żoliborz.....	337	9	331	7	+8	+2

*a* Zameldowania na pobyt stały. *b* Wymeldowania z pobytu stałego.

*a* Registered arrivals for permanent residence. *b* Registered departures from permanent residence.



TABL. 5 (9). **Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności (bez ruchu między dzielnicami m.st. Warszawy) w III kwartale 2006 r.**  
*Internal and international migrations of population (excluding movement among districts of the Capital City of Warsaw) in the 3<sup>rd</sup> quarter of 2006*

DZIELNICE DISTRICTS	Napływ <sup>a</sup> Inflow <sup>a</sup>		Odływ <sup>b</sup> Outflow <sup>b</sup>		Saldo migracji Net migration	
	w ruchu wewnętrznym in internal movement	z zagranicy from abroad	w ruchu wewnętrznym in internal movement	za granicę abroad	ogółem total	zagranicznej international
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>6685</b>	<b>235</b>	<b>4183</b>	<b>213</b>	<b>+2524</b>	<b>+22</b>
Bemowo.....	794	10	317	12	+475	-2
Białołęka.....	931	14	231	27	+687	-13
Bielany .....	337	8	329	20	-4	-12
Mokotów.....	732	32	539	22	+203	+10
Ochota .....	327	26	193	24	+136	+2
Praga-Południe .....	539	23	454	24	+84	-1
Praga-Północ .....	245	4	186	4	+59	-
Rembertów .....	75	-	72	-	+3	-
Śródmieście.....	266	30	313	9	-26	+21
Targówek .....	395	9	280	10	+114	-1
Ursus .....	290	6	182	-	+114	+6
Ursynów .....	610	24	373	29	+232	-5
Wawer.....	247	9	115	-	+141	+9
Wesoła.....	125	5	48	4	+78	+1
Wilanów.....	98	2	35	-	+65	+2
Włochy.....	108	6	100	3	+11	+3
Wola.....	420	18	312	18	+108	-
Żoliborz.....	146	9	104	7	+44	+2

a Zameldowania na pobyt stały. b Wymeldowania z pobytu stałego.

a Registered arrivals for permanent residence. b Registered departures from permanent residence.

TABL. 6 (10). **Migracje wewnętrzne ludności między dzielnicami m.st. Warszawy na pobyt stały w 2006 r.**  
*Internal migration of population among districts of the Capital City of Warsaw for permanent residence in 2006*

DZIELNICE DISTRICTS	I kwartał 1 <sup>st</sup> quarter		II kwartał 2 <sup>nd</sup> quarter		III kwartał 3 <sup>rd</sup> quarter	
	napiływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>	napiływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>	napiływ <sup>a</sup> inflow <sup>a</sup>	odpływ <sup>b</sup> outflow <sup>b</sup>
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF</b> <b>WARSAW</b>	<b>5635</b>	<b>5635</b>	<b>5629</b>	<b>5629</b>	<b>5669</b>	<b>5669</b>
Bemowo.....	480	335	478	344	410	309
Białołęka.....	556	181	640	212	680	215
Bielany .....	349	423	362	485	318	404
Mokotów.....	592	791	616	722	667	833
Ochota .....	336	333	251	370	275	324
Praga-Południe .....	423	693	448	697	410	682
Praga-Północ.....	187	289	144	225	155	226
Rembertów .....	76	59	109	74	88	45
Śródmieście.....	273	541	248	516	356	587
Targówek.....	361	398	351	345	296	361
Ursus .....	132	75	150	89	180	106
Ursynów .....	501	357	507	423	490	466
Wawer.....	273	140	308	128	372	153
Wesoła.....	171	28	197	29	125	36
Wilanów .....	155	34	181	54	215	45
Włochy.....	130	175	153	153	138	158
Wola.....	454	535	310	521	303	492
Żoliborz.....	186	248	176	242	191	227

*a* Zameldowania. *b* Wymeldowania.  
*a* Registrations. *b* Cancelled registrations.

### III. RYNEK PRACY

#### LABOUR MARKET

TABL. 1 (11). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**  
Average paid employment in the enterprise sector by ownership sector

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100	w tys. in thous.	okres poprzedni=100 previous period=100
2005 I – XII .....	851,9	x	305,8	x	546,1	x
2006 I – III .....	864,4	x	303,7	x	560,7	x
I – VI .....	868,4	x	302,9	x	565,5	x
I – IX .....	871,3	x	302,4	x	569,0	x
<b>I – XII .....</b>	<b>867,5</b>	<b>x</b>	<b>302,3</b>	<b>x</b>	<b>565,2</b>	<b>x</b>
I .....	860,7	100,2	304,6	100,0	556,0	100,3
II .....	862,7	100,2	304,0	99,8	558,8	100,5
III .....	866,4	100,4	303,9	100,0	562,5	100,7
IV .....	869,8	100,4	303,5	99,9	566,3	100,7
V .....	870,8	100,1	302,6	99,7	568,2	100,3
VI .....	873,0	100,3	302,1	99,8	570,9	100,5
VII .....	872,8	100,0	302,2	100,1	570,6	99,9
VIII .....	875,2	100,3	301,9	99,9	573,3	100,5
IX .....	875,4	100,0	301,4	99,8	574,0	100,1
X .....	875,8	100,1	301,3	100,0	574,5	100,1
XI .....	878,6	100,3	301,8	100,2	576,7	100,4
XII .....	880,7	100,2	302,9	100,4	577,8	100,2

TABL. 2 (12). **Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń - grudzień 2006 r.**  
Average paid employment in the enterprise sector by sections in the period of January-December of 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I - IX		I - XII	
	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100
<b>OGÓŁEM .....</b>	<b>864,4</b>	<b>102,9</b>	<b>868,4</b>	<b>102,5</b>	<b>871,3</b>	<b>102,7</b>	<b>867,5</b>	<b>101,8</b>
<b>TOTAL</b>								
w tym: of which:								
Przemysł .....	162,1	99,5	163,6	100,4	163,8	101,5	162,8	100,6
Industry								
Budownictwo .....	40,3	106,0	41,2	105,8	41,6	105,8	41,3	105,2
Construction								
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	183,3	106,9	183,6	105,5	185,0	105,0	181,5	103,4
Trade and repair <sup>Δ</sup>								
Hotele i restauracje .....	26,3	101,5	26,6	102,0	26,7	100,6	26,5	100,1
Hotels and restaurants								
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	296,5	99,7	296,1	99,7	295,7	100,1	294,5	99,8
Transport, storage and communication								
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	122,6	109,1	123,6	106,6	124,7	106,4	127,0	104,7
Real estate, renting and business activities								

Δ Nazwa skrócona, patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.

Δ Abbreviated name, see general notes on page 11, item 16.

TABL. 3 (13). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sektorów własności**  
*Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by ownership sector*

OKRESY PERIODS	Ogółem Total		Sektor Sector			
			publiczny public		prywatny private	
	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100	w zł in zł	okres poprzedni=100 previous period=100
2005 I – XII .....	3396,50	x	2791,87	x	3735,15	x
2006 I – III .....	3502,84	x	2693,81	x	3941,07	x
I – VI .....	3481,92	x	2715,47	x	3892,44	x
I – IX .....	3480,63	x	2753,18	x	3867,21	x
<b>I – XII .....</b>	<b>3553,41</b>	<b>x</b>	<b>2899,58</b>	<b>x</b>	<b>3903,08</b>	<b>x</b>
I .....	3354,37	91,5	2637,14	84,6	3747,30	94,5
II .....	3489,49	104,0	2713,36	102,9	3911,68	104,4
III .....	3632,64	104,1	2725,90	100,5	4122,43	105,4
IV .....	3514,79	96,8	2728,15	100,1	3936,31	95,5
V .....	3445,19	98,0	2714,44	99,5	3834,44	97,4
VI .....	3476,56	100,9	2795,51	103,0	3836,93	100,1
VII .....	3488,51	100,3	2843,17	101,7	3830,35	99,8
VIII .....	3507,81	100,6	2879,44	101,3	3838,73	100,2
IX .....	3493,82	99,6	2894,35	100,5	3808,62	99,2
X .....	3667,66	105,0	3401,11	117,5	3807,46	100,0
XI .....	3629,86	99,0	3095,83	91,0	3909,36	102,7
XII .....	4001,14	110,2	3478,79	112,4	4274,99	109,4

TABL. 4 (14). **Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw według sekcji w okresie styczeń-grudzień 2006 r.**  
*Average monthly gross wages and salaries in the enterprise sector by sections in the period of January-December of 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I - III		I - VI		I - IX		I - XII	
	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100	w zł in zł	analogiczny okres roku poprzedniego= =100 corresponding period of previous year=100
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>3502,84</b>	<b>105,5</b>	<b>3481,92</b>	<b>104,1</b>	<b>3480,63</b>	<b>104,3</b>	<b>3553,41</b>	<b>104,6</b>
<b>TOTAL</b>								
w tym: of which:								
Przemysł .....	3695,15	105,3	3718,58	104,8	3717,09	104,9	3757,68	105,5
Industry								
Budownictwo .....	3861,59	107,2	4047,60	108,7	4158,08	108,7	4274,59	110,1
Construction								
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	3780,54	103,6	3689,75	102,7	3653,62	103,3	3709,58	103,9
Trade and repair <sup>Δ</sup>								
Hotele i restauracje .....	2278,00	104,1	2330,02	102,8	2329,15	103,9	2374,05	105,1
Hotels and restaurants								
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	3090,00	104,6	3035,26	101,9	3056,61	102,3	3176,58	102,8
Transport, storage and communication								
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	3929,52	108,7	3901,63	106,6	3833,40	105,3	3855,33	104,9
Real estate, renting and business activities								

<sup>Δ</sup> Nazwa skrócona, patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.

<sup>Δ</sup> Abbreviated name, see general notes on page 11, item 16.

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2006 r.**  
*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January-December of 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy XII reporting month XII b - narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <i>a</i>	<b>918,3</b>	<b>880,7</b>	<b>4001,14</b>
<b>TOTAL</b> ..... <i>b</i>	<b>x</b>	<b>867,5</b>	<b>3553,41</b>
sektor publiczny ..... <i>a</i>	309,0	302,9	3478,79
public sector ..... <i>b</i>	x	302,3	2899,58
sektor prywatny ..... <i>a</i>	609,3	577,8	4274,99
private sector ..... <i>b</i>	x	565,2	3903,08
w tym: of which:			
<b>Przemysł (razem sekcje C+D+E)</b> ..... <i>a</i>	<b>165,4</b>	<b>162,3</b>	<b>4102,15</b>
<b>Industry</b> ..... <i>b</i>	<b>x</b>	<b>162,8</b>	<b>3757,68</b>
w tym: of which:			
Przetwórstwo przemysłowe ..... <i>a</i>	137,4	134,4	3930,70
Manufacturing ..... <i>b</i>	x	134,9	3768,07
sektor publiczny ..... <i>a</i>	11,3	11,2	3741,49
public sector ..... <i>b</i>	x	11,4	3466,70
sektor prywatny ..... <i>a</i>	126,2	123,1	3947,96
private sector ..... <i>b</i>	x	123,5	3795,99
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych i napojów ... <i>a</i>	32,5	32,1	3590,26
manufacture of food products and beverages ..... <i>b</i>	x	34,1	3661,16
produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich ... <i>a</i>	3,8	3,7	2254,77
manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup> ..... <i>b</i>	x	4,0	2176,15
działalność wydawnicza; poligrafia i repro- <i>a</i>	25,4	24,9	5117,20
dukcja zapisanych nośników informacji ..... <i>b</i>	x	25,2	4591,17
publishing; printing and reproduction of recorded media			
produkcja wyrobów z surowców <i>a</i>	6,5	6,2	3316,42
niemetalicznych pozostałych ..... <i>b</i>	x	5,8	3218,86
manufacture of other non-metallic mineral products			
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> .... <i>a</i>	4,6	4,5	4208,40
manufacture of electrical machinery and apparatus n. e. c. .... <i>b</i>	x	4,5	4183,72
produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, <i>a</i>	1,7	1,6	5505,24
telewizyjnych i telekomunikacyjnych ..... <i>b</i>	x	1,8	4485,20
manufacture of radio, television and com- munication equipment and apparatus			
produkcja instrumentów medycznych, precy- <i>a</i>	5,5	5,4	3709,05
zyjnych i optycznych, zegarów i zegarków ..... <i>b</i>	x	5,4	3521,85
manufacture of medical precision and optical instruments, watches and clocks			
produkcja mebli; pozostała działalność <i>a</i>	2,7	2,7	2287,55
produkcyjna <sup>Δ</sup> ..... <i>b</i>	x	2,7	2297,04
manufacture of furniture; manufacturing n. e. c.			

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2006 r. (cd.)**

*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January-December of 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy XII reporting month XII b - narastająco I - XII accruing I - XII		Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
		w tys. in thous.		
Budownictwo ..... a		50,9	44,6	5123,57
Construction ..... b		x	41,3	4274,59
sektor publiczny ..... a		1,3	1,3	3832,30
public sector ..... b		x	1,3	2877,67
sektor prywatny ..... a		49,6	43,3	5161,92
private sector ..... b		x	40,0	4319,90
w tym: of which:				
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> ..... a		41,0	36,7	5346,52
Building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup> ..... b		x	33,7	4464,95
Wykonywanie instalacji budowlanych ..... a		8,1	6,2	4179,97
Building installation ..... b		x	5,8	3402,08
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... a		198,3	187,1	4405,18
Trade and repair <sup>Δ</sup> ..... b		x	181,5	3709,58
sektor publiczny ..... a		8,5	8,1	3746,23
public sector ..... b		x	8,3	3022,03
sektor prywatny ..... a		189,9	179,0	4435,04
private sector ..... b		x	173,3	3742,42
w tym: of which:				
Sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> ..... a		15,7	14,9	4104,61
Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel ..... b		x	14,5	3835,07
Handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> ..... a		95,6	92,4	5788,58
Wholesale and commission trade <sup>Δ</sup> ..... b		x	89,9	4840,18
Handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> ..... a		87,1	79,8	2859,80
Retail trade; repair of personal and house- hold goods <sup>Δ</sup> ..... b		x	77,2	2370,44
Hotele i restauracje ..... a		29,8	26,2	2720,13
Hotels and restaurants ..... b		x	26,5	2374,05
Sektor publiczny ..... a		1,7	1,7	3103,04
Public sector ..... b		x	1,7	2741,47
Sektor prywatny ..... a		28,1	24,5	2693,98
Private sector ..... b		x	24,9	2349,03
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... a		302,4	296,6	3471,57
Transport, storage and communication ..... b		x	294,5	3176,58
sektor publiczny ..... a		231,8	227,0	3148,22
public sector ..... b		x	226,1	2679,05
sektor prywatny ..... a		70,6	69,6	4525,54
private sector ..... b		x	68,3	4822,49

TABL. 5 (15). **Pracujący i wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2006 r. (dok.)**  
*Employment and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January-December of 2006 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy XII reporting month XII b - narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w zł Average monthly gross wages and salaries in zł
	w tys. in thous.		
<b>Transport, gospodarka magazynowa i łączność (dok.)</b> <i>Transport, storage and communication (cont.)</i>			
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ..... a	128,9	128,5	2724,49
Land and pipeline transport ..... b	x	129,3	2510,40
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką ..... a	18,1	17,8	4628,14
Auxiliary transport activities; tourism organization <sup>Δ</sup> ..... b	x	16,6	4617,34
<b>Obsługa nieruchomości i firm<sup>Δ</sup></b> ..... a	<b>135,5</b>	<b>129,3</b>	<b>4229,19</b>
<i>Real estate, renting and business activities</i> ..... b	<b>x</b>	<b>127,0</b>	<b>3855,33</b>
sektor publiczny ..... a	9,7	9,5	4333,83
public sector ..... b	x	9,7	3328,81
sektor prywatny ..... a	125,8	119,8	4220,88
private sector ..... b	x	117,3	3898,69
W tym obsługa nieruchomości ..... a	18,6	18,1	4467,67
Of which real estate activities ..... b	x	18,0	3380,04
<b>Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała</b> ..... a	<b>35,3</b>	<b>33,8</b>	<b>4531,80</b>
<i>Other community, social and personal service activities</i> ..... b	<b>x</b>	<b>33,1</b>	<b>3922,78</b>
Sektor publiczny ..... a	19,8	19,1	5014,60
Public sector ..... b	x	18,9	4236,79
Sektor prywatny ..... a	15,5	14,7	3903,29
Private sector ..... b	x	14,2	3505,77

Δ Nazwa skrócona, patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.

Δ Abbreviated name, see general notes on page 11, item 16.

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2006 r. (2005=100)**  
*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January-December of 2006 (2005=100)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy XII reporting month XII b - narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... a	<b>102,7</b>	<b>102,6</b>	<b>109,2</b>
<i>T O T A L</i> ..... b	<b>x</b>	<b>101,8</b>	<b>104,6</b>
sektor publiczny ..... a	99,2	99,5	111,6
public sector ..... b	x	98,8	103,9
sektor prywatny ..... a	104,6	104,2	107,8
private sector ..... b	x	103,5	104,5
w tym: of which:			
<b>Przemysł (razem sekcje C+D+E)</b> ..... a	<b>100,8</b>	<b>100,7</b>	<b>106,9</b>
<i>Industry</i> ..... b	<b>x</b>	<b>100,6</b>	<b>105,5</b>
w tym: of which:			
Przetwórstwo przemysłowe ..... a	100,9	100,7	103,4
Manufacturing ..... b	x	101,6	105,1
sektor publiczny ..... a	88,9	88,9	103,7
public sector ..... b	x	89,9	106,7
sektor prywatny ..... a	102,1	102,0	103,3
private sector ..... b	x	102,9	104,8

TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2006 r. (2005=100) (cd.)**

*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January-December of 2006 (2005=100) (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy XII reporting month XII b - narastająco I – XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
<b>Przetwórstwo przemysłowe (dok.)</b> <i>Manufacturing (cont.)</i>			
w tym: of which:			
produkcja artykułów spożywczych i napojów <i>a</i>	94,7	95,4	102,1
<i>manufacture of food products and beverages     b</i>	x	100,7	104,4
produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich <i>a</i>	94,3	93,4	111,4
<i>manufacture of wearing apparel and furriery<sup>Δ</sup>     b</i>	x	90,4	111,3
działalność wydawnicza; poligrafia i repro- dukcja zapisanych nośników informacji <i>a</i>	94,7	94,4	102,0
<i>publishing; printing and reproduction of     b</i> <i>recorded media</i>	x	96,2	106,4
produkcja wyrobów z surowców niemetalicznych pozostałych <i>a</i>	112,4	108,1	102,0
<i>manufacture of other non-metallic mineral     b</i> <i>products</i>	x	100,5	106,2
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> <i>a</i>	103,4	103,0	111,6
<i>manufacture of electrical machinery and     b</i> <i>apparatus n. e. c.</i>	x	105,3	108,6
produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, telewizyjnych i telekomunikacyjnych <i>a</i>	85,4	85,7	125,4
<i>manufacture of radio, television and com-     b</i> <i>munication equipment and apparatus</i>	x	94,8	130,7
produkcja instrumentów medycznych, precy- zyjnych i optycznych, zegarów i zegarków <i>a</i>	101,8	101,5	103,3
<i>manufacture of medical precision and optical     b</i> <i>instruments, watches and clocks</i>	x	103,6	104,8
produkcja mebli; pozostała działalność pro- dukcyjna <sup>Δ</sup> <i>a</i>	89,7	89,6	106,6
<i>manufacture of furniture; manufacturing n. e. c.     b</i>	x	89,4	106,7
<b>Budownictwo .....</b> <i>a</i>	<b>112,2</b>	<b>109,2</b>	<b>124,2</b>
<b><i>Construction</i> .....</b> <i>b</i>	<b>x</b>	<b>105,2</b>	<b>110,1</b>
sektor publiczny .....	93,2	94,4	109,1
<i>public sector</i> .....	x	96,6	109,4
sektor prywatny .....	112,7	109,7	124,4
<i>private sector</i> .....	x	105,5	110,0
w tym: of which:			
Wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>a</i>	114,0	111,3	124,9
<i>Building of constructions, civil engineering<sup>Δ</sup>     b</i>	x	107,7	110,7
Wykonywanie instalacji budowlanych .....	108,3	102,5	121,8
<i>Building installation</i> .....	x	95,7	110,3



TABL. 6 (16). **Dynamika pracujących i wynagrodzeń w sektorze przedsiębiorstw według sekcji i działów w okresie styczeń-grudzień 2006 r. (2005=100) (dok.)**

*Indices of employees and wages and salaries in the enterprise sector by sections and divisions in the period of January-December of 2006 (2005=100) (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy XII reporting month XII b - narastająco I - XII accruing I - XII	Pracujący (stan w końcu okresu) Employed persons (as of end of period)	Przeciętne zatrudnienie Average paid employment	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Average monthly gross wages and salaries
<b>Handel i naprawy<sup>Δ</sup></b> ..... <i>a</i>	<b>102,3</b>	<b>102,6</b>	<b>115,2</b>
<b>Trade and repair<sup>Δ</sup></b> ..... <i>b</i>	<b>x</b>	<b>103,4</b>	<b>103,9</b>
sektor publiczny ..... <i>a</i>	94,2	94,7	119,8
public sector ..... <i>b</i>	x	95,8	104,4
sektor prywatny ..... <i>a</i>	102,7	102,9	114,9
private sector ..... <i>b</i>	x	103,8	103,8
w tym: of which:			
Sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> ..... <i>a</i>	106,0	106,8	99,6
Sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel ..... <i>b</i>	x	105,8	102,0
Handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> ..... <i>a</i>	101,0	101,6	118,8
Wholesale and commission trade <sup>Δ</sup> ..... <i>b</i>	x	101,7	103,7
Handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> ..... <i>a</i>	103,2	102,9	112,4
Retail trade; repair of personal and house- hold goods <sup>Δ</sup> ..... <i>b</i>	x	104,9	106,7
<b>Hotele i restauracje</b> ..... <i>a</i>	<b>101,3</b>	<b>102,0</b>	<b>107,4</b>
<b>Hotels and restaurants</b> ..... <i>b</i>	<b>x</b>	<b>100,1</b>	<b>105,1</b>
Sektor publiczny ..... <i>a</i>	102,7	102,1	112,7
Public sector ..... <i>b</i>	x	98,6	98,6
Sektor prywatny ..... <i>a</i>	101,2	102,0	107,0
Private sector ..... <i>b</i>	x	100,2	105,6
<b>Transport, gospodarka magazynowa i łączność</b> ..... <i>a</i>	<b>100,5</b>	<b>100,7</b>	<b>107,0</b>
<b>Transport, storage and communication</b> ..... <i>b</i>	<b>x</b>	<b>99,8</b>	<b>102,8</b>
sektor publiczny ..... <i>a</i>	100,0	100,3	112,2
public sector ..... <i>b</i>	x	100,0	103,3
sektor prywatny ..... <i>a</i>	102,1	102,2	96,3
private sector ..... <i>b</i>	x	99,1	102,3
w tym: of which:			
Transport lądowy i rurociągowy ..... <i>a</i>	98,6	99,0	102,7
Land and pipeline transport ..... <i>b</i>	x	99,5	101,9
Działalność wspomagająca transport; działalność związana z turystyką ..... <i>a</i>	100,9	101,5	99,1
Auxiliary transport activities; tourism organization <sup>Δ</sup> ..... <i>b</i>	x	95,1	103,8
<b>Obsługa nieruchomości i firm<sup>Δ</sup></b> ..... <i>a</i>	<b>107,2</b>	<b>106,6</b>	<b>103,0</b>
<b>Real estate, renting and business activities</b> ..... <i>b</i>	<b>x</b>	<b>104,7</b>	<b>104,9</b>
sektor publiczny ..... <i>a</i>	92,6	92,9	105,5
public sector ..... <i>b</i>	x	92,2	103,9
sektor prywatny ..... <i>a</i>	108,5	107,9	102,8
private sector ..... <i>b</i>	x	105,9	104,8
W tym obsługa nieruchomości ..... <i>a</i>	95,9	96,3	104,3
Of which real estate activities ..... <i>b</i>	x	94,4	104,5
<b>Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała</b> ..... <i>a</i>	<b>105,7</b>	<b>105,2</b>	<b>104,0</b>
<b>Other community, social and personal service activities</b> ..... <i>b</i>	<b>x</b>	<b>104,4</b>	<b>105,4</b>
Sektor publiczny ..... <i>a</i>	101,7	101,7	101,8
Public sector ..... <i>b</i>	x	101,1	104,8
Sektor prywatny ..... <i>a</i>	111,3	110,2	109,5
Private sector ..... <i>b</i>	x	109,0	107,5

<sup>Δ</sup> Nazwa skrócona, patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.

<sup>Δ</sup> Abbreviated name, see general notes on page 11, item 16.

TABL. 7 (17). **Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2006 r.**  
Stan w końcu kwartału  
*Registered unemployed persons and job offers in 2006*  
*As of end of quarter*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I kwartał 1 <sup>st</sup> quarter	II kwartał 2 <sup>nd</sup> quarter	III kwartał 3 <sup>rd</sup> quarter	IV kwartał 4 <sup>th</sup> quarter	okres poprzedni =100 previous period = 100
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
<b>Bezrobotni zarejestrowani .....</b> <i>Registered unemployed persons</i>	<b>57955</b>	<b>54236</b>	<b>52304</b>	<b>49409</b>	<b>94,5</b>
w tym kobiety .....	29485	28220	27755	26073	93,9
<i>of which females</i>					
Dotychczas nie pracujący .....	9032	8487	8183	7545	92,2
<i>Previously not employed</i>					
Poprzednio pracujący .....	48923	45749	44121	41864	94,9
<i>Previously employed</i>					
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy .....	3684	3336	3044	2751	90,4
<i>of which terminated for company reasons</i>					
<b>Oferty pracy .....</b> <i>Job offers</i>	<b>1425</b>	<b>1807</b>	<b>2623</b>	<b>1101</b>	<b>42,0</b>
<b>Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy .....</b> <i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>	<b>41</b>	<b>30</b>	<b>20</b>	<b>45</b>	<b>225,0</b>

TABL. 8 (18). **Bezrobotni nowo zarejestrowani i wyrejestrowani<sup>a</sup> w IV kwartale 2006 r.**  
*Newly registered unemployed persons and persons removed from unemployment rolls<sup>a</sup>*  
*in the 4<sup>th</sup> quarter of 2006*

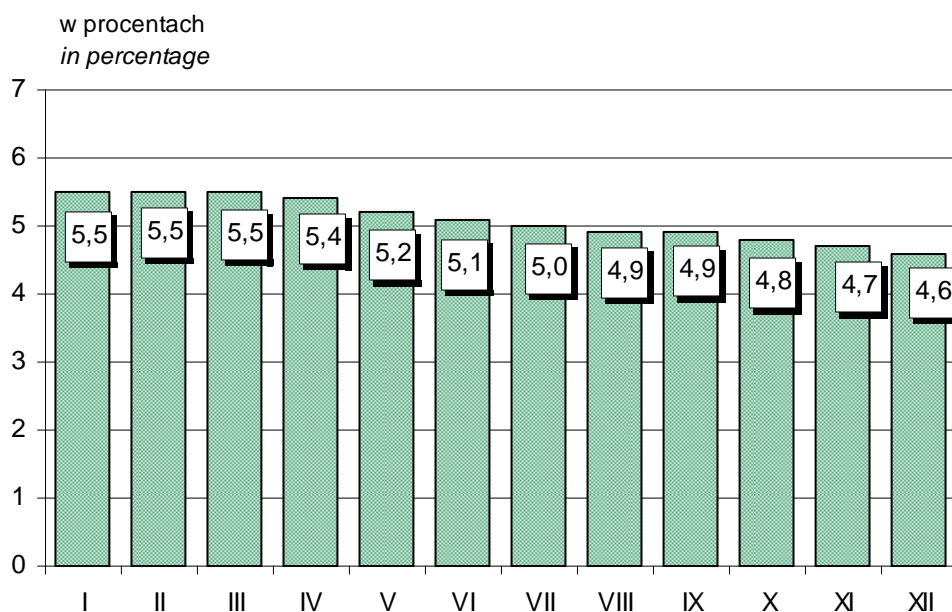
MIESIĄCE MONTHS	Bezrobotni nowo zarejestrowani Newly registered unemployed persons	Bezrobotni wyrejestrowani Persons removed from unemployment rolls	
		razem total	w tym z tytułu podjęcia pracy <sup>b</sup> of which received jobs <sup>b</sup>
I .....	5408	5180	2306
II .....	4775	4885	2270
III .....	5250	5811	2464
IV .....	3729	4864	2338
V .....	3796	5539	2576
VI .....	3864	4705	2016
VII .....	3896	5148	1902
VIII .....	3864	4190	1791
IX .....	4683	5037	2308
X .....	4593	5793	2541
XI .....	4210	5028	2276
XII .....	3515	4392	1798

*a* W ciągu okresu. *b* Stałej, interwencyjnej, robót publicznych, pracy sezonowej i otrzymania pożyczki na działalność gospodarczą.  
*a During the period. b Regular, intervention, public works, seasonal works and loans for business activities.*

TABL. 9 (19). **Bezrobotni zarejestrowani według dzielnic w 2006 r.**  
Stan w dniu 31 XII  
*Registered unemployed persons by districts in 2006*  
*As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Ogółem Grand total	Z liczby ogółem Of grand total		
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	
			razem total	w tym kobiety of which females
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
M.ST. WARSZAWA .....	49409	26073	43506	22986
THE CAPITAL CITY OF WARSAW				
Bemowo .....	2564	1441	2141	1218
Białołęka .....	1915	1151	1623	970
Bielany.....	3693	1785	3205	1549
Mokotów .....	5769	2995	5152	2682
Ochota.....	1943	987	1697	858
Praga-Południe .....	6916	3678	6161	3278
Praga-Północ .....	3900	2094	3499	1896
Rembertów.....	764	429	661	366
Śródmieście .....	3864	1984	3526	1805
Targówek.....	4555	2319	4030	2064
Ursus.....	1017	581	844	478
Ursynów.....	2788	1555	2398	1334
Wawer .....	2152	1139	1925	1030
Wesoła .....	571	327	496	291
Wilanów .....	220	105	197	96
Włochy .....	850	467	740	405
Wola .....	4877	2517	4317	2226
Żoliborz .....	1051	519	894	440

**STOPA BEZROBOCIA<sup>a</sup> W 2006 R.**  
Stan w końcu miesiąca  
**UNEMPLOYMENT RATE<sup>a</sup> IN 2006**  
*As of end of month*



<sup>a</sup> Patrz uwagi metodyczne na str. 17, pkt 5.  
<sup>a</sup> See methodological notes on page 17, item 5.

## IV. CENY DETALICZNE

### *RETAIL PRICES*

TABL. 1 (20). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2006 r.  
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4<sup>th</sup> quarter of 2006

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	X	XI	XII			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month =100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Chleb mieszany – za 500 g..... <i>Assorted bread – per 500 g</i>	1,62	1,65	1,57	95,2	107,5	106,8
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg ..... <i>Wheat flour „Poznanska” – per kg</i>	1,69	1,72	1,68	97,7	97,7	104,3
Schab środkowy z/k – za 1 kg ..... <i>Centre loin bone-in – per kg</i>	14,69	14,76	14,67	99,4	107,6	111,1
Łopátka b/k – za 1 kg ..... <i>Pork shoulder – boneless - per kg</i>	13,81	13,67	13,26	97,0	109,8	110,2
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg ..... <i>Boiled ham – per kg</i>	19,96	21,23	20,61	97,1	103,1	104,5
Mięso wołowe b/k – za 1 kg ..... <i>Beef meat, boneless – per kg</i>	22,39	22,09	23,09	104,5	105,3	103,0
Kurczę patroszone – za 1 kg ..... <i>Disembowelled chicken – per kg</i>	5,34	5,21	5,06	97,1	106,5	112,4
Kiełbasa „Toruńska” – za 1 kg ..... <i>Sausage „Torunska” – per kg</i>	11,03	11,03	11,67	105,8	100,2	99,2
Masło „Extra” 82,5% tłuszczu świeże – za 200 g ..... <i>Butter „Extra”, fat content 82,5%, fresh – per 200 g</i>	3,40	3,13	3,11	99,4	100,0	103,3
Olej jadalny sojowy – za 1 l ..... <i>Soya cooking-oil – per l</i>	5,40	5,42	5,48	101,1	104,4	104,4

TABL. 1 (20). Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w IV kwartale 2006 r. (dok.)  
Average retail prices of selected consumer goods and services in the 4<sup>th</sup> quarter of 2006 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	X	XI	XII			
	w złotych in zł			miesiąc poprzedni = =100 previous month = 100	województwo= =100 voivodship = =100	Polska =100 Poland =100
Mleko (2-2,5% tłuszczu) – za 1 l.... <i>Milk (fat content 2-2,5%) – per l</i>	1,70	1,70	1,70	100,0	101,2	106,9
Jaja świeże – za 1 szt..... <i>Eggs fresh – per piece</i>	0,38	0,39	0,43	110,3	113,2	122,9
Cukier kryształ – za 1 kg..... <i>Sugar, crystallised – per kg</i>	3,53	3,46	3,44	99,4	106,5	107,8
Ziemniaki – za 1 kg..... <i>Potatoes – per kg</i>	1,69	1,58	1,58	100,0	117,9	123,4
Marchew obcinana – za 1 kg..... <i>Carrot – per kg</i>	2,02	1,83	1,92	104,9	115,0	122,3
Jabłka I gat. – za 1 kg..... <i>Apples – per kg</i>	2,27	2,15	2,24	104,2	110,3	107,7
Pomarańcze – za 1 kg..... <i>Oranges – per kg</i>	5,85	5,91	5,50	93,1	105,0	115,5
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, zwykłym <i>Regular ticket for travelling by intra urban bus</i>	2,40	2,40	2,40	100,0	107,1	121,8
Przejazd taksówką osobową (taryfa dzienna) – za 5 km..... <i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>	13,92	14,33	14,33	100,0	102,2	108,6
Bilet normalny do kina..... <i>Regular cinema ticket</i>	17,50	17,50	17,67	101,0	127,6	133,0
Oплата eksploatacyjno-remontowa za 1m <sup>2</sup> mieszkania spółdzielczego..... <i>Maintenance charge per 1 m<sup>2</sup> of co-operative dwelling</i>	1,56	1,56	1,56	100,0	99,4	104,0
Oплата za dostawę ciepłej wody – za 1 m <sup>3</sup> ..... <i>Monthly charge for hot water supply – per m<sup>3</sup></i>	9,45	9,45	9,45	100,0	65,5	65,1

## V. FINANSE PUBLICZNE

### *PUBLIC FINANCE*

TABL. 1 (21). **Dochody i wydatki budżetu m. st. Warszawy według działów w 2005 r.**  
*Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by divisions in 2005*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody <i>Revenue</i>		Wydatki <i>Expenditure</i>		SPECIFICATION
	w tys. <i>in thous. zł</i>	w % <i>in %</i>	w tys. <i>in thous. zł</i>	w % <i>in %</i>	
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>7335601,4</b>	<b>100,0</b>	<b>7474965,0</b>	<b>100,0</b>	<b>T O T A L</b>
w tym:					<i>of which:</i>
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz i wodę.....	798,7	0,0	4247,0	0,1	<i>Electricity, water and gas supply</i>
Transport i łączność .....	730610,5	10,0	1955626,5	26,2	<i>Transport and telecommunication services</i>
Turystyka.....	135,1	0,0	3862,6	0,1	<i>Tourism</i>
Gospodarka mieszkaniowa .....	1271140,0	17,3	983590,9	13,2	<i>Dwelling economy</i>
Działalność usługowa.....	3940,7	0,1	32567,5	0,4	<i>Services activity</i>
Administracja publiczna .....	21285,3	0,3	584871,0	7,8	<i>Public administration</i>
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa .....	52271,8	0,7	206141,6	2,8	<i>Public safety and fire care</i>
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych .....	4068112,9	55,5	3107,8	0,0	<i>Corporate income tax and personal income tax</i>
Obsługa długu publicznego.....	–	x	116154,6	1,6	<i>Public debt servicing</i>
Różne rozliczenia.....	853402,4	11,6	483314,7	6,5	<i>Miscellaneous settlements</i>
Oświata i wychowanie .....	58592,4	0,8	1662918,7	22,2	<i>Education</i>
Ochrona zdrowia .....	15492,9	0,2	119683,6	1,6	<i>Health care</i>
Pomoc społeczna .....	207148,1	2,8	479568,4	6,4	<i>Social welfare</i>
Edukacyjna opieka wychowawcza .....	4363,0	0,0	184762,3	2,5	<i>Educational care</i>
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska .....	20913,6	0,3	162292,3	2,2	<i>Municipal economy and environmental protection</i>
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego .....	3710,4	0,1	314575,7	4,2	<i>Culture and protection of national heritage</i>
Ogrody botaniczny i zoologiczny oraz obiekty chronionej przyrody .....	5216,6	0,1	22796,1	0,3	<i>Botanic and zoological garden and monuments of nature conservation</i>
Kultura fizyczna i sport.....	9238,0	0,1	92886,3	1,2	<i>Physical education and sport</i>

## VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

### *ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY*

TABL. 1 (22). **Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane<sup>a</sup> w rejestrze REGON według form własności**  
Stan w końcu miesiąca  
*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register by ownership form*  
*As of end of month*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	XII 2005	XII 2006	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>		XII 2005 =100
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>298062</b>	<b>304016</b>	<b>102,0</b>
<b>Sektor publiczny</b> ..... <b>Public sector</b>	<b>5115</b>	<b>5142</b>	<b>100,5</b>
w tym: <i>of which:</i>			
Przedsiębiorstwa państwowe ..... <i>State owned enterprises</i>	126	122	96,8
Spółki Skarbu Państwa ..... <i>Companies of the State Treasury</i>	66	60	90,9
Spółki z przewagą państwowych osób prawnych ..... <i>Companies with predominance of state legal persons</i>	297	282	94,9
<b>Sektor prywatny</b> ..... <b>Private sector</b>	<b>292947</b>	<b>298874</b>	<b>102,0</b>
w tym: <i>of which:</i>			
Spółki prywatne ..... <i>Private companies</i>	60292	62953	104,4
Spółki z przewagą kapitału zagranicznego ..... <i>Companies with predominance of foreign capital</i>	13992	15030	107,4
Spółdzielnie ..... <i>Co-operatives</i>	1593	1592	99,9
Zagraniczne przedsiębiorstwa drobnej wytwórczości ..... <i>Foreign small-scale enterprises</i>	99	101	102,0
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ..... <i>Natural persons conducting economic activity</i>	197947	198904	100,5

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.  
<sup>a</sup> Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings.

TABL. 2 (23). **Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane<sup>a</sup> w rejestrze REGON w dzielnicach według form własności w 2006 r.**  
Stan w dniu 31 XII  
Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register in districts by ownership form in 2006  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts																	
		Bemowo	Białołęka	Bielany	Mokotów	Ochota	Praga-Płd.	Praga-Pn.	Rembertów	Śródmieście	Targówek	Ursus	Ursynów	Wawer	Wesoła	Wilanów	Włochy	Żoliborz	
O G Ó Ł E M ..... TOTAL	304016	17548	9528	22135	42325	15369	32792	10547	3244	40667	17811	6549	22322	12138	3283	3175	8758	26000	9825
Sektor publiczny ..... Public sector	5142	131	84	327	746	391	534	245	97	1290	115	67	84	92	28	24	94	644	149
w tym: of which:																			
Przedsiębiorstwa państwowe ..... State owned enterprises	122	2	3	3	17	6	9	4	3	40	2	1	1	1	—	—	11	17	2
Spółki Skarbu Państwa Companies of the State Treasury	60	—	2	1	11	3	7	2	1	17	1	2	2	1	—	—	1	8	1
Spółki z przewagą państwowych osób prawnych ..... Companies with predominance of state legal participation	282	2	9	7	45	17	18	8	1	98	6	10	4	3	1	3	11	35	4

a Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.  
a Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings.



TABL. 2 (23). **Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane<sup>a</sup> w rejestrze REGON w dzielnicach według form własności w 2006 r. (dok.)**  
Stan w dniu 31 XII  
Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register in districts by ownership form in 2006 (cont.)  
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts																	
		Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ocho- ta	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.	Rem- bertów	Śród- mieś- cie	Tar- gówek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Who- chy	Wola	Żoli- borz
<b>Sektor prywatny .....</b> <b>Private sector</b>	<b>298874</b>	<b>17417</b>	<b>9444</b>	<b>21808</b>	<b>41579</b>	<b>14978</b>	<b>32258</b>	<b>10302</b>	<b>3147</b>	<b>39377</b>	<b>17696</b>	<b>6482</b>	<b>22238</b>	<b>12046</b>	<b>3255</b>	<b>3151</b>	<b>8664</b>	<b>25356</b>	<b>9676</b>
w tym: of which:																			
Spółki prywatne .....	62953	2550	1540	3498	9195	3160	6066	2044	555	12123	2628	1060	3884	2376	500	753	2507	6347	2167
Private companies																			
Spółki z przewagą kapi- tału zagranicznego ....	15030	275	214	451	2247	883	899	298	67	4700	405	204	638	366	39	223	849	1826	446
Companies with predominance of foreign capital																			
Spółdzielnie .....	1592	41	23	67	242	124	153	51	10	375	40	39	111	45	5	14	38	144	70
Co-operatives																			
Zagraniczne przedsię- biorstwa drobnej wytwórczości .....	101	1	1	10	13	2	8	1	1	19	6	4	6	6	2	-	7	8	6
Foreign small-scale enterprises																			
Osoby fizyczne prowa- dzące działalność gospodarczą.....	198904	14107	7145	16993	26610	9602	23411	7245	2363	15928	14200	4920	16745	8781	2584	1917	4691	15217	6445
Natural persons conducting economic activity																			

a Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.  
a Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings.

TABL. 3 (24). **Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane<sup>a</sup> w rejestrze REGON według sekcji**  
Stan w końcu miesiąca  
*Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register by sections*  
*As of end of month*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII 2005	XII 2006	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		XII 2005 =100
<b>OGÓŁEM .....</b> <b>TOTAL</b>	<b>298062</b>	<b>304016</b>	<b>102,0</b>
w tym: of which:			
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1431	1445	101,0
Rybactwo .....	16	17	106,3
<i>Fishing</i>			
Górnictwo.....	88	108	122,7
<i>Mining and quarrying</i>			
Przetwórstwo przemysłowe .....	27632	27463	99,4
<i>Manufacturing</i>			
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	145	177	122,1
<i>Electricity, gas and water supply</i>			
Budownictwo .....	24800	24799	100,0
<i>Construction</i>			
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	87278	86387	99,0
<i>Trade and repair<sup>Δ</sup></i>			
Hotele i restauracje .....	6440	6664	103,5
<i>Hotels and restaurants</i>			
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	25131	25304	100,7
<i>Transport, storage and communication</i>			
Pośrednictwo finansowe .....	11703	11926	101,9
<i>Financial intermediation</i>			
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	72977	77643	106,4
<i>Real estate, renting and business activities</i>			
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	471	472	100,2
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>			
Edukacja .....	7089	7344	103,6
<i>Education</i>			
Ochrona zdrowia i pomoc społeczna <i>Health and social work</i>	10872	11357	104,5
Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała.....	21936	22882	104,3
<i>Other community, social and personal service activities</i>			

<sup>a</sup> Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.  
*a Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings.*

<sup>Δ</sup> Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.

<sup>Δ</sup> *Abbreviated name; see general notes on page 11, item 16.*

TABL. 4 (25). Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane<sup>a</sup> w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji w 2006 r.

Stan w dniu 31 XII

Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register in districts by sections in 2006

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts														Wola	Żoli- borz		
		Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ocho- ta	Praga- -Płd.	Praga- -Pn.	Rem- bertów	Śród- mieś- cie	Tar- gówek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła			Wila- nów	
O G Ł E M .....	304016	17548	9528	22135	42325	15369	32792	10547	3244	40667	17811	6549	22322	12138	3283	3175	8758	26000	9825
T O T A L																			
w tym:																			
of which:																			
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	1445	70	56	86	217	69	104	34	25	174	55	34	156	102	72	39	44	79	29
Agriculture, hunting and forestry																			
Rybnactwo .....	17	—	—	—	2	—	—	—	—	8	1	1	—	—	—	1	1	2	1
Fishing																			
Górnictwo.....	108	2	6	6	15	6	3	2	1	36	1	2	6	6	1	2	1	8	4
Mining and quarrying																			
Przetwórstwo przemysłowe	27463	1535	788	2072	3637	1153	2932	901	390	3242	1724	698	1863	1711	368	289	916	2275	969
Manufacturing																			
Wytwarzanie i zaopatrywa- nie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	177	3	6	6	31	7	9	2	5	58	4	4	6	6	—	8	2	19	1
Electricity, gas and water supply																			
Budownictwo .....	24799	1518	876	2105	3262	1130	2735	997	265	2464	1902	596	1794	1014	358	224	679	2188	692
Construction																			
Handel i naprawy <sup>A</sup> .....	86387	5046	2445	6524	11394	4130	9933	3343	1065	9676	5833	2131	5700	3857	1026	882	2986	7765	2651
Trade and repair <sup>A</sup>																			
Hotele i restauracje .....	6664	335	220	386	824	346	724	291	75	1112	418	141	459	248	86	65	166	555	213
Hotels and restaurants																			
Transport, gospodarka magazynowa i łączność	25304	1859	896	2160	3141	1176	2858	1110	321	2117	2319	629	1585	890	196	200	848	2340	659
Transport, storage and communication																			

a Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.

a Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings.

TABL. 4 (25). Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane<sup>a</sup> w rejestrze REGON w dzielnicach według sekcji w 2006 r. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

Entities of the national economy recorded<sup>a</sup> in the REGON register in districts by sections in 2006 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Dzielnice Districts																	
		Bemo- wo	Biało- łęka	Bielany	Moko- tów	Ocho- ta	Praga- -Pld.	Praga- -Pn.	Rem- bertów	Śród- mieś- cie	Tar- gówek	Ursus	Ursy- nów	Wawer	Wesoła	Wila- nów	Wło- chy	Wola	Żoli- borz
Posrednictwo finansowe Financial intermediation Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	11926	812	464	812	1615	558	1342	402	111	1685	703	212	985	379	118	96	266	1028	338
Real estate, renting and business activities Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpie- czenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	77643	4131	2474	5138	12110	4470	8057	2133	601	12323	3088	1423	6437	2366	648	905	1983	6618	2738
Public administration and defence; compulsory social security Edukacja .....	472	11	3	2	76	34	28	9	3	249	3	1	1	1	9	4	9	24	5
Education Ochrona zdrowia i pomoc społeczna .....	7344	460	289	561	1021	420	789	238	71	973	335	142	645	249	65	79	154	543	310
Health and social work Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała	11357	764	416	841	1626	644	1261	291	102	1253	416	223	1218	560	140	144	230	720	508
Other community, social and personal service activities	22882	1002	588	1434	3348	1225	2014	794	209	5285	1009	312	1466	748	196	237	473	1835	707

a Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.

a Excluding local units, private farms in agriculture and owners of agricultural holdings.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 16.

## VII. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>1</sup>

### *FINANCES OF ENTERPRISES<sup>1</sup>*

TABL. 1 (26). Wyniki finansowe podmiotów gospodarczych w okresie styczeń – wrzesień 2006 r. (bez sekcji A, B i J)<sup>2</sup>  
*Financial results of economic entities in the period of January – September 2006 (excluding A, B and J section)<sup>2</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - w mln zł in mln zł b - I–IX 2005 =100	Przychody z całokształtu działalności Income from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining income from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial result
<b>O G Ó Ł E M .....</b> a	<b>281562,1</b>	<b>263539,8</b>	<b>18028,5</b>	<b>14097,4</b>
<b>TOTAL .....</b> b	<b>110,0</b>	<b>109,3</b>	<b>119,6</b>	<b>120,7</b>
sektor publiczny ..... a	59638,6	54690,9	4950,2	3558,8
public sector ..... b	107,5	104,7	148,4	156,1
sektor prywatny ..... a	221923,5	208848,9	13078,3	10538,6
private sector ..... b	110,7	110,6	111,4	112,1
w tym: of which:				
Przemysł ..... a	75011,8	68441,8	6572,2	5285,6
Industry ..... b	111,3	108,8	144,9	150,5
w tym przetwórstwo przemysłowe .... a	41320,7	38634,9	2688,0	2203,5
of which manufacturing ..... b	111,7	110,8	123,6	126,6
Budownictwo ..... a	13416,4	13260,1	157,9	102,3
Construction ..... b	118,5	118,6	108,4	105,7
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... a	106582,7	103424,2	3154,7	2442,3
Trade and repair <sup>Δ</sup> ..... b	109,7	108,7	161,2	167,9
Hotele i restauracje ..... a	2222,8	2008,1	214,8	170,0
Hotels and restaurants ..... b	105,7	102,7	146,3	153,1
Transport, gospodarka magazynowa ..... a	56888,1	51602,1	5285,8	4043,5
i łączność ..... b	107,3	109,6	89,0	87,9
Transport, storage and communication				
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... a	18654,7	17053,5	1607,5	1197,4
Real estate, renting and business activities ..... b	109,3	107,5	117,8	108,3

1) Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 20, pkt 9. 2) Sekcje: A - rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; B - rybactwo; J – pośrednictwo finansowe.

1) See methodological notes on page 20, item 9. 2) Sections: A - agriculture, hunting and forestry; B – fishing; J – financial intermediation.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 16.

TABL. 2 (27). **Relacje ekonomiczne w podmiotach gospodarczych<sup>a</sup> w okresie styczeń – wrzesień 2006 r. (bez sekcji A, B i J)<sup>b</sup>**  
*The economic relations in economic entities<sup>a</sup> in the period of January – September 2006 (excluding A, B and J section)<sup>b</sup>*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wskaźnik poziomu kosztów Cost level indicator	Wskaźnik rentowności obrotu Turnover profitability rate	
		brutto gross	netto net
		w % in %	
<b>OGÓŁEM</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>93,6</b>	<b>6,4</b>	<b>5,0</b>
sektor publiczny ..... public sector	91,7	8,3	6,0
sektor prywatny ..... private sector	94,1	5,9	4,7
w tym: of which:			
Przemysł ..... Industry	91,2	8,8	7,0
w tym przetwórstwo przemysłowe ..... of which manufacturing	93,5	6,5	5,3
Budownictwo ..... Construction	98,8	1,2	0,8
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... Trade and repair <sup>Δ</sup>	97,0	3,0	2,3
Hotele i restauracje..... Hotels and restaurants	90,3	9,7	7,6
Transport, gospodarka magazynowa i łączność ..... Transport, storage and communication	90,7	9,3	7,1
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> ..... Real estate, renting and business activities	91,4	8,6	6,4

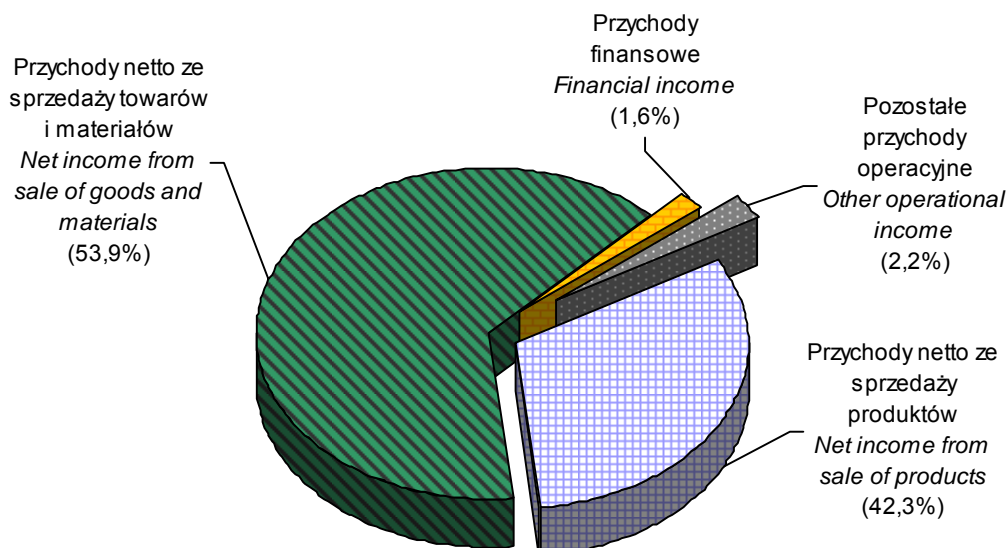
<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne na str. 22, pkt 13. <sup>b</sup> Sekcje: A - rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo; B - rybactwo; J - pośrednictwo finansowe.

<sup>a</sup> See methodological notes on page 22, item 13. <sup>b</sup> Sections: A - agriculture, hunting and forestry; B - fishing; J - financial intermediation.

<sup>Δ</sup> Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.

<sup>Δ</sup> Abbreviated name; see general notes on page 11, item 16.

**STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI  
PODMIOTÓW GOSPODARCZYCH W OKRESIE I-IX 2006 R.**  
**STRUCTURE OF INCOME FROM TOTAL ACTIVITY  
OF ECONOMIC ENTITIES IN THE PERIOD I-IX 2006**



## VIII. PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

### *INDUSTRY AND CONSTRUCTION*

TABL. 1 (28). **Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)**  
*Sold production of industry (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>		Na 1 zatrudnionego <i>Per 1 person employed</i>	
	w mln zł <i>in mln zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>
<b>OGÓŁEM</b> ..... 2005 I – III	17943,8	116,1	110,2	115,3
<b>TOTAL</b> ..... I – VI	35493,1	113,6	217,8	114,3
I – IX	53184,8	111,1	329,5	112,6
I – XII	74171,3	111,8	458,4	112,7
2006 I – III	20464,0	114,0	126,3	114,6
I – VI	40702,2	114,7	248,7	114,2
I – IX	61077,7	114,8	372,9	113,2
<b>I – XII</b>	<b>83731,4</b>	<b>112,9</b>	<b>514,4</b>	<b>112,2</b>
I	6465,5	113,4	40,0	112,6
II	6451,6	113,2	40,0	113,5
III	7190,5	113,3	44,2	113,8
IV	6369,5	108,1	39,0	108,1
V	6465,1	113,0	39,6	112,3
VI	6659,2	112,0	40,4	110,9
VII	6421,0	116,8	38,9	113,9
VIII	6456,2	110,3	39,0	107,6
IX	6842,9	108,9	41,7	106,6
X	7920,4	121,3	48,6	119,4
XI	7543,5	110,8	46,7	110,0
XII	7745,0	106,7	47,7	105,9
W tym przetwórstwo przemysłowe <i>Of which manufacturing</i>				
2005 I – III	10650,8	111,7	80,4	109,0
I – VI	22564,6	106,7	170,1	106,2
I – IX	34793,3	105,5	263,7	105,6
I – XII	48228,7	107,3	363,2	106,4
2006 I – III	11690,7	109,8	87,0	108,2
I – VI	25254,0	111,9	186,0	109,3
I – IX	39336,9	113,1	289,4	109,8
I – XII	53925,5	111,8	399,7	110,0
I	3559,5	111,7	26,6	108,5
II	3647,9	111,6	27,3	109,7
III	4440,9	112,0	32,9	110,5
IV	4006,0	103,8	29,6	102,0
V	4422,4	114,3	32,7	111,5
VI	4733,2	112,1	34,5	109,0
VII	4444,1	117,3	32,4	113,5
VIII	4506,8	110,0	32,7	107,0
IX	4793,2	108,2	35,2	105,6
X	5526,4	127,3	40,8	124,9
XI	4889,2	111,5	36,5	110,7
XII	4858,8	107,8	36,2	107,0

TABL. 2 (29). **Produkcja sprzedana przemysłu według sekcji i działów w okresie styczeń–grudzień 2006 r. (ceny bieżące)**  
*Sold production of industry by sections and divisions in the period of January–December 2006 (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - m-c sprawozdawczy XII reporting month XII b - narastająco I – XII accruing I – XII	Ogółem Total		Na 1 zatrudnionego Per 1 person employed	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
<b>O G Ó Ł E M (sekcje C+D+E) ..... a</b>	<b>7745,0</b>	<b>106,7</b>	<b>47,7</b>	<b>105,9</b>
<b>T O T A L ..... b</b>	<b>83731,4</b>	<b>112,9</b>	<b>514,4</b>	<b>112,2</b>
sektor publiczny ..... a	2312,1	103,1	65,3	107,1
public sector ..... b	22445,5	112,3	630,9	120,6
sektor prywatny ..... a	5432,9	108,3	42,8	106,1
private sector ..... b	61286,0	113,1	481,8	109,9
<b>W tym przetwórstwo przemysłowe ..... a</b>	<b>4858,8</b>	<b>107,8</b>	<b>36,2</b>	<b>107,0</b>
<b>Of which manufacturing ..... b</b>	<b>53925,5</b>	<b>111,8</b>	<b>399,7</b>	<b>110,0</b>
sektor publiczny ..... a	274,6	96,3	24,4	108,2
public sector ..... b	1901,7	83,7	166,2	93,1
sektor prywatny ..... a	4584,2	108,6	37,2	106,5
private sector ..... b	52023,7	113,2	421,3	110,1
Produkcja artykułów spożywczych i napojów a	1236,4	90,4	38,5	94,8
Manufacture of food products and beverages b	16171,6	105,0	473,6	104,3
Produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich .... a	25,9	94,5	7,0	101,2
Manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup> b	356,4	118,4	90,0	131,0
Działalność wydawnicza; poligrafia i repro- a	763,3	89,5	30,6	94,8
dukcja zapisanych nośników informacji b	8087,2	100,3	320,5	104,2
Publishing; printing and reproduction of recorded media				
Produkcja wyrobów z pozostałych surowców a	192,1	143,5	30,9	132,7
niemetalicznych b	2373,3	125,5	407,0	124,9
Manufacture of other nonmetallic mineral products				
Produkcja maszyn i aparatury elektrycznej <sup>Δ</sup> a	165,5	108,3	36,6	105,1
Manufacture of electrical machinery and apparatus n. e. c. b	1830,4	112,0	406,8	106,4
Produkcja sprzętu i urządzeń radiowych, a	57,5	146,7	35,8	171,2
telewizyjnych i telekomunikacyjnych b	347,5	105,1	196,0	110,8
Manufacture of radio, television and communication equipment and apparatus				
Produkcja instrumentów medycznych, precy- a	332,6	115,6	61,9	113,9
zyjnych i optycznych, zegarów i zegarków b	1911,7	134,6	356,8	129,9
Manufacture of medical precision and optical instruments, watches and clocks				
Produkcja mebli; pozostała działalność pro- a	32,5	96,8	12,1	108,0
dukcyjna <sup>Δ</sup> b	456,0	97,7	170,2	109,3
Manufacture of furniture; manufacturing n. e. c.				



TABL. 3 (30). **Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)**  
*Sold production of construction (current prices)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>			Na 1 zatrudnionego <i>Per 1 person employed</i>			Roboty budowlano-montażowe <i>Construction and assembly</i>		
	w mln zł <i>in mln zł</i>	okres poprzed- ni=100 <i>previous period= =100</i>	analogiczny okres roku poprzednie- go=100 <i>correspon- ding period of previous year=100</i>	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	okres poprzed- ni=100 <i>previous period= =100</i>	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i>	w mln zł <i>in mln zł</i>	okres poprzed- ni=100 <i>previous period= =100</i>	analogiczny okres roku poprzed- niego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i>
<b>OGÓŁEM .... 2005</b>	2930,1	x	82,8	77,1	x	79,2	896,0	x	137,2
<b>TOTAL</b>	7917,2	x	118,5	203,1	x	107,1	3097,5	x	130,8
I – VI	13839,4	x	117,5	351,6	x	111,6	5134,0	x	124,4
I – IX	20162,7	x	120,4	514,0	x	114,9	7425,1	x	115,4
I – XII	3437,6	x	117,3	85,4	x	110,7	1141,8	x	127,4
2006 I – III	8742,7	x	110,4	212,0	x	104,4	3316,3	x	107,1
I – VI	16498,4	x	119,2	396,3	x	112,7	6417,1	x	125,0
I – IX	<b>24405,1</b>	<b>x</b>	<b>121,0</b>	<b>591,6</b>	<b>x</b>	<b>115,1</b>	<b>9432,7</b>	<b>x</b>	<b>127,0</b>
I – XII	1141,9	57,1	120,0	28,2	57,5	110,9	282,9	32,7	95,5
I	1046,0	91,6	107,8	26,0	92,4	101,7	410,2	145,0	155,8
II	1338,2	127,9	127,6	33,3	127,8	121,3	456,2	111,2	125,9
III	1393,6	104,2	118,4	34,0	102,3	112,2	561,1	123,0	105,3
IV	1869,5	134,1	109,1	44,7	131,5	102,8	659,0	117,4	84,5
V	2046,4	109,5	116,9	48,3	107,9	109,8	899,9	136,6	115,9
VI	1926,2	94,1	110,8	45,7	94,6	105,3	598,1	66,5	71,1
VII	2335,9	121,3	135,2	54,7	119,7	127,5	799,2	133,6	127,4
VIII	2975,5	127,4	164,7	70,1	128,3	156,1	1117,9	139,9	153,0
IX	2476,8	83,2	153,8	57,4	81,8	142,6	1130,0	101,1	167,4
X	2388,5	96,4	126,1	54,3	94,7	115,6	926,2	82,0	132,0
XI	2980,3	124,8	149,0	66,9	123,1	136,5	1063,0	114,8	122,7
XII									
W tym wznoszenie budyn- ków i budowli, inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup>									
Of which building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>									
2005 I – III	2675,4	x	82,2	88,8	x	76,0	805,1	x	149,5
I – VI	7270,0	x	120,2	233,6	x	103,6	2851,8	x	136,2
I – IX	12773,9	x	118,6	405,6	x	109,6	4688,0	x	128,1
I – XII	18660,6	x	121,7	595,7	x	113,3	6806,8	x	118,7
2006 I – III	3127,1	x	116,9	95,9	x	108,0	1041,8	x	129,4
I – VI	8059,4	x	110,9	241,0	x	103,2	3060,5	x	107,3
I – IX	15398,0	x	120,5	453,0	x	111,7	5981,9	x	127,6
I – XII	22806,5	x	122,2	676,0	x	113,5	8813,7	x	129,5
I	1034,4	55,8	117,2	31,6	56,3	105,2	251,1	31,4	88,6
II	946,7	91,5	106,3	29,1	92,2	97,8	381,1	151,8	162,9
III	1225,5	129,5	129,2	37,5	128,9	119,6	418,8	109,9	130,8
IV	1297,8	105,9	121,2	39,1	104,2	113,6	528,3	126,1	107,4
V	1751,2	134,9	109,7	51,6	132,0	102,0	610,3	115,5	83,2
VI	1904,9	108,8	117,2	55,2	107,0	108,7	840,2	137,7	115,3
VII	1804,5	94,7	113,0	52,4	94,9	105,6	547,6	65,2	70,4
VIII	2197,1	121,8	137,0	62,9	120,1	127,0	742,8	135,6	130,0
IX	2828,0	128,7	168,2	81,2	129,1	156,5	1060,0	142,7	157,6
X	2333,2	82,5	159,3	65,6	80,8	144,8	1070,2	101,0	172,6
XI	2246,1	96,3	126,4	61,7	94,0	113,0	866,7	81,0	132,0
XII	2810,0	125,1	151,6	76,5	124,0	136,2	993,2	114,6	124,1

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 16.

# IX. MIESZKANIA

## DWELLINGS

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień**  
*Dwellings completed in the period of January – December*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006		
	liczba mieszkań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba mieszkań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m <sup>2</sup>	in m <sup>2</sup>		w m <sup>2</sup>	in m <sup>2</sup>
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>14436</b>	<b>1047236</b>	<b>72,5</b>	<b>13686</b>	<b>1058905</b>	<b>77,4</b>
indywidualne .....	1439	229028	159,2	1408	226030	160,5
private						
spółdzielcze .....	1931	122615	63,5	2472	159613	64,6
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	10569	671185	63,5	9176	650056	70,8
for sale or rent						
komunalne (gminne) .....	102	4919	48,2	471	14408	30,6
municipal (gmina)						
społeczne czynszowe .....	395	19489	49,3	159	8798	55,3
public building society						
dzielnice: districts:						
Bemowo .....	1689	104553	61,9	1954	121690	62,3
indywidualne .....	58	7528	129,8	47	3103	66,0
private						
spółdzielcze .....	110	8385	76,2	–	–	–
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	1521	88640	58,3	1790	112296	62,7
for sale or rent						
społeczne czynszowe .....	–	–	–	117	6291	53,8
public building society						
Białołęka .....	1967	129708	65,9	1868	149437	80,0
indywidualne .....	176	31090	176,6	386	53423	138,4
private						
spółdzielcze .....	188	11905	63,3	108	5852	54,2
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	1603	86713	54,1	1374	90162	65,6
for sale or rent						
Bielany .....	196	18887	96,4	947	58355	61,6
indywidualne .....	75	11112	148,2	38	7762	204,3
private						
spółdzielcze .....	121	7775	64,3	340	27825	81,8
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	–	–	–	148	9879	66,8
for sale or rent						

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (cd.)**  
*Dwellings completed in the period of January – December (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006		
	liczba mieszkań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba mieszkań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m <sup>2</sup> in m <sup>2</sup>			w m <sup>2</sup> in m <sup>2</sup>	
dzielnice (cd.): districts (cont.):						
Mokotów .....	2640	195470	74,0	1503	125019	83,2
indywidualne..... private	23	3330	144,8	2	321	160,5
spółdzielcze..... co-operative	237	19061	80,4	164	11839	72,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	2145	161682	75,4	1337	112859	84,4
komunalne (gminne)..... municipal (gmina)	2	96	48,0	–	–	–
społeczne czynszowe..... public building society	233	11301	48,5	–	–	–
Ochota.....	78	6794	87,1	428	27482	64,2
indywidualne..... private	15	1740	116,0	6	1356	226,0
spółdzielcze..... co-operative	–	–	–	119	8500	71,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	63	5054	80,2	303	17626	58,2
Praga-Południe .....	1081	55679	51,5	836	46217	55,3
indywidualne..... private	32	2957	92,4	31	3530	113,9
spółdzielcze..... co-operative	459	24182	52,7	479	26585	55,5
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	590	28540	48,4	326	16102	49,4
Praga-Północ.....	–	–	–	37	2178	58,9
indywidualne .....	–	–	–	1	116	116,0
spółdzielcze..... co-operative	–	–	–	1	36	36,0
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	–	–	–	35	2026	57,9
Rembertów .....	54	7232	133,9	83	10065	121,3
indywidualne .....	54	7232	133,9	52	8495	163,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	–	–	–	31	1570	50,6
Śródmieście.....	316	24717	78,2	411	29491	71,8
spółdzielcze..... co-operative	14	970	69,3	41	4188	102,1
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	302	23747	78,6	370	25303	68,4

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (cd.)**  
*Dwellings completed in the period of January – December (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006		
	liczba mieszkań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba mieszkań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m <sup>2</sup> in m <sup>2</sup>			w m <sup>2</sup> in m <sup>2</sup>	
dzielnice (cd.): districts (cont.):						
Targówek.....	808	50714	62,8	389	28072	72,2
indywidualne ..... private	30	4927	164,2	46	7251	157,6
spółdzielcze..... co-operative	15	1083	72,2	–	–	–
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	763	44704	58,6	343	20821	60,7
Ursus.....	925	57777	62,5	886	63274	71,4
indywidualne ..... private	43	6944	161,5	59	8830	149,7
spółdzielcze..... co-operative	–	–	–	169	11530	68,2
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	882	50833	57,6	658	42914	65,2
Ursynów .....	1594	121147	76,0	1938	135473	69,9
indywidualne ..... private	93	18346	197,3	79	15933	201,7
spółdzielcze..... co-operative	468	27738	59,3	902	54642	60,6
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	1033	75063	72,7	957	64898	67,8
Wawer .....	634	76180	120,2	608	81101	133,4
indywidualne ..... private	355	61156	172,3	297	52651	177,3
spółdzielcze..... co-operative	73	4850	66,4	54	2556	47,3
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	162	7977	49,2	183	22762	124,4
komunalne (gminne)..... municipal (gmina)	–	–	–	74	3132	42,3
społeczne czynszowe..... public building society	44	2197	49,9	–	–	–
Wesoła .....	439	41989	95,6	270	30239	112,0
indywidualne ..... private	207	29370	141,9	167	23950	143,4
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem..... for sale or rent	232	12619	54,4	103	6289	61,1

TABL. 1 (31). **Mieszkania oddane do użytkowania w okresie styczeń – grudzień (dok.)**  
*Dwellings completed in the period of January – December (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005			2006		
	liczba mieszkań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling	liczba mieszkań number of dwellings	powierzchnia użytkowa mieszkań usable floor space of dwellings	przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania average usable floor space per dwelling
		w m <sup>2</sup> in m <sup>2</sup>			w m <sup>2</sup> in m <sup>2</sup>	
dzielnice (dok.): districts (cont.):						
Wilanów .....	431	52968	122,9	1177	120259	102,2
indywidualne .....	137	27587	201,4	131	28805	219,9
private						
spółdzielcze .....	6	1033	172,2	5	351	70,2
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	288	24348	84,5	1041	91103	87,5
for sale or rent						
Włochy .....	244	23501	96,3	70	9514	135,9
indywidualne .....	133	14826	111,5	57	8899	156,1
private						
spółdzielcze .....	18	1922	106,8	–	–	–
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	93	6753	72,6	–	–	–
for sale or rent						
komunalne (gminne) .....	–	–	–	13	615	47,3
municipal (gmina)						
Wola .....	1120	67250	60,0	101	6690	66,2
indywidualne .....	2	297	148,5	7	885	126,4
private						
spółdzielcze .....	222	13711	61,8	89	5526	62,1
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	796	48419	60,8	–	–	–
for sale or rent						
komunalne (gminne) .....	100	4823	48,2	5	279	55,8
municipal (gmina)						
Żoliborz .....	220	12670	57,6	180	14349	79,7
indywidualne .....	6	586	97,7	2	720	360,0
private						
spółdzielcze .....	–	–	–	1	183	183,0
co-operative						
przeznaczone na sprzedaż lub wynajem.....	96	6093	63,5	177	13446	76,0
for sale or rent						
społeczne czynszowe .....	118	5991	50,8	–	–	–
public building society						

Liczba mieszkań, na których budowę wydano pozwolenia The number of dwellings in individual investors buildings which have  
w budynkach inwestorów indywidualnych w okresie styczeń- building permits in the period of January-December 2005 amounted  
grudzień 2005 r. wyniosła 1096. natomiast w okresie styczeń- to 1096 whereas in the period of January-December 2006 – 1296  
grudzień 2006 r. – 1296. respectively.

## X. TRANSPORT

### TRANSPORT

TABL. 1 (32). **Struktura zarejestrowanych pojazdów samochodowych, ciągników i motorowerów w 2005 r.**

Stan w dniu 31XII

*Structure of registered road vehicles, tractors and motorbicycles in 2005*

*As of 31 XII*

DZIELNICE DISTRICTS	Pojazdy samochodowe i ciągniki Road vehicles and tractors								Moto- rowery Motor- bicycles
	ogółem total	samochody cars			ciągniki siodłowe <sup>a</sup> saddle ractors <sup>a</sup>	autobusy i trolejbusy buses and trolleybuses	motocy- kle motorcy- cles	ciągniki rolnicze agricul- tural tractors	
		osobowe passenger	ciężarowe lorries	specjalne special					
	w % in %								
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
Bemowo.....	6,6	5,9	9,0	3,7	18,9	6,0	5,0	4,3	7,1
Białołęka.....	3,0	2,9	3,8	3,7	0,7	1,1	3,6	3,5	4,0
Bielany .....	6,7	7,2	5,5	4,9	2,2	2,3	5,4	4,0	8,2
Mokotów.....	14,6	13,7	18,7	11,9	8,5	5,0	14,7	11,7	11,3
Ochota .....	6,9	7,3	5,4	4,6	7,6	4,9	6,1	2,9	4,6
Praga-Południe.....	11,7	13,4	5,1	10,3	3,0	5,4	16,9	3,1	6,3
Praga-Północ.....	2,9	3,1	2,2	2,5	1,1	1,0	3,6	2,5	3,3
Rembertów .....	1,2	1,2	0,9	2,8	1,1	0,9	1,7	1,0	2,2
Śródmieście.....	10,3	9,0	13,9	14,1	16,7	57,6	9,6	19,1	9,6
Targówek .....	6,2	6,3	6,0	4,3	0,9	3,5	5,9	3,6	6,2
Ursus .....	1,8	1,9	1,5	1,6	0,2	1,2	1,7	1,8	2,6
Ursynów .....	5,4	5,7	4,3	3,2	10,3	1,8	5,2	6,7	8,3
Wawer.....	3,9	4,0	3,1	4,1	4,2	1,7	5,7	5,1	6,1
Wesoła.....	0,7	0,8	0,6	1,1	0,3	0,2	0,9	1,0	2,6
Wilanów .....	1,0	1,0	1,1	0,9	1,8	0,4	1,4	7,5	1,6
Włochy.....	3,4	2,9	5,3	3,1	1,3	2,4	2,0	2,6	3,1
Wola.....	10,2	10,4	9,1	18,8	12,8	3,4	7,8	17,4	9,0
Żoliborz.....	3,5	3,3	4,5	4,4	8,4	1,2	2,8	2,3	3,9

<sup>a</sup> Łącznie z ciągnikami balastowymi.

<sup>a</sup> Including ballast tractors.

# XI. HANDEL

## TRADE

TABL. 1 (33). **Sprzedaż detaliczna towarów według grup w okresie styczeń – grudzień 2006 r.**  
*Retail sales of goods by groups in the period of January – December 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	XII		I–XII	
	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100	w tys. zł in thous. zł	analogiczny okres roku poprzedniego=100 corresponding period of previous year=100
<b>O G Ó Ł E M</b> ..... <b>TOTAL</b>	<b>9288080,6</b>	<b>112,5</b>	<b>75172917,5</b>	<b>112,2</b>
W tym handel detaliczny..... <i>Of which retail trade</i>	5607123,1	123,9	38041352,6	117,0
sprzedaż detaliczna w niewyspecjalizo- wanych sklepach..... <i>retail sale in non-specialized stores</i>	2924399,2	140,8	18856439,2	114,3
sprzedaż detaliczna żywności, napojów i wyrobów tytoniowych w wyspecjali- zowanych sklepach..... <i>retail sale of food, beverages and tobacco in specialized stores</i>	56875,6	87,0	523599,3	99,9
sprzedaż detaliczna wyrobów farmaceutycznych i medycznych, kosmetyków i artykułów toaletowych .... <i>retail sale of pharmaceutical and medical goods, cosmetic and toilet articles</i>	256461,7	126,3	1969873,1	112,3
sprzedaż detaliczna pozostała nowych towarów w wyspecjalizowanych sklepach <i>other retail sale of new goods in specialized stores</i>	1939434,7	106,3	15154761,5	118,0
sprzedaż detaliczna artykułów używanych prowadzona w sklepach..... <i>retail sale of second-hand goods in stores</i>	1139,5	52,9	15249,3	90,3
handel detaliczny prowadzony poza siecią sklepową..... <i>retail sale not in stores</i>	427975,0	121,6	1513583,9	176,7
naprawa artykułów użytku osobistego i domowego..... <i>repair of personal and household goods</i>	837,4	114,8	7846,3	71,0

## XII. OCHRONA ZDROWIA

### *HEALTH CARE*

TABL. 1 (34). **Wybrane dane z ochrony zdrowia i opieki społecznej**

Stan w dniu 31 XII

*Selected data on health care and social welfare*

*As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2003	2004	2005
Łóżka w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności..... <i>Beds in general hospitals per 10 thous. population</i>	64,1	63,3	63,0
Leczeni <sup>a</sup> na 10 tys. ludności..... <i>In-patients<sup>a</sup> per 10 thous. population</i>	2430	2460	2721
Placówki stacjonarnej pomocy społecznej (bez filii)..... <i>In-patient health facilities (excluding branches)</i>	33	40	44
miejsca <sup>b</sup> ..... <i>places<sup>b</sup></i>	3084	3976	3922
mieszkańcy <sup>b</sup> ..... <i>residents<sup>b</sup></i>	2895	3679	3664
Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży..... <i>Round-the-clock care and education centres for children and young people</i>	25	20	18
w tym: <i>of which:</i>			
interwencyjne..... <i>intervention</i>	3	3	2
rodzinne..... <i>family</i>	2	1	1
socjalizacyjne..... <i>socialization</i>	15	15	13

*a* W ciągu roku; bez międzyoddziałowego ruchu chorych. *b* Łącznie z filiami.

*a* During the year; excluding inter-ward patient transfers. *b* Including branches.



# XIII. KULTURA. TURYSTYKA

## CULTURE. TOURISM

TABL. 1 (35). **Muzea (z oddziałami) w 2005 r.**  
*Museums (with branches) in 2005*

DZIELNICE DISTRICTS	Muzea (stan w dniu 31 XII) Museums (as of 31 XII)		Wystawy czasowe Temporary exhibitions			Zwiedzający muzea w tys. Museum visitors in thous.
	ogółem total	w tym otwarte of which opened	własne <sup>a</sup> own <sup>a</sup>	obce external		
				krajowe domestic	z zagranicy foreign	
M.ST. WARSZAWA..... THE CAPITAL CITY OF WARSAW	56	52	256	107	32	2284,7
Bielany.....	2	2	7	5	1	15,3
Mokotów .....	7	6	29	3	6	89,3
Śródmieście .....	37	34	177	88	22	1443,2
Wilanów .....	2	2	9	10	2	349,7
Wola .....	7	7	34	1	1	374,8
Żoliborz .....	1	1	–	–	–	12,3

a Bez wystaw organizowanych za granicą.  
*a Excluding exhibitions organized abroad.*

TABL. 2 (36). **Działalność turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania w 2005 r.**  
*Collective tourist accommodation establishments activity in 2005*

DZIELNICE DISTRICTS	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe na 10000 ludności Number of beds per 10000 population	Korzystający z noclegów na 1 miejsce noclegowe <sup>a</sup> Tourists accommodated per bed <sup>a</sup>
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII		
M.ST. WARSZAWA.....	90	125,9	76,5
THE CAPITAL CITY OF WARSAW			
Bemowo.....	1	4,3	87,2
Białołęka.....	1	23,0	42,5
Bielany.....	2	19,7	33,7
Mokotów.....	12	139,4	53,4
Ochota.....	7	148,5	79,8
Praga-Południe.....	4	63,1	79,3
Praga-Północ.....	6	95,3	56,7
Śródmieście.....	27	665,2	84,6
Targówek.....	5	20,5	24,9
Ursus.....	1	5,0	51,7
Ursynów.....	2	32,0	15,7
Wawer.....	4	79,3	56,6
Wesoła.....	1	41,1	85,6
Włochy.....	4	406,2	91,6
Wola.....	12	172,5	96,9
Żoliborz.....	1	19,7	74,4

a W okresie I – XII.  
*a In the period I – XII.*

## XIV. BEZPIECZENSTWO PUBLICZNE

### *PUBLIC SAFETY*

TABL. 1 (37). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych**  
*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>a</i> – liczba przestępstw <i>b</i> – wskaźnik wykrywalności w %	2005	2006	SPECIFICATION <i>a</i> – number of crimes <i>b</i> – rates of detectability in %
<b>O G Ő Ł Ę M</b> ..... <i>a</i>	<b>90727</b>	<b>79314</b>	<b>TOTAL</b>
..... <i>b</i>	<b>35,4</b>	<b>42,3</b>	
w tym:			<i>of which:</i>
o charakterze kryminalnym ..... <i>a</i>	78997	66759	<i>having criminal nature</i>
..... <i>b</i>	27,4	33,0	
o charakterze gospodarczym ..... <i>a</i>	5093	4982	<i>having commercial nature</i>
..... <i>b</i>	79,6	84,1	
drogowe ..... <i>a</i>	4997	5426	<i>road traffic</i>
..... <i>b</i>	99,2	99,1	
Przeciwko życiu i zdrowiu ..... <i>a</i>	1221	1122	<i>Against life and health</i>
..... <i>b</i>	73,6	78,2	
w tym:			<i>of which:</i>
zabójstwo – art. 148 Kk ..... <i>a</i>	53	51	<i>homicide – Art. 148 Criminal Code</i>
..... <i>b</i>	70,4	75,0	
uszczerbek na zdrowiu – art. 156	579	483	<i>damage to health – Art. 156 and</i>
i 157 Kk ..... <i>a</i>	76,1	77,9	<i>157 Criminal Code</i>
..... <i>b</i>			
udział w bójce lub pobiciu –	467	445	<i>participation in violence or assault –</i>
art. 158 i 159 Kk ..... <i>a</i>	67,0	77,8	<i>Art. 158 and 159 Criminal Code</i>
..... <i>b</i>			
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji ..... <i>a</i>	5069	5516	<i>Against public safety and safety</i>
..... <i>b</i>	98,7	98,6	<i>of transport</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze			<i>of which operating a motor vehicle</i>
przez osobę w stanie nietrzeźwym lub			<i>while under the influence of alcohol</i>
pod wpływem środka odurzającego	4280	4654	<i>or other intoxicant – Art. 178a</i>
– art. 178a Kk <sup>1</sup> ..... <i>a</i>	100,0	99,9	<i>Criminal Code<sup>1</sup></i>
..... <i>b</i>			
Przeciwko wolności, wolności	2142	2147	<i>Against freedom, freedom conscience</i>
sumienia i wyznania ..... <i>a</i>	88,2	87,5	<i>and religion</i>
..... <i>b</i>			
Przeciwko wolności seksualnej	180	239	<i>Against sexual freedom and morals</i>
i obyczajowości ..... <i>a</i>	80,0	80,8	
..... <i>b</i>			
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk ..... <i>a</i>	56	78	<i>of which rape – Art. 197 Criminal</i>
..... <i>b</i>	71,4	65,4	<i>Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece ..... <i>a</i>	1561	1299	<i>Against the family and custody</i>
..... <i>b</i>	99,9	98,7	
w tym znęcanie się nad członkiem			<i>of which cruelty to family member or</i>
rodziny lub inną osobą zależną	882	906	<i>to other dependent or helpless</i>
lub bezradną – art. 207 Kk ..... <i>a</i>	99,4	98,9	<i>person – Art. 207 Criminal Code</i>
..... <i>b</i>			
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej ..... <i>a</i>	1357	1240	<i>Against good name and personal</i>
..... <i>b</i>	99,7	99,5	<i>integrity</i>

<sup>1</sup> Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

<sup>1</sup> Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

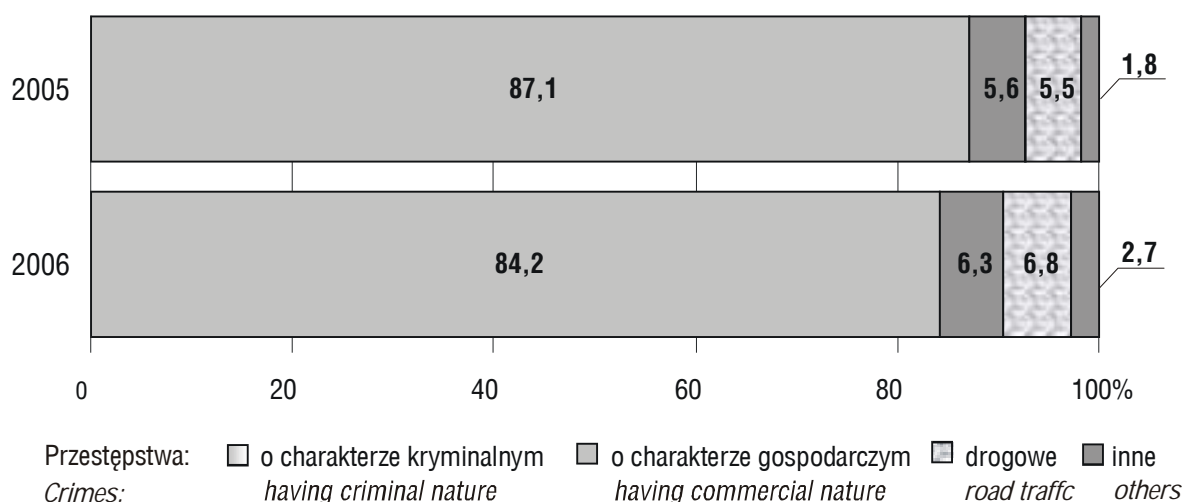
TABL. 1 (37). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (cd.)**  
*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE a – liczba przestępstw b – wskaźnik wykrywalności w %	2005	2006	SPECIFICATION a – number of crimes b – rates of detectability in %
Przeciwko działalności instytucji państwo- wych oraz samorządu terytorialnego	a 2076 b 98,4	2723 98,9	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:			of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk	a 420 b 98,3	732 99,2	infringing bodily inviolability or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności organu administracji rządowej, samorzą- dowej lub państwowej bądź spowo- dowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk	a 382 b 97,6	481 99,6	exerting influence on a public official or on the activity of an organ of the government administration, local self-government or State admini- stration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publicz- nego lub poniżanie albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 Kk	a 802 b 99,8	1252 99,9	insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code
przestępstwa korupcyjne – art. 228–231, 250a, 296a, b Kk	a 451 b 97,1	257 92,2	corruption – Art. 228–231, 250a, 296a,b Criminal Code
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości.....	a 760 b 99,0	1025 98,9	Against the judiciary
Przeciwko porządkowi publicznemu .....	a 312 b 84,1	320 83,5	Against public order
Przeciwko wiarygodności dokumentów .....	a 4536 b 51,0	4013 53,8	Against the reliability of documents
Przeciwko mieniu.....	a 64719 b 16,9	52406 20,8	Against property
w tym:			of which:
kradzież rzeczy – art. 278 Kk.....	a 32497 b 8,4	26330 10,4	property theft – Art. 248 Criminal Code
w tym kradzież samochodu .....	a 7764 b 2,5	4529 6,0	of which automobile theft
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk	a 318 b 7,8	183 8,7	willful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk .....	a 15395 b 6,3	10987 10,2	burglary – Art. 279 Criminal Code
rozbój – art. 280 Kk.....	a 3700 b 24,3	2696 27,6	robbery – Art. 280 Criminal Code
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk .....	a 128 b 38,0	125 52,4	theft with assault – Art. 281 Criminal Code
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk	a 225 b 80,4	229 81,5	criminal coercion – Art. 282 Criminal Code
oszustwo – art. 286 i 287 Kk .....	a 5180 b 69,0	4695 64,9	fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code

TABL. 1 (37). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych i wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (dok.)**  
*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE a – liczba przestępstw b – wskaźnik wykrywalności w %	2005	2006	SPECIFICATION a – number of crimes b – rates of detectability in %
Przeciwko obrotowi gospodarczemu..... a	415	528	Against economic activity
b	91,4	96,6	
Przeciwko obrotowi pieniędzmi ..... a	1038	753	Against money and securities
i papierami wartościowymi b	17,1	11,4	trading
Przestępstwa z ustaw szczególnych:			Crimes by specific laws:
o wychowaniu w trzeźwości i przeciw działaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (jednolity tekst: Dz. U. 2002 Nr 147, poz. 1231) a	134	130	on Sobriety and Alcohol Education dated 26 X 1982 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 147, item 1231)
b	91,8	93,8	
o prawie autorskim i prawach pokrew nych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (jednolity tekst: Dz. U. 2006 Nr 90, poz. 631) a	624	544	on Copyright and Related Laws – dated 4 II 1994 (uniform text Journal of Laws 2006 No. – 90, item 631)
b	50,4	65,8	
o przeciwdziałaniu narkomanii ustawa z dnia 26 IV 1997 r.(jednolity tekst: Dz.U. 2003 Nr 24, poz. 198) i z dnia 29 VII 2005 r. – (Dz.U. 179, poz. 1485) a	3598	4005	on Fighting Drug Addiction – dated 26 IV 1997 (uniform text Journal of Laws 2003 No. 24, item 198) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485)
b	93,2	92,5	
Przestępstwa skarbowe – Kodeks karny skarbowy (Dz. U. 1999 Nr 83, poz. 930) a	32	31	Treasury crimes – Treasury Penal Code (Journal of Laws 1999 No. 83 item 930) with later amendments
b	90,6	96,8	
w tym akcyza..... a	8	12	of which excise
b	87,5	91,7	

STRUKTURA PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG CHARAKTERU PRZESTĘPSTW W M.ST. WARSZAWIE  
*STRUCTURE OF ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS  
BY CRIMES NATURE IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW*



TABL. 2 (38). **Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według dzielnic w okresie styczeń – grudzień 2006 r.**

*Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by districts in the period of January – December of 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	W tym przestępstwa Of which crimes			Z liczby ogółem Of grand total					
		krymi- nalne <sup>a</sup> crimi- nal <sup>a</sup>	gospo- darcze <sup>b</sup> commer- cial <sup>b</sup>	drogo- we road traffic	przestępstwa przeciwko crimes against		kradzież rzeczy property theft		kra- dzież z włama- niem burglary	kradzież rozbójni- cza, rozbój i wymu- szenie rozbójni- cze theft with assault, robbery and criminal coercion
					życiu i zdrowiu life and health	mieniu property	razem total	w tym kradzież samoch. of which auto- mobile theft		
<b>M.ST. WARSZAWA...</b> <b>THE CAPITAL CITY</b> <b>OF WARSAW</b>	<b>79314</b>	<b>66759</b>	<b>4982</b>	<b>5426</b>	<b>1122</b>	<b>52406</b>	<b>26330</b>	<b>4529</b>	<b>10987</b>	<b>3050</b>
Bemowo .....	3179	2799	126	218	37	2275	1112	223	524	114
Białołęka .....	2580	2168	57	286	34	1735	809	144	398	86
Bielany .....	4591	3715	444	340	75	2772	1206	299	555	246
Mokotów .....	7694	6775	281	484	79	5409	2323	450	1672	289
Ochota .....	5568	4763	293	290	69	3686	1862	257	757	262
Praga-Południe .....	9435	7534	1197	432	104	5817	2967	621	1206	324
Praga-Północ .....	4719	3621	395	408	90	2719	1127	149	647	277
Rembertów .....	676	500	43	110	15	330	136	21	67	25
Śródmieście .....	13278	11271	914	753	142	9257	5504	556	1274	425
Targówek .....	4387	3817	149	312	95	2805	1398	389	542	208
Ursus .....	1275	1071	37	137	23	810	426	70	160	30
Ursynów .....	3873	3375	79	341	70	2708	1405	297	607	103
Wawer .....	2038	1738	47	214	47	1414	603	89	467	82
Wesoła .....	622	447	8	152	8	323	146	24	99	20
Wilanów .....	1708	1508	30	143	44	1240	651	136	330	69
Włochy .....	2087	1834	48	171	29	1410	664	119	339	66
Wola .....	7647	6401	566	493	116	5175	2434	499	1045	349
Żoliborz .....	1822	1562	82	124	32	1155	605	183	235	14
Pozostałe <sup>c</sup> .....	2135	1860	186	18	13	1366	952	3	63	61
<i>Others <sup>c</sup></i>										

*ab* Wszystkie kwalifikacje prawne, z treści których wynika: *a* kryminalny charakter przestępstwa; *b* gospodarczy charakter przestępstwa (niezależnie od rozdziału Kk oraz ustawy szczególne). *c* Dworce, lotniska, metro, komisariat rzeczny.

*ab* Legal classification qualifying crimes as: *a* criminal; *b* commercial (independently of chapter of Criminal Code and specific laws). *c* Stations, airports, metro, river police station.

TABL. 3 (39). **Wypadki drogowe według dzielnic w okresie styczeń–grudzień**  
*Road accidents by districts in the period January – December*

DZIELNICE DISTRICTS	Wypadki Accidents		Ofiary wypadków <i>Road traffic casualties</i>			
			ranni <i>injured</i>		śmiertelne <i>fatalities</i>	
	2005	2006	2005	2006	2005	2006
<b>M.ST. WARSZAWA.....</b> <b>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</b>	<b>1671</b>	<b>1723</b>	<b>2063</b>	<b>2091</b>	<b>127</b>	<b>104</b>
Bemowo .....	84	79	106	86	4	9
Białołęka .....	64	57	80	72	7	2
Bielany .....	97	111	105	122	9	9
Mokotów .....	195	206	225	238	15	8
Ochota .....	93	102	135	129	1	3
Praga-Południe .....	146	148	183	216	9	9
Praga-Północ .....	80	90	100	115	6	11
Rembertów .....	24	24	31	32	5	1
Śródmieście .....	277	287	343	347	18	14
Targówek .....	93	94	112	109	14	6
Ursus .....	27	31	33	29	2	2
Ursynów .....	101	95	117	111	8	2
Wawer .....	92	87	111	111	5	9
Wesoła .....	17	17	18	29	3	1
Wilanów .....	17	23	17	26	2	4
Włochy .....	82	76	130	88	4	2
Wola .....	150	139	186	155	9	9
Żoliborz .....	32	57	31	76	6	3

TABL. 4 (40). **Zgłoszenia<sup>a</sup> do Straży Miejskiej w IV kwartale 2006 r.**  
*Applications<sup>a</sup> to the Municipal Police in the 4<sup>th</sup> quarter of 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mieszkańców <i>Citizens</i>	Policji <i>Police</i>	Funkcjonariuszy i jednostek Straży Miejskiej <i>Municipal Police Officers and squads</i>	Innych instytucji, jednostek, osób <i>Other institutions and persons</i>	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>160991</b>	<b>78443</b>	<b>9336</b>	<b>69354</b>	<b>3858</b>	<b>T O T A L</b>
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych .....	2804	1244	33	1483	44	<i>Technical faults and disaster consequences</i>
Bezpieczeństwo osób i mienia .....	6155	2312	245	3338	260	<i>Safety of person and property security</i>
Nie zgodne z prawem i obyczajowością zdarzenia w instytucjach	3411	331	11	2965	104	<i>Illegal occurrences in institutions</i>
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej	10541	2996	88	7366	91	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska....	3632	1617	102	1854	59	<i>Events connected with environment protection</i>
Zagrożenia pożarowe .....	219	88	8	109	14	<i>Fire protection</i>
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	13800	3182	262	10053	303	<i>Public order in public places</i>
Porządek w ruchu drogowym .....	33913	13974	2047	16930	962	<i>Road traffic</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepubli- cznych .....	48	9	1	38	–	<i>Sanitary state of the public of and non-public units</i>
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego .....	13795	6435	994	6189	177	<i>Public peace disturbing</i>
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia.....	32576	9532	4563	16860	1621	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and treat to life of health</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt .....	5197	3256	399	1402	140	<i>Events connected with animals</i>
Pozostałe zgłoszenia .....	34900	33467	583	767	83	<i>Other applications</i>

*a* Dane wstępne.  
*a Preliminary data.*

TABL. 5 (41). **Działalność<sup>a</sup> oddziałów Straży Miejskiej w IV kwartale 2006 r.**  
*Activity<sup>a</sup> of the Municipal Police squads in the 4<sup>th</sup> quarter of 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	OPS i OPI <sup>b</sup>	OT <sup>c</sup>	ZZ <sup>d</sup>
<b>Interwencje.....</b> <i>Interventions</i>	<b>248014</b>	<b>93855</b>	<b>102698</b>	<b>51461</b>
w tym: of which:				
Nałożone mandaty karne..... <i>Imposed fines</i>	30137	4398	16003	9736
Udzielone pouczenia ..... <i>Cautions</i>	57606	28329	12329	16948
Sporządzone notatki urzędowe..... <i>Prepared duty notes</i>	3491	138	1014	2339

*a* Dane wstępne. *b* OPS – Oddział Pojazdów Samochodowych (ogólnomiejski); OPI – Oddział Patrolowo-Interwencyjny (ogólnomiejski). *c* OT – oddziały terenowe. *d* ZZ – Zespół Zadaniowy (komórka powoływana na określony czas do wykonania określonych zadań).

*a* Preliminary data. *b* OPS – Motor Vehicle Squad (for whole town); OPI – Patrol and Intervention Squad (for whole town). *c* OT – local squad. *d* ZZ – Special Group (section appointed for a some period in order to complete particular task).

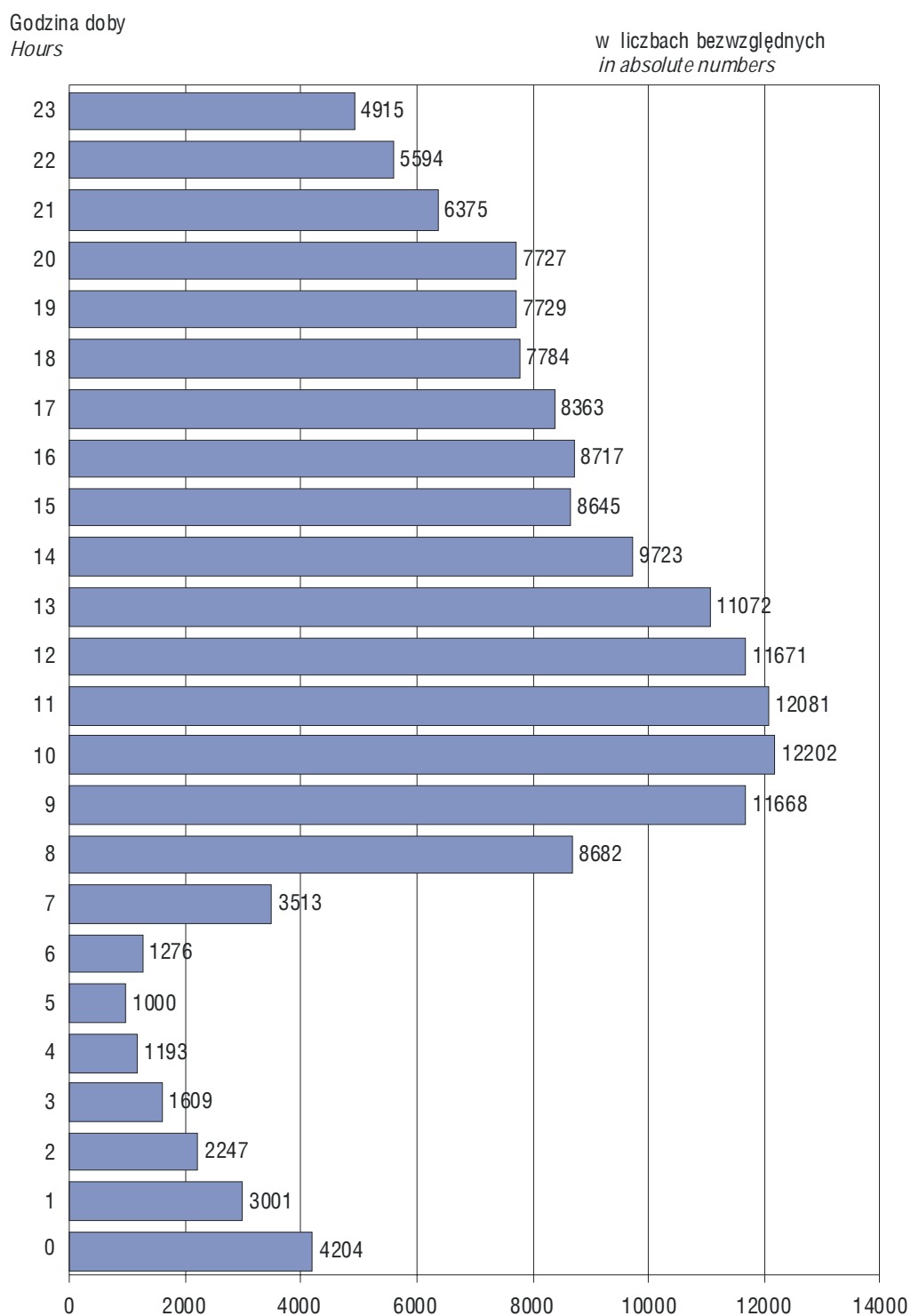
TABL. 6 (42). **Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju w 2006 r.**  
*Interventions completed by squads of the Municipal Police by the type in 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE	I kwartał <sup>a</sup> 1 <sup>st</sup> quarter <sup>a</sup>	II kwartał <sup>a</sup> 2 <sup>nd</sup> quarter <sup>a</sup>	III kwartał <sup>a</sup> 3 <sup>rd</sup> quarter <sup>a</sup>	IV kwartał <sup>a</sup> 4 <sup>th</sup> quarter <sup>a</sup>	SPECIFICATION
<b>O G Ó Ł E M .....</b>	<b>201995</b>	<b>224051</b>	<b>208617</b>	<b>248014</b>	<b>T O T A L</b>
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiolowych .....	6220	1782	2298	3769	<i>Technical faults and disaster consequences</i>
Bezpieczeństwo osób i mienia Niezgodne z prawem i obyczajowością zdarzenia w instytucjach .....	15043	8843	9060	11367	<i>Safety of person and property security</i>
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej .....	2830	3061	1695	7064	<i>Illegal occurrences in institutions</i>
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska .....	13780	16004	14464	16423	<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>
Zagrożenia pożarowe .....	4173	5715	5423	6047	<i>Events connected with environment protection</i>
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych .....	1136	539	502	447	<i>Fire protection</i>
Porządek w ruchu drogowym .....					<i>Public order in public places</i>
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych .....	13980	29349	21729	26207	<i>Road traffic</i>
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego .....	39662	49088	48729	88654	<i>Sanitary state of the public and non-public units</i>
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia .....	1034	42	45	53	<i>Public peace disturbing</i>
Zdarzenia dotyczące zwierząt .....	30912	30060	29652	25192	<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and treat to life of health</i>
Pozostałe zgłoszenia .....	57594	70747	67171	54963	<i>Events connected with animals</i>
	13408	7443	6399	6458	<i>Other applications</i>
	2223	1378	1450	1370	

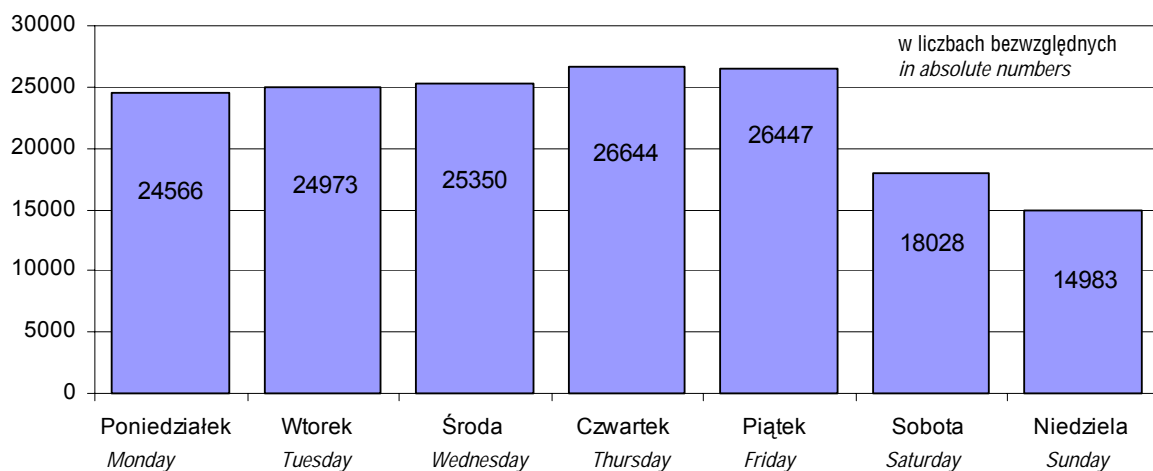
*a* Dane wstępne.  
*a* Preliminary data.



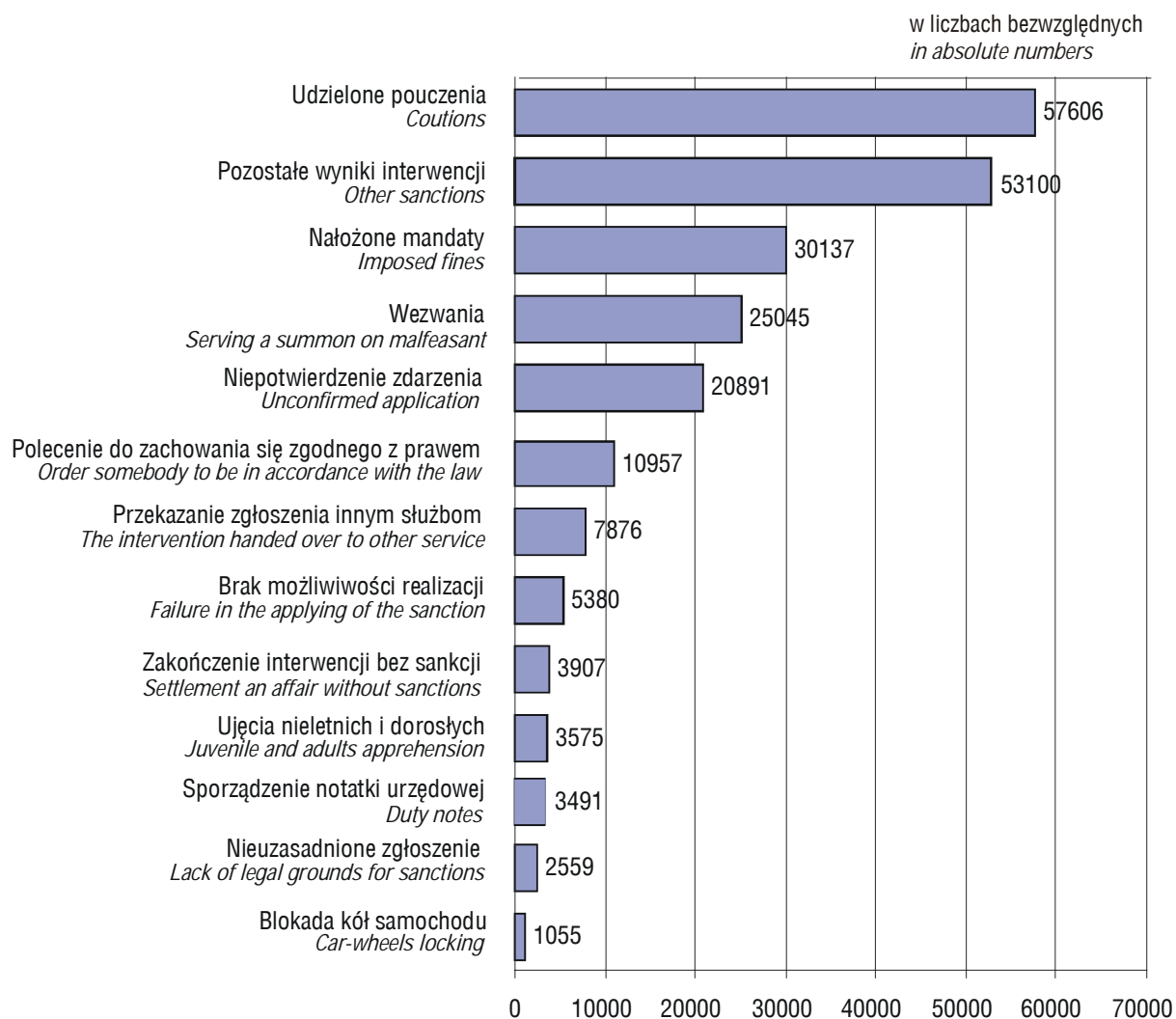
ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W IV KWARTALE 2006 R.  
APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE HOURS IN THE 4<sup>TH</sup> QUARTER OF 2006



ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA W IV KWARTALE 2006 R.  
APPLICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY THE DAY OF WEEK IN THE 4<sup>TH</sup> QUARTER OF 2006



WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ W IV KWARTALE 2006 R.  
THE RESULTS AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE IN THE 4<sup>TH</sup> QUARTER OF 2006



TABL. 7 (43). **Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską w 2006 r.**  
*The results and sanctions applied by the Municipal Police in 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Kwartał Quarter			
		I	II	III	IV
<b>OGÓŁEM.....</b> <b>TOTAL</b>	<b>882677</b>	<b>201995</b>	<b>224051</b>	<b>208617</b>	<b>248014</b>
Przekazanie bezdomnego pod opiekę ..... <i>Relocation of homeless to the right place</i>	1086	730	99	69	188
Blokada kół samochodu ..... <i>Car-wheels locking</i>	3336	1395	314	572	1055
Brak możliwości realizacji..... <i>Failure in the applying of the sanction</i>	11520	2313	1823	2004	5380
Nieuzasadnione zgłoszenie..... <i>Lack of legal grounds for sanctions</i>	10514	2559	2773	2623	2559
Nałożone mandaty ..... <i>Imposed fines</i>	98902	16132	27115	25518	30137
Sporządzenie notatki urzędowej..... <i>Duty notes</i>	19674	2904	7003	6276	3491
Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem ..... <i>Order somebody to be in accordance with the law</i>	58057	18237	18232	10631	10957
Potwierdzenie zdarzenia ..... <i>Confirmed application</i>	14415	5438	2583	3296	3098
Udzielone pouczenia ..... <i>Coutions</i>	248975	54472	72930	63967	57606
Przekazanie zgłoszenia innym służbom ..... <i>The intervention handed over to other service</i>	36788	14017	8002	6893	7876
Ujęcia nieletnich i dorosłych..... <i>Juvenile and adults apprehension</i>	12079	2232	3274	2998	3575
Wezwania..... <i>Serving a summon on malfeasant</i>	61976	11291	10692	14948	25045
Realizacja interwencji we własnym zakresie..... <i>Realization intervention on own one's</i>	48633	7736	10572	11176	19149
Zakończenie interwencji bez sankcji..... <i>Settlement an affair without sanctions</i>	16101	7195	2881	2118	3907
Niepotwierdzenie zdarzenia..... <i>Unconfirmed application</i>	83685	17405	22293	23096	20891
Pozostałe wyniki interwencji ..... <i>Other sanctions</i>	156936	37939	33465	32432	53100

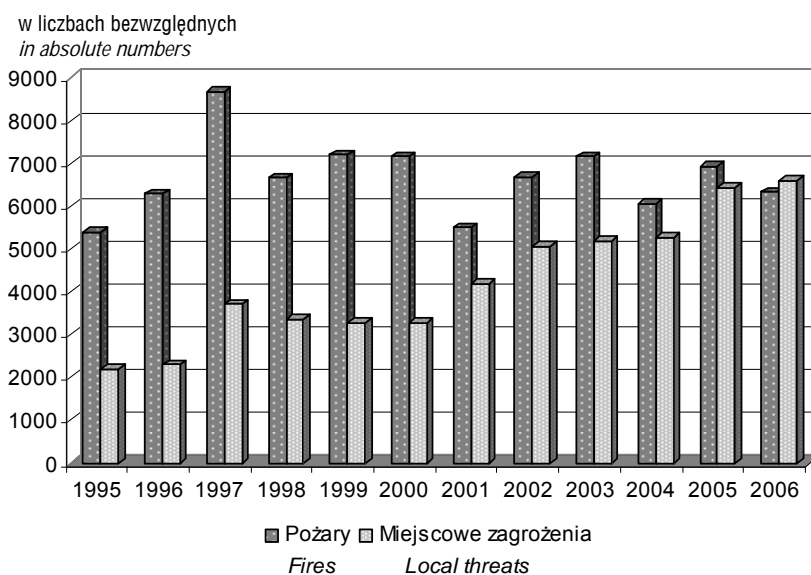
TABL.8(44). **Działalność Państwowej Straży Pożarnej w 2006 r.**  
*Activity of the State Fire Department in 2006*

WYSZCZEGÓLNIENIE	I kwartał 1 <sup>st</sup> quarter	II kwartał 2 <sup>nd</sup> quarter	III kwartał 3 <sup>rd</sup> quarter	IV kwartał 4 <sup>th</sup> quarter	SPECIFICATION	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			III kwartał = = 100 3 <sup>rd</sup> quarter = =100		
ZDARZENIA EVENTS						
OGÓŁEM .....	2877*	4399	4961*	3039	61,3	TOTAL
Pożary .....	983*	2197	1945*	1211	62,3	Fires
małe .....	977*	2160*	1913*	1202	62,8	small
średnie .....	5	35*	31	8	25,8	medium
duże .....	1	2	1	1	100,0	big
Miejscowe zagrożenia <sup>a</sup> .....	1461*	1603	2295*	1251	54,5	Local threats <sup>a</sup>
Wyjazdy do fałszywych alarmów	433*	599	721*	577	80,0	False alarms
WYPADKI Z LUDŹMI CASUALTIES						
OGÓŁEM .....	162*	116*	143*	245	171,3	TOTAL
ofiary śmiertelne .....	30	6	10*	26	260,0	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	—	—	—	—	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni .....	132*	110*	133*	219	164,7	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	1	4	3*	6	200,0	of which rescue personnel and firemen
W tym przy pożarach .....	43*	17*	15	37	246,7	Of which during fires
ofiary śmiertelne .....	13	2	2	11	550,0	fatalities
w tym ratownicy i strażacy	—	—	—	—	x	of which rescue personnel and firemen
ranni i poparzeni .....	30*	15*	13	26	200,0	injured and burn victims
w tym ratownicy i strażacy	—	2	2*	3	150,0	of which rescue personnel and firemen

a Kłęski żywiołowe, katastrofy, wypadki, awarie i inne zagrożenia życia i mienia.

a Natural disasters, catastrophes, accidents, malfunctions and other threats to life and property.

**POŻARY I MIEJSCOWE ZAGROŻENIA**  
**FIRES AND LOCAL THREATS**



## XV. INNE OTHERS

TABL. 1 (45). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2006 r. (miasta, które od 1 I 1999 r.**  
*Major data on cities in the period of January – September 2006 (the cities which are seats of the*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz <sup>a</sup>	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski <sup>a</sup>	Katowice	Kielce
1	Ludność (stan w dniu 30 IX) w tys. ... <i>Population (as of 30 IX) in thous.</i>	1703,3	295,2	364,5	457,5	125,3	315,4	207,4
2	w tym kobiety ..... <i>of which females</i>	918,9	156,7	193,5	240,7	65,6	166,1	109,0
3	Przeciętne zatrudnienie w tys..... <i>Average paid employment in thous.</i>	871,3	39,2	56,5	76,3	19,5	176,9	36,4
4	sektor publiczny..... <i>public sector</i>	302,4	6,6	8,9	20,7	1,6	109,4	5,1
5	sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	569,0	32,6	47,6	55,5	17,6	67,4	31,3
	w tym: of which:							
6	przemysł..... <i>industry</i>	163,8	15,6	31,8	36,9	11,7	127,1	14,8
7	budownictwo..... <i>construction</i>	41,6	3,3	3,6	6,9	1,3	11,9	3,2
8	handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	185,0	12,0	8,7	12,1	3,0	14,5	10,5
9	hotele i restauracje..... <i>hotels and restaurants</i>	26,7	0,8	0,6	1,5	0,3	0,9	0,5
10	transport, gospodarka magazynowa i łączność. .... <i>transport, storage and communication</i>	295,7	1,8	2,6	6,6	0,8	6,0	1,5
11	Zarejestrowani bezrobotni (stan w dniu 30 IX) w tys. .... <i>Registered unemployed persons (as of 30 IX) in thous.</i>	52,3	12,2	14,7	12,9	5,5	12,6	13,5
12	Stopa bezrobocia w % (stan w dniu 30 IX) <i>Unemployment rate in % (as of 30 IX)</i>	4,9	10,9	9,1	6,7	10,3	6,3	12,6
13	Oferty pracy w tys. (stan w dniu 30 IX) <i>Job offers in thous. (as of 30 IX)</i>	2,6	0,4	0,4	0,9	0,4	0,7	0,1
14	Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 30 IX) ..... <i>Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 30 IX)</i>	20	32	37	15	12	18	179
15	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł.... <i>Average gross wages and salaries in zł</i>	3480,63	2267,21	2331,20	3175,28	2149,53	3478,22	2271,07
	w tym: of which:							
16	przemysł..... <i>industry</i>	3717,09	2382,76	2492,21	3438,91	2332,35	3883,44	2513,06
17	budownictwo..... <i>construction</i>	4158,08	2529,40	2187,29	2956,87	2149,63	2409,39	1738,33

*a* Jest wyłącznie siedzibą wojewody. *b* Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa.  
*a* Is merely the seat of the voivode. *b* Is merely the seat of the voivodship legislative body.

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.  
Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 16.

**są siedzibą wojewody i sejmiku województwa)**

*voivode and voivodship legislative body since the 1<sup>st</sup> January 1999)*

Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń <sup>b</sup>	Wrocław	Zielona Góra <sup>b</sup>	Lp. No.
757,1	354,1	762,6	174,7	127,8	566,0	163,2	410,6	207,1	635,2	118,3	1
402,9	190,8	415,4	93,6	68,0	302,4	86,2	215,5	111,1	338,1	62,9	2
173,5	45,1	102,5	33,1	24,9	145,9	39,5	48,4	36,6	133,5	17,3	3
21,1	7,4	16,6	3,1	2,6	21,0	5,4	11,2	8,1	14,7	2,9	4
152,4	37,3	86,0	30,0	22,2	124,9	34,1	37,2	28,5	118,8	14,4	5
56,2	16,5	50,9	14,6	10,4	58,5	17,5	21,2	21,2	43,4	5,9	6
14,7	4,6	5,0	4,1	1,7	12,5	4,3	3,7	2,5	8,5	1,3	7
57,6	14,0	21,0	7,5	4,3	39,2	10,8	8,9	7,7	28,5	4,2	8
5,6	1,0	1,1	0,7	0,5	2,7	0,4	1,0	0,3	5,4	0,2	9
6,5	2,4	5,7	1,4	1,7	9,0	0,8	5,0	0,5	6,6	1,2	10
21,5	16,7	42,0	6,0	6,1	17,1	7,9	22,6	9,4	25,7	6,2	11
5,8	10,8	12,9	7,2	8,8	5,3	8,4	12,5	10,2	8,9	11,0	12
5,4	0,4	2,4	0,3	1,8	1,0	0,9	1,5	0,1	3,9	–	13
4	39	18	23	3	18	9	16	90	7	x	14
2562,16	2221,25	2321,63	2475,97	2343,98	2823,40	2329,06	2517,47	2415,64	2529,46	2431,20	15
3524,39	2516,85	2359,04	2860,66	2685,60	3315,79	2793,26	2642,80	2451,94	3039,47	2483,05	16
2442,04	2216,68	2478,67	2358,47	2297,50	2760,31	2228,86	2446,18	1995,09	2588,57	1935,58	17

TABL. 1(45). **Ważniejsze dane o miastach w okresie styczeń – wrzesień 2006 r. (dok.)**  
*Major data on cities in the period of January – September 2006 (cont.)*

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.ST. WARSZA- WA	Białystok	Bydgoszcz <sup>a</sup>	Gdańsk	Gorzów Wielko- polski <sup>a</sup>	Katowice	Kielce
	Przeciętne wynagrodzenie brutto w zł (dok.) <i>Average gross wages and salaries in zł (cont.)</i>							
	w tym: <i>of which:</i>							
1	handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	3653,62	2096,45	2034,71	2657,94	1742,11	2541,27	1954,00
2	hotele i restauracje..... <i>hotels and restaurants</i>	2329,15	1385,92	1844,76	1943,03	1435,20	1399,18	1796,64
3	transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>transport, storage and communication</i>	3056,61	2614,24	2441,62	3526,24	2296,67	2435,10	2223,03
4	Mieszkania oddane do użytkowania..... <i>Dwellings completed</i>	8917	695	448	1648	306	200	292
5	w tym spółdzielcze ..... <i>of which co-operative</i>	1612	76	91	–	32	–	71
6	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> ..... <i>Usable floor space per 1 dwelling completed in m<sup>2</sup></i>	77,7	88,6	82,7	78,0	81,4	142,4	91,6
7	Powierzchnia użytkowa 1 mieszkania spółdzielczego oddanego do użytkowania w m <sup>2</sup> ..... <i>Usable floor space per 1 co-operative dwelling completed in m<sup>2</sup></i>	63,3	46,7	60,6	–	48,4	–	78,9
8	Podmioty gospodarki narodowej <sup>c</sup> w rejestrze REGON (stan w dniu 30 IX)..... <i>Economic entities<sup>c</sup> in REGON register (as of 30 IX)</i>	301370	29374	44922	58814	17313	42720	29419
9	sektor publiczny ..... <i>public sector</i>	5135	657	1130	2865	1021	1596	641
10	sektor prywatny ..... <i>private sector</i>	296235	28717	43792	55949	16292	41124	28778
	w tym: <i>of which:</i>							
11	przemysł ..... <i>industry</i>	27684	2200	4587	7662	1318	3281	2442
12	budownictwo ..... <i>construction</i>	24706	2734	4172	5537	1889	3314	3008
13	handel i naprawy <sup>Δ</sup> ..... <i>trade and repair<sup>Δ</sup></i>	86282	9349	14342	14917	5153	14400	10564
14	hotele i restauracje..... <i>hotels and restaurants</i>	6626	546	964	1513	492	1312	695
15	transport, gospodarka magazynowa i łączność..... <i>transport, storage and communication</i>	25230	2672	3400	4274	1300	2858	2059

*a* Jest wyłącznie siedzibą wojewody. *b* Jest wyłącznie siedzibą sejmiku województwa. *c* Bez jednostek lokalnych, indywidualnych gospodarstw  
*a* Is merely the seat of the voivode. *b* Is merely the seat of the voivodship legislative body. *c* Excluding local units, private farms in agriculture

Δ Nazwa skrócona; patrz uwagi ogólne na str. 11, pkt 16.

Δ Abbreviated name; see general notes on page 11, item 16.

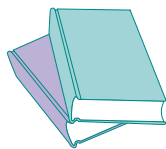
Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rzeszów	Szczecin	Toruń <sup>b</sup>	Wrocław	Zielona Góra <sup>b</sup>	Lp. No.
2111,47	1828,69	2366,19	1963,74	2418,68	2562,91	1812,18	2239,32	2413,64	2452,98	2130,28	1
1884,87	1410,81	1660,81	1783,28	1335,54	2012,74	1703,18	1781,13	1211,82	1983,98	1842,61	2
2963,59	2216,92	2393,09	2231,10	2393,42	2598,77	2022,90	3042,36	2156,55	3440,01	2337,43	3
4804	605	612	823	304	2033	860	652	852	2064	239	4
939	156	90	127	32	20	696	182	94	320	52	5
61,8	79,5	114,5	68,7	74,9	78,4	73,6	92,3	60,6	65,6	95,1	6
55,6	55,7	79,0	47,1	64,9	99,0	56,5	54,8	53,1	56,1	57,1	7
104247	39374	93971	20870	19623	89019	18475	64439	25081	92454	15326	8
1872	964	2506	704	991	1857	549	2220	645	4729	288	9
102375	38410	91465	20166	18632	87162	17926	62219	24436	87725	15038	10
9330	2949	13617	1565	1399	8660	1472	5606	2328	7788	1276	11
8798	3248	7148	1922	1797	8177	1397	6902	2368	9020	1427	12
30555	12727	30348	5712	5462	25988	6230	17949	7928	26457	4771	13
3420	953	2350	418	531	2090	458	1731	789	2034	375	14
8460	3242	6760	1698	1213	6304	1162	5310	2046	6210	1172	15

rolnych i osób posiadających gospodarstwo rolne.  
and owners of agricultural holdings.



TABL. 2 (46). **Wybrane dane o Warszawie i Ljubljanie w 2003 r.**  
*Selected data on Warsaw and Ljubljana in 2003*

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	Ljubljana Ljubljana
Powierzchnia w km <sup>2</sup> ..... <i>Area in km<sup>2</sup></i>	516,9	275,0
Ludność (stan w dniu 31 XII) ..... <i>Population (as of 31 XII)</i>	1689559	267563
Urodzenia żywe na 1000 ludności ..... <i>Live births per 1000 population</i>	7,5	8,2
Rozwody na 1000 ludności ..... <i>Divorces per 1000 population</i>	2,0	1,6
Małżeństwa na 1000 ludności ..... <i>Marriages per 1000 population</i>	4,8	4,0
Saldo migracji wewnętrznych na 1000 ludności..... <i>Net internal migration per 1000 population</i>	4,1	-5,3
Saldo migracji zagranicznych na 1000 ludności..... <i>Net international migration per 1000 population</i>	0,2	2,6
Samochody osobowe ..... <i>Passenger cars</i>	697670	128478
Wypadki drogowe..... <i>Road traffic accidents</i>	1804	1791
Miejsca noclegowe w obiektach turystycznych (stan w dniu 31 IXI)..... <i>Number of bed-places of public accommodation services (as of 31 IXI)</i>	19829	4433
Udzielone noclegi w obiektach turystycznych ..... <i>Nights spent (overnight stay)</i>	2329674	444138
w tym turystom zagranicznym ..... <i>of which foreign tourists</i>	1096750	409845



**PUBLIKACJE URZĘDU STATYSTYCZNEGO W WARSZAWIE  
PRZEWIDZIANE DO WYDANIA W 2007 R.**

*Cena w zł*

**ROCZNIKI STATYSTYCZNE**

Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 .....	28,00
Województwo Mazowieckie 2007 — Podregiony, Powiaty, Gminy .....	28,00
Rocznik Statystyczny Warszawy 2007 .....	25,00

**INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE**

Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego ( <i>kwartalnik</i> ) .....	20,00
Przegląd Statystyczny Warszawy ( <i>kwartalnik</i> ) .....	15,00
Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r. ....	15,00
Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r. ....	18,00
Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r. ....	18,00
Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2006 r. ....	15,00

**Informacje na temat publikacji wydawanych przez Urząd Statystyczny w Warszawie  
można uzyskać pod adresem:**

**Urząd Statystyczny w Warszawie**  
ul. 1 Sierpnia 21, 02-134 WARSZAWA

**Informatorium**, pok. 18, parter  
tel./fax 0 22 846-78-32  
tel. 0 22 464-20-85  
e-mail: informatoriumUSWAW@stat.gov.pl

**oraz w Informatoriach w:**

**Oddział w Ciechanowie**  
06-400 Ciechanów, ul. Nadrzeczna 1  
tel. 0 23 672-53-12

**Oddział w Radomiu**  
26-600 Radom, ul. Planty 39/45  
tel. 0 48 362-21-01 wew. 225

**Oddział w Ostrołęce**  
07-410 Ostrołęka, ul. Insurekcyjna 3  
tel. 0 29 760-42-52 wew. 125

**Oddział w Pruszkowie**  
05-800 Pruszków, ul. Kraszewskiego 11  
tel. (0-prefiks-22) 758-85-25 wew. 22

**Oddział w Płocku**  
09-407 Płock, ul. Otołińska 21  
tel. 0 24 366-50-40 wew. 37

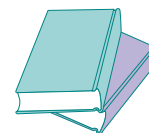
**Oddział w Siedlcach**  
08-110 Siedlce, ul. Pułaskiego 19/21  
tel. 0 25 632-71-65

**SPRZEDAŻ DETALICZNĄ WYDAWNICTW US PROWADZĄ:**

- US w **Warszawie**, **Informatorium**, parter, pok. 18
- Punkt **sprzedaży** Zakładu Wydawnictw Statystycznych  
00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208 (parter)  
tel. bezp. 0 22 608-34-27

**U w a g a.** Zamówienia na prenumeratę publikacji można składać pisemnie, faxem lub e-mailem na adres Urzędu Statystycznego w Warszawie, podając pełny adres odbiorcy z kodem pocztowym oraz numerem identyfikacyjnym płatnika VAT (NIP).

## Publications of Statistical Office in Warsaw expected to issue in 2007



### STATISTICAL YEARBOOKS

Price in zł

Statistical Yearbook of Mazowieckie Voivodship, 2007 .....	28,00
Mazowieckie Voivodship — Subregions, Powiats and Gminas, 2007 .....	28,00
Statistical Yearbook of Warsaw, 2007 .....	25,00

### INFORMATION AND STATISTICAL STUDIES

Statistical Bulletin of Mazowieckie Voivodship (quarterly).....	20,00
Statistical Review of Warsaw (quarterly).....	15,00
Panorama of Warsaw districts in 2006.....	15,00
Population, vital statistics and migrations in Mazowieckie voivodship in 2006.....	18,00
Labour market in Mazowieckie voivodship in 2006.....	18,00
Structural changes of groups of entities of national economy in Mazowieckie voivodship in 2006 .....	15,00

#### Information concerning publications issued by Statistical Office in Warsaw can be obtained at:

**Statistical Office in Warsaw**  
**Tel. exchange (+48) 22 464 20 00**

1 Sierpnia 21, 02-134 WARSAW  
**Information centre, room 18, ground floor**  
tel./fax (+48) 22 846 78 32  
tel. (+48) 22 464 20 85  
e-mail: [informatoriumUSWAW@stat.gov.pl](mailto:informatoriumUSWAW@stat.gov.pl)

#### as well as Information centres at:

**Branch in Ciechanów**  
06-400 Ciechanów, Nadrzeczna 1  
tel. (+48) 23 672 53 12

**Branch in Ostrołęka**  
07-410 Ostrołęka, Insurekcyjna 3  
tel. (+48) 29 760 42 52 ext. 125

**Branch in Płock**  
09-407 Płock 9, Otołińska 21  
tel. (+48) 24 366 50 40 ext. 37

**Branch in Pruszków**  
05-800 Pruszków, Kraszewskiego 11  
tel. (+48) 22 758 85 25 ext. 22

**Branch in Radom**  
26-600 Radom, Planty 39/45  
tel. (+48) 48 362 21 01 ext. 225

**Branch in Siedlce**  
08-110 Siedlce, Pułaskiego 19/21  
tel. (+48) 25 632 71 65

#### RETAIL SALES OF SO PUBLICATIONS IS CONDUCTED AT:

- SO in **Warsaw, Information centre**, ground floor, room 18
- **Sales point of Statistical Publishing Establishment**  
00-925 Warsaw, Niepodległości 208 (ground floor)  
direct tel. (+48) 22 608 34 27

**Note.** Orders on publication subscriptions should be sent by post, fax or email at Statistical Office in Warsaw address with full address of recipient including ZIP code and tax identification number (NIP).

**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie  
w sprzedaży według serii wydawniczych**

Cena  
w złotych

**ROCZNIKI STATYSTYCZNE / PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE**

<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2004 (CD).....	22,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2005 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 .....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy .....	25,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2006. Podregiony, Powiaty, Gminy .....	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006 .....	25,00

**INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE**

<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2006 /I, II, III kwartał/ .....	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2004 r.....	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2005 r.....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2005 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 /I, II, III kwartał/ .....	20,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD) .....	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD).....	15,00

**NARODOWY SPIS POWSZECHNY LUDNOŚCI I MIESZKAŃ 2002**

<input type="checkbox"/> Raport z wyników spisów powszechnych województwa mazowieckiego .....	20,00
<input type="checkbox"/> Zamieszkane budynki w województwie mazowieckim .....	20,00
<input type="checkbox"/> Mieszkania w województwie mazowieckim .....	20,00
<input type="checkbox"/> Ludność i gospodarstwa domowe związane z rolnictwem w województwie mazowieckim .....	20,00
<input type="checkbox"/> Ludność. Stan oraz struktura demograficzna i społeczno-ekonomiczna w województwie mazowieckim.....	20,00
<input type="checkbox"/> Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie mazowieckim .....	20,00
<input type="checkbox"/> Warunki mieszkaniowe gospodarstw domowych i rodzin w województwie mazowieckim .....	18,00
<input type="checkbox"/> Aktywność ekonomiczna ludności w województwie mazowieckim.....	18,00
<input type="checkbox"/> Osoby niepełnosprawne w województwie mazowieckim .....	18,00
<input type="checkbox"/> Migracje ludności w województwie mazowieckim .....	18,00
<input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. Gmina/dzielnica. NSP, PSR.....	25,00
<input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. M. st. Warszawa. NSP, PSR.....	25,00

**POWSZECHNY SPIS ROLNY 2002**

<input type="checkbox"/> Budynki i wyposażenie techniczne gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim .....	15,00
<input type="checkbox"/> Wybrane elementy sytuacji ekonomicznej gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim .....	15,00
<input type="checkbox"/> Systematyka i charakterystyka gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim .....	15,00
<input type="checkbox"/> Cele produkcji w gospodarstwach rolnych w województwie mazowieckim .....	18,00